Personal Laminator

L125™ A4

L125™ A3



(GB) **Please read these instructions before use.**

(FR) **Lire ces instructions avant utilisation.**

(ES) **Lea estas instrucciones antes de usar la máquina.**

(DE) **Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.**

(IT) **Primo dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.**

(NL) **Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de machine in gebruik neemt.**

(SE) **Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.**

(DK) **Læs venligst denne vejledning før anvendelse.**

(FI) **Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.**

(NO) **Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.**

(PL) **Przed użyciem proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją.**

(RU) **Перед эксплуатацией устройства ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.**

(GR) **Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.**

(TR) **Kullanmadan önce lutfen bu talimatlari okuyen.**

(CZ) **Pred použitím si pročtěte tyto pokyny.**

(SK) **Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.**

(HU) **Kérjük, hogy használat elött olvassa el az utasításokat.**

(PT) **Leia estas instruções antes da utilização.**

(BG) **Моля, прочетете инструкциите преди употреба.**

(RO) **Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.**

(HR) **Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja.**

(SI) **Pred uporabo izdelka preberite ta navodila za uporabo.**

(SR) **Pročitajte ova uputstva pre upotrebe.**

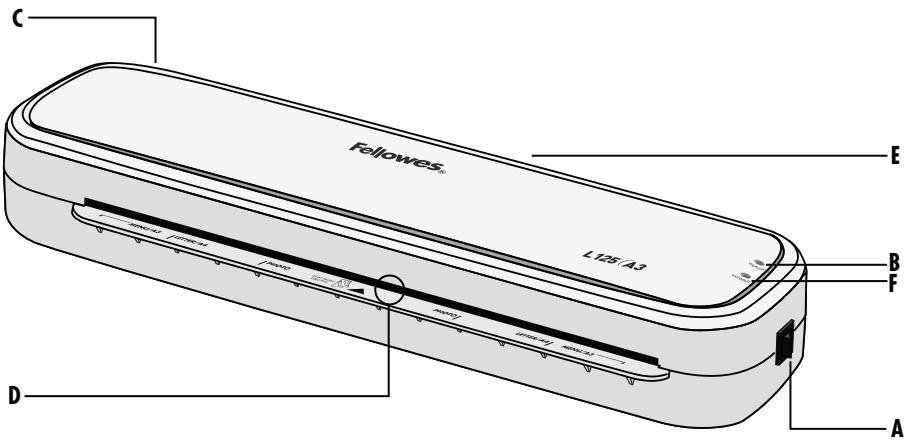
(AR) **يرجى الاطلاع على الإرشادات قبل الاستعمال.**

(HB) נא לקרוא הוראות אלה לפני השימוש.
אין להשליך: שמרו לעיונכם בעתיד.

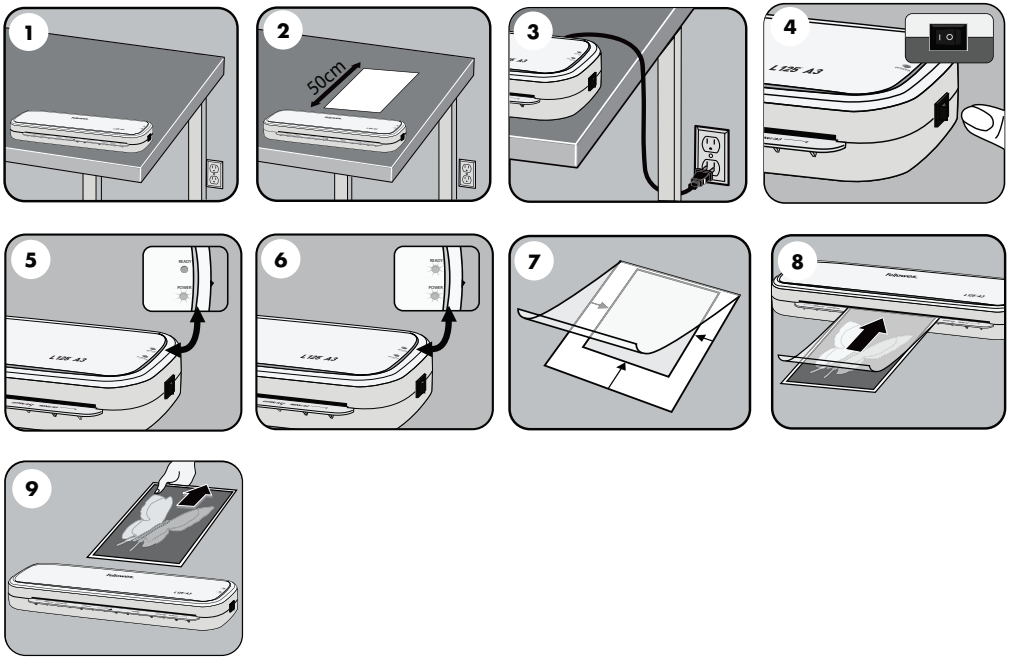
CONTENTS

LOCATION OF CONTROLS	3
ENGLISH	4-6
FRANCAIS	7-9
ESPAÑOL	10-12
DEUTSCH	13-15
ITALIANO	16-18
NEDERLANDS	19-21
SVENSKA	22-24
DANSK	25-27
SUOMI	28-30
NORSK	31-33
POLSKI	34-36
РУССКИЙ	37-39
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	40-42
TÜRKÇE	43-45
ČESKY	46-48
SLOVENSKY	49-51
MAGYAR	52-54
PORTUGUÊS	55-57
БЪЛГАРСКИ	58-60
ROMÂNĂ	61-63
HRVATSKI	64-66
SLOVENČINA	67-69
SRPSKI	70-72
العربية	73-75
עברית	76-78

LAMINATOR CONTROLS



QUICK START GUIDE



ENGLISH GB

LAMINATOR CONTROLS

A	On / off switch	**D**	Pouch / document entry slot
B	Ready LED (Green)	**E**	Pouch / document exit
C	Release lever ( )	**F**	Power on LED (Red)

CAPABILITIES

Performance

Format	A3 / A4
Entry width	A3 = 318mm A4 = 241mm
Pouch thickness (min)	75 microns
Pouch thickness (max)	125 microns
Warm up time (estimate)	4 minutes
Lamination speed (+/- 5%)	approx. 30cm/min (fixed speed)
Number of rollers	2
Ready indication	Light (Green)
Release lever	Yes
Auto Shut Off	Yes

Technical Data

Voltage / Frequency / Current(Amps)	220-240V AC, 50/60Hz, 1.5A
Wattage	300 Watts
Dimensions (HxWxD)	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Net weight:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Max document thickness (laminating capacity)	0.4mm

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - KEEP FOR FUTURE USE

- The machine is for indoor use only. Plug the machine into an easily accessible mains socket.
- To prevent electrical shock - do not use the appliance close to water, do not spill water on to the appliance, power cord or wall socket.

DO ensure the machine is on a stable surface.

DO test laminate scrap sheets and set the machine before final laminations.

DO remove staples and other metal articles prior to laminating.

DO keep the machine away from heat and water sources.

DO turn off the machine after each use.

DO unplug the machine when not in use for an extended period.

DO use pouches designed for use at the appropriate settings.

DO keep away from pets, while in use.

DO NOT leave the power cord in contact with hot surfaces.

DO NOT leave power cord hanging from cupboards or shelves.

DO NOT use appliance if the power cord is damaged.

DO NOT attempt to open or otherwise repair the machine.

DO NOT exceed the machines quoted performance.

DO NOT allow children to use this ma chine without adult supervision.

DO NOT laminate sharp or metal objects (eg: staples, paper clips).

DO NOT laminate heat-sensitive documents (eg: tickets, ultrasounds etc) on hot settings.

DO NOT laminate with self-adhesive pouches on hot settings.

DO NOT laminate an empty pouch.

FEATURES & TIPS



'Release' function
To remove or re-align a pouch during lamination, activate the release lever located on the back of the machine. The pouch can only be removed from the entry slot when the lever is activated.



Auto Shut Off
After 30 minutes the machine will automatically go in to Auto Shut Off mode. The Power LED will flash red for 5 minutes and then turn off. The ready LED will turn off. To continue using the machine press the ON/OFF switch. The machine will reset itself.

- For best results, use Fellowes ® brand pouches: 80 - 125 micron.
- This machine does not need a carrier to laminate. It is a carrier-free mechanism.
- Always put the item to be laminated into the appropriate sized pouch.
- Always test laminate with a similar size and thickness before final process.
- Prepare pouch and item for lamination. Place item within pouch centred and touching the leading sealed edge. Ensure the pouch is not too large for the item.
- If required, trim excess material from around the item after lamination and cooling.

SETTING UP THE LAMINATOR

1. Ensure the machine is on a stable surface.

2. Check there is enough clear space (min 50cm) behind the machine to allow items to pass through freely.

3. Plug the machine into an easily accessible mains socket.

HOW TO LAMINATE

4. Switch the power on (located at the side of the machine).

5. The red 'Power on' lamp will light up. The machine is now heating up.

6. When the machine is ready, the green 'Ready' lamp will remain on.

7. Place the document into the open pouch. Ensure the document is centred against the sealed edge. Use the appropriate pouch size for the document.

8. Ensure the pouch enters the machine sealed edge first. Keep the pouch straight and central within the slot, not on an angle. Use the entry markings as a guide.

9. Upon exit, the laminated pouch may be hot and soft. To prevent jamming remove the pouch immediately. Place pouch on to a flat surface to cool. Take care when handling a hot pouch.

NEED HELP?

Let our experts help you with a solution.

Customer Service... **www.fellowes.com**

Always call Fellowes before contacting your place of purchase, see the rear cover for contact details.

Consider registering your machine at www.fellowes.com/register to receive updates and additional information.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No 'power on' lamp (red LED)	Machine not switched on	Switch on the machine at the side and at the mains socket
No 'ready' lamp after a long period (green LED)	Machine is in a hot or humid area	Move the machine to a cooler and dry area
The Power LED is flashing red and the Ready LED (green) has turned off	The laminator has gone in to Auto Shut Off mode	Press the ON/OFF switch. The machine will reset itself
The ready lamp (green) and the Power LED (red) have turned off	The laminator is in Auto Shut Off mode	Press the ON/OFF switch. The machine will reset itself
Pouch does not completely seal the item	Item may be too thick to laminate	Maximum document thickness equals 0.4mm
Pouch has waves or bubbles	Pouch thickness may be incorrect	Laminator accepts 75 - 125 micron pouches
Pouch is lost in the machine	Pouch is jammed	Press release lever and pull out the item by hand
Jamming	Pouch was used 'open end' first	
	Pouch was not centred on entry	
	Pouch was not straight upon entry	
	Empty pouch was used	
Pouch is damaged after lamination	Damaged rollers or adhesive on rollers	Pass cleaning sheets through the machine to test and clean rollers

STORAGE & CLEANING

Turn power switch to "OFF" and unplug at wall. Allow the machine to cool. The outside of the machine can be cleaned with a damp cloth. Do not use solvents or flammable materials to polish the machine. Cleaning sheets can be purchased for use with the machine. When the machine is warm – run the sheets through the machine to clean any residue off the rollers. For optimum performance, it is recommended that cleaning sheets are used with the machine regularly. (Cleaning sheet order code #5320604).

PRODUCT REGISTRATION / WORLDWIDE WARRANTY

Thank you for purchasing a Fellowes product. Please visit www.fellowes.com/register to register your product and benefit from product news, feedback and offers. Product details can be found listed on the rating plate positioned on the rear side or underside of the machine. Fellowes warrants all parts of the laminator to be free of defects in material and workmanship for 1 year from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorised repair. Any implied warranty, including that of merchantability or fitness for particular purpose, is hereby limited in duration to the appropriate warranty period set forth above. In no event shall Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.

Australia Residents Only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits under Fellowes' Warranty are in addition to other rights and remedies under a law in relation to the shredder.

W.E.E.E.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit www.fellowes.com/WEEE

FRANÇAIS FR

COMMANDES DE LA PLASTIFIEUSE

A Interrupteur Marche/Arrêt

B LED machine prête (vert)

C Levier de débrayage ( )

D Fente d'introduction de pochette / document

E Sortie de pochette / document

F LED alimentation (rouge)

CAPACITÉS

Performance

Format	A3 / A4
Largeur d'entrée	A3 = 318mm A4 = 241mm
Épaisseur de pochette (min)	75 microns
Épaisseur de pochette (min)	125 microns
Délai de préchauffage (estimation)	4 minutes
Vitesse de plastification	environ 30 cm/min
(+/- 5%)	(vitesse fixe)
Nombre de rouleaux	2
Indication « prêt »	Voyant lumineux (vert)
Levier de débrayage	oui
Arrêt automatique	oui

Fiche technique

Tension / Fréquence / Intensité (A)	220-240 V ca, 50/60 Hz, 1,5 A
Puissance	300 Watts
Dimensions (HxLxP):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Poids net:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Épaisseur max. de document (capacité de plastification)	0,4 mm

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES - À CONSERVER

-Cet appareil est destiné uniquement à être utilisé à l'intérieur. Branchez la machine à une prise de courant aisément accessible.

- Pour éviter les risques de court-circuit - ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau, ne pas renverser d'eau sur l'appareil, sur le cordon d'alimentation ou sur la prise secteur.

IL FAUT veiller à ce que la machine repose sur une surface stable

IL FAUT faire un essai de plastification sur du papier brouillon et régler la machine avant de plastifier les documents.

IL FAUT enlever les agrafes et autres objets métalliques avant de procéder à la perforation.

IL FAUT tenir la machine éloignée des sources de chaleur et d'eau.

IL FAUT arrêter la machine après chaque utilisation.

IL FAUT débrancher la machine lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

IL FAUT utiliser des pochettes conçues pour utilisation aux réglages appropriés.

IL FAUT tenir les animaux domestiques à l'écart lors de l'utilisation.

NE PAS laisser le cordon en contact avec des surfaces chaudes.

NE PAS laisser le cordon pendre de placards ou d'étagères.

NE PAS utiliser l'appareil si le cordon est endommagé.

NE PAS tenter d'ouvrir ou de réparer la machine.

NE PAS dépasser les performances nominales de la machine.

NE PAS laisser des enfants utiliser la machine sans la surveillance d'un adulte.

NE PAS tenter de perforer des objets métalliques tels que des agrafes ou des trombones.

NE PAS plastifier de documents sensibles à la chaleur (tickets, échographies, etc.) sur les réglages chauds.

NE PAS plastifier avec des pochettes auto-adhésives sur des réglages chauds.

NE PAS plastifier une pochette vide.

FONCTIONS & CONSEILS



Fonction 'Déblocage'
Pour enlever ou repositionner une pochette pendant la plastification, actionner le levier de déblocage qui se trouve à l'arrière de la machine. La pochette peut uniquement être extraite de la fente d'introduction lorsque ce levier est actionné.



Arrêt automatique
Au bout de 30 minutes, la machine passe automatiquement en mode d'arrêt automatique. Le LED d'alimentation clignotera pendant 5 minutes puis s'éteindra. Le LED indiquant que la machine est prête s'éteindra. Pour continuer à utiliser la machine, appuyer sur le bouton ON/OFF. La machine se réinitialisera.

- Pour les meilleurs résultats, utiliser des pochettes de la marque Fellowes® : 80 - 125 microns.
- Cette machine n'a pas besoin d'un transporteur pour plastifier. Son mécanisme est un mécanisme sans transporteur.
- Toujours placer le document à plastifier dans une pochette de la taille appropriée.
- Toujours effectuer un test avec un document de taille et d'épaisseur similaires avant de plastifier le document proprement dit.
- Préparer la pochette et le document à plastifier. Placer le document dans la pochette, il doit être bien centré et toucher le bord déjà soudé. Vérifier que la pochette n'est pas trop grande pour le document.
- Le cas échéant, recouper les bords une fois le document plastifié et refroidi.

PRÉPARATION DE LA PLASTIFIEUSE

1. Veiller à ce que la machine repose sur une surface stable

2. Vérifier que l'espace derrière la machine est suffisant (50 cm min.) pour que les documents passent sans difficulté dans la machine.

3. Brancher la machine à une prise secteur facile d'accès.

POUR PLASTIFIER

4. Mettre la machine en marche (l'interrupteur se trouve sur le côté de la machine).

5. Le voyant rouge « Alimentation » s'allumera. La machine commence à chauffer.

6. Quand la machine est prête, le voyant vert 'Ready' reste allumé.

7. Placer le document dans la pochette ouverte. Prendre soin de bien centrer le document par rapport au bord soudé. Utiliser la taille de pochette correcte pour le document.

8. Veiller à introduire le bord soudé de la pochette en premier dans la machine. Tenir la pochette bien droite et centrée dans la fente, pas de travers. Utiliser les repères de l'entrée comme guide.

9. En sortant de la machine, la pochette plastifiée peut être chaude et souple. Pour éviter le bourrage, retirer immédiatement la pochette. Placer la pochette sur une surface plane pour la laisser refroidir. Prendre des précautions lors de la manipulation d'une pochette chaude.

BESOIN D'AIDE ?

Nos experts sont là pour vous aider.

Service clientèle... **www.fellowes.com**

Toujours appeler Fellowes avant de contacter le lieu d'achat de la machine ; voir la dernière page de couverture pour les coordonnées.

N'oubliez pas d'enregistrer votre machine sur www.fellowes.com/register pour recevoir des mises à jour et des informations complémentaires.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Pas de voyant 'alimentation' (DEL rouge)	La machine n'a pas été mise sous tension	Mettez la machine sous tension sur le côté et branchez-la à la prise de courant
Pas de voyant 'prêt' après une longue période (DEL verte)	La machine se trouve dans un endroit chaud ou humide	Déplacer la machine dans un endroit plus frais et sec
Le LED d'alimentation clignote en rouge et le LED indiquant que la machine est prête (vert) est éteint	La plastifieuse est passée en mode d'arrêt automatique	Appuyer sur le commutateur ON/OFF. La machine se réinitialisera
Le voyant indiquant que la machine est prête (vert) et le LED d'alimentation (rouge) sont éteints	La plastifieuse est en mode d'arrêt automatique	Appuyer sur le commutateur ON/OFF. La machine se réinitialisera
La pochette n'est pas entièrement scellée	Le document est peut-être trop épais pour être plastifié	L'épaisseur maximale du document est de ,40mm
Il y a des plis ou des bulles sur la pochette	L'épaisseur de la pochette est peut-être incorrecte	La plastifieuse accepte les pochettes de 75-125 microns
La pochette disparaît dans la machine	La pochette est bloquée	Appuyer sur le levier de débrayage et extraire le document manuellement
Blocage	La pochette a été insérée par le côté ouvert	
	La pochette n'était pas centralisée au moment de son introduction	
	La pochette n'était pas droite au moment de son introduction	
	Une pochette vide a été utilisée	
La pochette est endommagée après la plastification	Rouleaux endommagés ou colle sur les rouleaux	Introduire des feuilles nettoyantes dans la machine pour tester et nettoyer les rouleaux

RANGEMENT & NETTOYAGE

Mettez l'interrupteur sur « off » (arrêt) et débranchez la machine de la prise murale. L'extérieur de la machine peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ou de produits inflammables pour nettoyer la machine. Des feuilles de nettoyage peuvent être achetées pour les utiliser dans la machine. Alors que la machine est chaude, passer les feuilles dans la machine pour éliminer les résidus déposés sur les rouleaux. Pour une performance optimale, il est conseillé de passer régulièrement des feuilles de nettoyage dans la machine. (Référence de commande des feuilles nettoyantes #5320604).

ENREGISTREMENT DU PRODUIT / GARANTIE MONDIALE

Merci d'avoir acheté un produit Fellowes. Veuillez visiter www.fellowes.com/register pour enregistrer votre produit et recevoir les dernières nouvelles, commentaires et offres concernant les produits. Les détails concernant le produit figurent sur la plaque signalétique à l'arrière ou sur le dessous de la machine. Fellowes garantit que les pièces de la plastifieuse ne présenteront aucun défaut de matière ou de fabrication pendant 1 an à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. En cas de défaut pendant la période de garantie, votre recours unique et exclusif sera la réparation ou l'échange, au choix et aux frais de Fellowes, de la pièce défectueuse. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive, de mauvaise manipulation ou de réparation non autorisée. Toute garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande ou d'aptitude à une utilisation particulière, est ainsi limitée dans le temps à la période de garantie appropriée présentée ci-dessus. Fellowes ne sera en aucun cas responsable des dommages indirects attribuables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous ayez d'autres droits légaux différents de ceux conférés par cette garantie. La durée et les conditions de cette garantie sont valides dans le monde entier, sauf lorsque des limitations, restrictions ou conditions différentes peuvent être exigées par la loi locale. Pour obtenir un complément d'information ou des services aux termes de la présente garantie, veuillez contacter Fellowes ou votre revendeur.

D.E.E.E.



Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous déciderez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.
Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur www.fellowes.com/WEEE

ESPAÑOL ES

CONTROLES DE LA PLASTIFICADORA

A	Interruptor On/off	**D**	Ranura de entrada de bolsa / documento
B	Luz LED de listo (verde)	**E**	Salida de bolsa / documento
C	Palanca de liberación ( )	**F**	Luz LED de encendido

CARACTERÍSTICAS

Rendimiento

Formato	A3 / A4
Anchura de entrada	A3 = 318mm A4 = 241mm
Grosor (mín) de la bolsa	75 micras
Grosor (máx) de la bolsa	125 micras
Tiempo de calentamiento (aproximado)	4 minutos
Velocidad de plastificado	aprox. 30 cm/min
(+/- 5%)	(velocidad fija)
Número de rodillos	2
Indicación de "Ready" (listo)	Luz (verde)
Palanca de liberación	Sí
Apagado automático	Sí

Especificaciones técnicas

Tensión / Frecuencia / Corriente (Amperios)	220-240 V CA 50/60 Hz, 1,5 A
Potencia	300 W
Dimensiones (altura x anchura x profundidad):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Peso neto:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Grosor del documento máx. (capacidad de plastificación)	0,4 mm

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD - CONSÉRVELAS PARA UN USO FUTURO

- La máquina debe usarse únicamente en interiores. Enchufe la máquina a un socket de la red eléctrica fácilmente accesible.
- Para evitar una descarga eléctrica - no utilice la máquina cerca del agua, no derrame agua sobre la máquina, el cable o el enchufe.

ASEGURARSE de que la máquina se encuentra sobre una superficie estable.

PRUEBE a plastificar trozos de hoja y ajuste la máquina antes de los plastificados definitivos.

RETIRAR las grapas y otros objetos de metal antes de plastificar.

MANTENER la máquina alejada de fuentes de calor y de agua.

APAGAR la máquina después de cada uso.

DESCONECTAR la máquina de la toma cuando no vaya a ser utilizada durante un largo período de tiempo.

UTILIZAR bolsas diseñadas para el uso con la configuración apropiada.

MANTENERLA alejada de los animales cuando se esté utilizando.

NO dejar el cable de corriente en contacto con superficies calientes.

NO dejar el cable de corriente colgando de armarios o estanterías.

NO utilizar la máquina si el cable de corriente está dañado.

NO intentar abrir o reparar la máquina.

NO sobrepasar el rendimiento estimado de la máquina.

NO permitir a los niños utilizar esta máquina sin la supervisión de un adulto.

NO plastificar objetos afilados o de metal (p. ej: grapas, clips de papel).

NO plastificar documentos sensibles al calor (p. ej.: tiquets, ultrasonidos, etc.) en ajustes calientes.

NO plastificar con bolsas autoadhesivas en ajustes calientes.

NO plastificar una bolsa vacía.

CARACTERÍSTICAS & CONSEJOS



Función 'Liberar'
Para retirar o realinear una bolsa durante la plastificación, activar la palanca de liberación situada en la parte posterior de la máquina. La bolsa sólo puede retirarse desde la ranura de entrada cuando la palanca está activada.



Apagado automático
Después de 30 minutos la máquina pasará automáticamente a modo de apagado automático. La luz LED de encendido parpadeará en rojo durante 5 minutos y luego se apagará. La luz LED de listo se apagará. Para continuar utilizando la máquina, pulse el interruptor de encendido/apagado. La máquina se reiniciará.

- Para un mejor resultado, utilizar las bolsas de la marca Fellowes ®: 80 - 125 micras.
- Esta máquina no necesita transportador para plastificar. Es un mecanismo sin transportador.
- Ponga siempre el objeto a plastificar en la bolsa del tamaño correcto.
- Probar siempre la plastificación con un tamaño y grosor similares antes del proceso final.
- Preparar una bolsa y un objeto a plastificar. Coloque el objeto dentro de una bolsa centrada y tocando la guía delantera. Compruebe que la bolsa no es demasiado grande para el objeto.
- Si es necesario, recorte cualquier exceso de material alrededor del objeto después de la plastificación y el enfriamiento.

CONFIGURACIÓN DE LA PLASTIFICADORA

1. Asegurarse de que la máquina está sobre una superficie estable.

2. Comprobar que haya suficiente espacio libre (mín. 50 cm) detrás de la máquina para que los objetos pasen libremente.

3. Enchufe la máquina a una toma de red de fácil acceso.

CÓMO PLASTIFICAR

4. Encender la máquina (interruptor situado en el lateral de la máquina).

5. Se iluminará el LED rojo de Alimentación conectada. La máquina se está ahora calentando.

6. Cuando la máquina esté preparada, la luz verde de "Listo" permanecerá encendida.

7. Ponga el documento en la bolsa abierta. Asegurarse de que el documento está centrado contra el borde sellado. Utilice el tamaño de bolsa adecuado para el documento.

8. Asegúrese de que la bolsa entre en la máquina primero por el borde sellado. Mantenga la bolsa recta y centrada respecto a la ranura, no girada. Utilice las marcas de entrada como guía.

9. Cuando sale, la bolsa plastificada puede estar caliente y blanda. Para evitar atascos saque la bolsa inmediatamente. Ponga la bolsa en una superficie lisa para que se enfríe. Tenga cuidado al manipular una bolsa caliente.

¿NECESITA AYUDA?

Deje que nuestros expertos le ayuden buscando una solución.

Servicio de atención al cliente... **www.fellowes.com**

Llame siempre a Fellowes antes de contactar con el punto de venta, busque en la tapa posterior los datos de contacto.

Considere registrar su máquina en www.fellowes.com/register para recibir actualizaciones e información adicional.

LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
No se ilumina luz 'alimentación conectada' (LED rojo)	La máquina no está conectada	Encienda la máquina en el lado y en el socket de la red eléctrica
No se ilumina el piloto de 'listo' después de un largo período (LED verde)	La máquina se encuentra en un lugar húmedo o caliente	Mover la máquina hacia una zona más fría y seca
La luz LED de encendido parpadea en rojo y la luz LED de listo (verde) se ha apagado	La plastificadora ha pasado al modo Apagado automático	Pulse el interruptor de encendido/apagado. La máquina se reiniciará.
La luz de listo (verde) y la luz LED de encedido (rojo) se han apagado	La plastificadora está en el modo Apagado automático	Pulse el interruptor de encendido/apagado. La máquina se reiniciará.
La bolsa no sella completamente el elemento	El elemento puede que sea demasiado grueso para ser plastificado	Verifique que el espesor máximo del documento sea de ,40mm
La bolsa tiene ondas o burbujas	El espesor de la bolsa puede que sea incorrecto	La plastificadora acepta bolsas de 75-125 micrones
La bolsa se ha perdido en la máquina	La bolsa está atascada	Seleccione la palanca de liberación y tire del elemento a mano
Atasco	La bolsa se utilizó con el "extremo abierto" primero	
	La bolsa no estaba centrada al entrar	
	La bolsa no estaba recta al entrar	
	Se ha utilizado una bolsa vacía	
La bolsa está dañada tras la plastificación	Los rodillos están dañados o hay adhesivo sobre los mismos	Pase hojas de limpieza por la máquina para comprobar y limpiar los rodillos

ALMACENAMIENTO & LIMPIEZA

Ponga el conmutador de alimentación en "desactivado" y desenchúfelo de la pared. Deje que la máquina se enfríe. El exterior de la máquina puede limpiarse con un trapo húmedo. No utilice disolventes o materiales inflamables para pulir la máquina. Pueden adquirirse toallitas limpiadoras para utilizarse en la máquina. Cuando la máquina esté caliente, pase las toallitas por la máquina para limpiar los residuos de los rodillos. Para un rendimiento óptimo, se recomienda el uso regular de toallitas limpiadoras en la máquina. (Código de pedido de toallitas limpiadoras # 5320604).

REGISTRO DEL PRODUCTO / GARANTÍA MUNDIAL

Gracias por comprar un producto Fellowes. Visite www.fellowes.com/register para registrar su producto y beneficiarse de noticias, información y ofertas sobre el producto. Se pueden encontrar los detalles acerca del producto en la placa situada en la parte trasera o inferior de la máquina.
Fellowes garantiza durante 1 año desde la fecha de compra del consumidor original que todas las partes de la encuadernadora carecen de defectos materiales y de fabricación. Si se encontrara alguna parte defectuosa durante el período de garantía, se reparará o sustituirá la parte defectuosa a cuenta de Fellowes. Esta garantía no se aplica en caso de abuso, mala utilización o reparación no autorizada. Toda garantía implícita, incluyendo la de mercancía o adecuación para un fin concreto se limita por la presente en duración al período de garantía apropiado establecido más arriba. En ningún caso Fellowes se hará responsable por cualquier daño consecuente atribuible a este producto. Esta garantía otorga derechos legales específicos. Puede tener otros derechos legales aparte de los de esta garantía. La duración, términos y condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto cuando las leyes locales puedan exigir limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para más detalles o para obtener servicios de esta garantía, contactar con Fellowes o su comercio.

R.A.E.E.



Este producto está clasificado como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Cuando llegue el momento de deshacerse de este producto, asegúrese de que lo hace de acuerdo con la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y en cumplimiento de las leyes locales referentes a esta directiva.

Para obtener más información acerca de la directiva RAEE visitar www.fellowes.com/WEEE

DEUTSCH DE

BEDIENELEMENTE

A	Ein/Aus-Schalter	**D**	Eingabeschlitz für Laminierfolie/Dokument
B	Betriebsbereitschaftsanzeige (grün)	**E**	Ausgabeschlitz für Laminierfolie/Dokument
C	Freigabehebel ( )	**F**	Netzanzeige (rot)

LEISTUNGSMERKMALE

Leistung

Format	A3 / A4
Eingabebreite	A3 = 318mm A4 = 241mm
Folienstärke (min.)	75 Micron
Folienstärke (max.)	125 Micron
Aufheizzeit (geschätzt)	4 Minuten
Laminiergeschwindigkeit	ca. 30 cm/min
(+/- 5%) (konstante Geschwindigkeit)	
Anzahl Walzen	2
Anzeige der Betriebsbereitschaft	Anzeigeleuchte
Freigabehebel	Ja
Automatische Abschaltung	Ja

Technische Daten

Spannung / Frequenz / Stromstärke (A)	220-240 V AC, 50/60 Hz, 1,5 A
Leistung	300 Watt
Abmessungen (HxBxT):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Nettogewicht:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Max. Dokumentendicke (Laminierkapazität)	0,4mm

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN – BITTE AUFBEWAHREN

- Das Gerät ist nur zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Das Gerät an einer gut zu erreichbaren Steckdose anschließen.
- Zur Verhütung eines Stromschlags das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betreiben und sicherstellen, dass kein Wasser auf Gerät, Netzkabel oder Steckdose gelangt.

IMMER sicherstellen, dass das Gerät auf einer sicheren und stabilen Fläche steht.

IMMER zunächst einige Probeblätter laminieren und das Gerät entsprechend einstellen, bevor die endgültigen Dokumente laminiert werden.

IMMER vor dem Laminieren zunächst Heftklammern und andere Metallartikel entfernen.

IMMER das Gerät vor Wärme und Feuchtigkeit schützen.

IMMER das Gerät nach Gebrauch ausschalten.

IMMER den Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.

IMMER geeignete Laminierfolien verwenden und entsprechende Einstellungen vornehmen.

IMMER Tiere während des Gebrauchs vom Gerät fernhalten.

KEINESFALLS das Stromkabel mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.

KEINESFALLS das Stromkabel von Schränken oder Regalen herunterhängen lassen.

KEINESFALLS das Gerät benutzen, wenn das Stromkabel beschädigt ist.

KEINESFALLS versuchen, das Gerät zu öffnen oder selbst zu reparieren.

KEINESFALLS die angegebene Leistung des Geräts überschreiten.

KEINESFALLS Kindern erlauben, das Gerät unbeaufsichtigt zu verwenden.

KEINESFALLS scharfe oder spitze Objekte bzw. Metallgegenstände (z. B. Heft- oder Büroklammern) laminieren.

KEINESFALLS wärmeempfindliche Dokumente (z. B. Tickets, Ultraschallbilder usw.) bei heißen Einstellungen laminieren.

KEINESFALLS selbstklebende Laminierfolien bei heißen Einstellungen laminieren.

KEINESFALLS leere Folien laminieren.

FUNKTIONSMERKMALE & TIPPS



Freigabefunktion
Zum Entfernen oder Neuausrichten eines Dokuments während des Laminierens betätigen Sie den Freigabehebel an der Rückseite des Geräts. Die Laminierfolie lässt sich nur bei Betätigung des Hebels aus dem Eingabeschlitz entfernen.



Automatische Abschaltung
Nach 30 Minuten geht die Maschine automatisch in den Auto-Abschaltmodus. Die Netzanzeige blinkt 5 Minuten rot und schaltet sich dann aus. Die Betriebsbereitschaftsanzeige schaltet sich ab. Um das Gerät wieder zu benutzen, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter. Das Gerät setzt sich selbst zurück.

- Um beste Ergebnisse zu gewährleisten, empfehlen wir original Fellowes®-Laminierfolien: 80 - 125 Mikron.
- Zum Laminieren mit diesem Gerät sind keine Schutzkartons (Carrier) erforderlich. Es handelt sich um einen Mechanismus ohne Schutzkartons.
- Legen Sie das zu laminierende Objekt immer in eine Laminierfolie der passenden Größe.
- Laminieren Sie stets ein Probeexemplar ähnlicher Größe und Dicke, bevor Sie das endgültige Dokument laminieren.
- Bereiten Sie die Laminierfolie und das zu laminierende Objekt vor. Legen Sie das Objekt mittig in die Laminierfolie, sodass es die vordere versiegelte Kante berührt. Achten Sie darauf, dass die Laminierfolie nicht zu groß für das Objekt ist.
- Gegebenenfalls schneiden Sie überschüssiges Material nach dem Laminieren und Abkühlen ab.

AUFSTELLEN DES LAMINIERGERÄTS

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer sicheren und stabilen Fläche steht.
2. Achten Sie darauf, dass ausreichend freier Platz (mind. 50 cm) auf der Geräterückseite vorhanden ist, damit die Objekte ungehindert durchlaufen können.
3. Schließen Sie das Gerät an eine einfach zu erreichende Netzsteckdose an.

LAMINIEREN

4. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter an der Geräteseite ein.
5. Die rote Netz-LED leuchtet auf. Das Gerät heizt sich nun auf.
6. Sobald die richtige Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Bereitschafts-LED konstant.
7. Legen Sie das Dokument in die offene Folie ein. Achten Sie darauf, dass das Dokument mittig an der versiegelten Kante anliegt. Verwenden Sie Laminierfolien in der für das Dokument passenden Größe.
8. Achten Sie darauf, die Folie mit der versiegelten Kante voraus in das Gerät einzuführen. Führen Sie die Folie gerade und mittig ausgerichtet in den Schlitz ein, nicht schräg. Orientieren Sie sich an den Eingabemarkierungen.
9. Bei der Ausgabe ist das laminierte Dokument noch heiß und weich. Um Staus zu vermeiden, nehmen Sie die Folie sofort heraus. Lassen Sie die Folie auf einer flachen Oberfläche abkühlen. Vorsicht bei der Handhabung heißer Folien.

BRAUCHEN SIE HILFE?

Unsere Experten helfen Ihnen gern.

Kundendienst... **www.fellowes.com**

Rufen Sie stets zuerst Fellowes an, bevor Sie sich an Ihre Verkaufsstelle wenden. Die Kontaktangaben finden Sie auf der hinteren Umschlagseite.

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät bei www.fellowes.com/register zu registrieren, damit Sie aktuelle Miteilungen und zusätzliche Informationen erhalten.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Betriebsanzeige (rote Netz-LED) leuchtet nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Das Gerät an der Geräteseite und der Steckdose einschalten.
Die Bereitschaftsanzeige (grüne Bereitschafts-LED) leuchtet auch nach längerer Zeit nicht auf.	Das Gerät befindet sich in heißer oder feuchter Umgebung.	Stellen Sie das Gerät an einen kühleren, trockenen Platz.
Die Netzanzeige blinkt rot und die Betriebsbereitschaftsanzeige (grün) ist aus.	Das Laminiergerät hat sich automatisch abgeschaltet.	Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter. Das Gerät setzt sich selbst zurück.
Die Betriebsbereitschaftsanzeige (grün) und die Netzanzeige (rot) sind aus.	Das Laminiergerät hat sich automatisch abgeschaltet.	Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter. Das Gerät setzt sich selbst zurück.
Das Objekt wird nicht vollständig in der Laminiertasche eingeschlossen.	Das zu laminierende Objekt ist unter Umständen zu dick.	Die maximale Dokumentstärke beträgt ,40mm.
Folie wirft Wellen oder Blasen.	Folienstärke eventuell falsch.	Das Laminiergerät akzeptiert Laminiertaschen von 75 bis 125 Mikron.
Die Laminiertasche ist im Gerät verschwunden.	Laminiertasche steckt fest.	Betätigen Sie den Freigabehebel und ziehen Sie das Objekt von Hand heraus.
Folienstau	Die Laminiertasche wurde mit dem offenen Ende zuerst eingeführt.	
	Die Laminiertasche wurde nicht mittig eingeführt.	
	Die Laminiertasche wurde nicht gerade eingeführt.	
	Es wurde eine leere Laminiertasche verwendet.	
Die Laminiertasche ist nach dem Laminieren beschädigt.	Die Walzen sind beschädigt oder mit Klebstoff verschmutzt.	Lassen Sie Reinigungsblätter durch das Gerät laufen, um das Gerät zu testen und die Walzen zu reinigen.

AUFBEWAHRUNG & REINIGUNG

Stellen Sie den Netzschalter auf „aus" und ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Die Außenseite des Geräts kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder leicht entzündliche Materialien zum Abwischen des Geräts. Zur Reinigung des Geräts können separat erhältliche Reinigungsblätter verwendet werden. Die Blätter durch das warme Gerät laufen lassen, um Rückstände von den Walzen zu entfernen. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir, regelmäßig Reinigungsblätter zu verwenden. (Bestellnummer 5320604)

PRODUKTREGISTRIERUNG / WELTWEITE GARANTIE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Fellowes entschieden haben. Bitte registrieren Sie Ihr Produkt auf der Website www.fellowes.com/register, damit wir Sie über Produktneuheiten, Feedback und Angebote informieren können. Die Produktdaten finden Sie auf dem Typenschild an der Rück- bzw. Unterseite des Geräts.
Fellowes gewährt auf alle Teile des Geräts eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler für 1 Jahre ab dem Kaufdatum durch den Erstkäufer. Wird ein Teil des Gerätes während der Gewährleistungsfrist als defekt befunden, wird dieses nach Fellowes' Ermessen und auf dessen Kosten entweder repariert oder ausgetauscht. Andere Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Die Garantieansprüche entfallen, falls das Produkt bestimmungsfremd gebraucht, falsch gehandhabt oder unbefugt repariert wird. Jede Art gesetzlicher Gewährleistung, einschließlich der Gewährleistung der Durchschnittsqualität oder der Eignung für einen bestimmten Zweck, ist hierdurch auf die oben angegebene Garantiefrist beschränkt. In keinem Fall haftet Fellowes für Folgeschäden, die auf dieses Produkt zurückzuführen sind. Diese Garantie bietet Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, gegebenenfalls haben Sie auch andere Rechtsansprüche, die von dieser Garantie abweichen. Die Dauer, Bestimmungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer dort, wo durch die regionale Gesetzgebung eventuell andere Haftungsbeschränkungen, Einschränkungen oder Bedingungen vorgeschrieben sind. Für weitere Angaben oder für Leistungsansprüche im Rahmen dieser Garantie wenden Sie sich bitte an Fellowes oder Ihre zuständige Vertretung.

W.E.E.E.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Entsorgen Sie das Produkt zu gegebener Zeit gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten und gemäß den örtlich geltenden jeweiligen Bestimmungen.

Weitere Informationen über die WEEE-Richtlinie finden Sie auf der Website www.fellowes.com/WEEE

ITALIANO IT

COMANDI DELLA PLASTIFICATRICE

A	Tasto di accensione/spegnimento	**D**	Fessura per inserimento pouch/documento
B	LED di pronto (verde)	**E**	Uscita pouch/documento
C	Leva di rilascio ( )	**F**	LED di accensione (rosso)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Prestazioni

Formato	A3 / A4
Larghezza imboccatura	A3 = 318mm A4 = 241mm
Spessore pouch (min)	75 micron
Spessore pouch (max)	125 micron
Tempo di riscaldamento (stimato)	4 minuti
Velocità di plastificazione	30 cm/min circa
(+/- 5%)	(velocità fissa)
Numero di rulli	2
Indicatore di pronto macchina	Acceso (verde)
Leva di rilascio	Sì
Spegnimento automatico	Sì

Specifiche tecniche

Tensione / Frequenza / Corrente (Amp)	220-240 V CA, 50/60 Hz, 1,5 A
Potenza	300 Watt
Dimensioni (AxLxP):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Peso netto:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Spessore massimo dei documenti (capacità di plastificazione)	0,4 mm

- La macchina è idonea a un uso esclusivamente in interni. Collegare la macchina a una presa di corrente facilmente accessibile.
- Per scongiurare il rischio di una scossa elettrica, non utilizzare la macchina vicino all'acqua, non versare acqua sulla macchina, sul cavo o sulla presa di alimentazione.

VERIFICARE che la macchina sia posizionata su una superficie stabile.

ESEGUIRE alcune prove e regolare la macchina prima di procedere alla plastificazione dei documenti.

RIMUOVERE punti e altri oggetti metallici prima di plastificare.

TENERE la macchina lontana da fonti di calore e acqua.

SPEGNERE la macchina dopo ogni utilizzo.

SCOLLEGARE la macchina in caso di periodi di inutilizzo prolungati.

UTILIZZARE pouch apposite e con le impostazioni corrette.

TENERE lontano dagli animali durante l'utilizzo.

NON lasciare il cavo di alimentazione a contatto con superfici calde.

NON lasciar pendere il cavo di alimentazione da scaffali o ripiani.

NON utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato.

NON aprire né tentare di riparare la macchina.

NON superare i limiti di prestazione indicati.

NON consentire ai bambini di utilizzare la macchina senza la supervisione di un adulto.

NON plastificare oggetti taglienti o metallici (ad es.: punti metallici, graffette).

NON plastificare documenti sensibili al calore (ad es.: biglietti, ecografie, ecc.) con impostazioni a caldo.

NON plastificare con pouch autoadesive con impostazioni a caldo.

NON plastificare una pouch vuota.

FUNZIONI E SUGGERIMENTI



Funzione "Rilascio"

Per rimuovere o riallineare una pouch durante la plastificazione, attivare la leva di rilascio situata sul retro della macchina. È possibile rimuovere la pouch dalla fessura per inserimento solo quando la leva è attivata.



Spegnimento automatico

Dopo 30 minuti, la macchina passerà automaticamente alla modalità di Spegnimento automatico. Il LED di accensione lampeggia per 5 minuti, quindi si spegne. Il LED di pronto si spegnerà. Per continuare a utilizzare la macchina, premere il tasto di accensione/spegnimento. Verrà eseguito il reset della macchina.

- Per risultati ottimali, utilizzare le pouch Fellowes ®: 80 - 125 micron.
- La macchina non utilizza un carrier per plastificare; si tratta infatti di un meccanismo senza carrier.
- Utilizzare sempre pouch per la plastificazione adatte alle dimensioni del documento.
- Eseguire sempre alcune prove con modelli di dimensioni e spessore simili ai documenti da plastificare.
- Preparare la pouch e il documento da plastificare. Inserire il documento al centro della pouch e a contatto con il bordo sigillato di quest'ultima. Accertarsi che la pouch non sia troppo grande per il documento da plastificare.
- Se necessario, tagliare il bordo in eccesso dopo la plastificazione e il raffreddamento.

IMPOSTAZIONE DELLA PLASTIFICATRICE

1. Accertarsi che la macchina sia posizionata su una superficie stabile.

2. Verificare che dietro alla macchina vi sia spazio sufficiente (min. 50 cm) per consentire la fuoriuscita dei documenti.

3. Collegare la macchina a una presa di corrente facilmente accessibile.

COME PLASTIFICARE

4. Accendere la macchina (l'interruttore si trova sul lato).

5. L'indicatore di accensione si illumina. La plastificatrice inizia a riscaldarsi.

6. Quando è pronta, l'indicatore verde di pronto macchina rimane acceso.

7. Inserire il documento in una pouch aperta. Verificare che il documento sia centrato e allineato contro il bordo sigillato. Utilizzare pouch di dimensioni adeguate al documento da plastificare.

8. Accertarsi di introdurre la pouch inserendo per primo il bordo sigillato. Tenere la pouch diritta e al centro della fessura facendo attenzione che non venga inserita storta. Utilizzare gli appositi segni come riferimento.

9. Una volta espulsa, la pouch plastificata potrebbe essere calda e morbida. Per impedire l'inceppamento del meccanismo, rimuovere immediatamente la pouch. Appoggiare la pouch su una superficie piatta per farla raffreddare. Fare attenzione quando si maneggia una pouch calda.

BISOGNO DI AIUTO?

I nostri esperti sono a disposizione per risolvere qualsiasi problema.

Servizio Clienti... **www.fellowes.com**

Prima di contattare il rivenditore, rivolgersi sempre a Fellowes. Vedere le informazioni di contatto sul retro del presente documento.

È possibile registrare il prodotto all'indirizzo www.fellowes.com/register per ricevere aggiornamenti e ulteriori informazioni.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'indicatore di accensione è spento (LED rosso)	La macchina è spenta	Collegare la presa di corrente e accendere la macchina
L'indicatore di pronto macchina non si accende dopo un lungo periodo (LED verde)	La macchina si trova in un ambiente caldo o umido	Spostare la macchina in un ambiente più fresco e asciutto
Il LED di accensione lampeggia di colore rosso e il LED di pronto (verde) è spento	La plastificatrice si è portata in modalità Spegnimento automatico	Premere il tasto di accensione/spegnimento; verrà eseguito il reset della macchina
Il LED di pronto (verde) e LED di accensione (rosso) sono spenti	La plastificatrice è in modalità Spegnimento automatico	Premere il tasto di accensione/spegnimento; verrà eseguito il reset della macchina
La pouch non sigilla completamente il documento	Il documento potrebbe essere troppo spesso per poter essere plastificato	Lo spessore massimo della pouch corrisponde a ,40mm
La pouch presenta ondulazioni o bolle	Lo spessore della pouch potrebbe non essere corretto	La plastificatrice accetta pouch da 75-125 micron
La pouch è rimasta all'interno della plastificatrice	La pouch è inceppata	Attivare la leva di rilascio ed estrarre il documento manualmente
Inceppamento	La pouch è stata inserita con il lato aperto in avanti	
	La pouch non era centrata al momento dell'inserimento	
	La pouch non era diritta al momento dell'inserimento	
	È stata utilizzata una pouch vuota	
La pouch si è danneggiata dopo la plastificazione	Rulli danneggiati o presenza di adesivo sui rulli	Verificare lo stato dei rulli inserendo dei fogli di pulizia nella macchina

CONSERVAZIONE E PULIZIA

Spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare la presa a muro. Lasciar raffreddare la macchina. La parte esterna può essere pulita con un panno umido. Non utilizzare solventi o materiali infiammabili per pulire la plastificatrice. È possibile acquistare degli appositi fogli di pulizia da usare con questa macchina. Quando la macchina è ancora calda, inserirvi i fogli per eliminare eventuali residui dai rulli. Per prestazioni ottimali si raccomanda di utilizzare regolarmente i fogli di pulizia. (Codice di ordine fogli di pulizia n. 5320604).

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO / GARANZIA A LIVELLO MONDIALE

Grazie per aver acquistato un prodotto Fellowes. Registrare il prodotto sul sito www.fellowes.com/register per conoscere tutte le novità, le informazioni e le offerte sui prodotti. I dati relativi al prodotto sono riportati nella targhetta posizionata sul lato posteriore o sotto la macchina.
Fellowes garantisce l'assenza di difetti materiali e di lavorazione della plastificatrice e dei suoi componenti per 1 anni dalla data di acquisto da parte del cliente originale. Se durante il periodo di garanzia vengono rilevati difetti in un componente, il rimedio unico ed esclusivo sarà la riparazione o la sostituzione, a discrezione e a spese di Fellowes, del componente difettoso. Questa garanzia non si applica in caso di utilizzo errato, manipolazione impropria o riparazione non autorizzata. Qualsiasi garanzia implicita, compresa quella di vendibilità o idoneità a un particolare scopo, viene qui limitata in durata al periodo di garanzia indicato sopra. In nessun caso Fellowes può essere ritenuta responsabile per danni indiretti attribuibili a questo prodotto. Questa garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici. L'utente può essere detentore di altri diritti legali diversi da quelli indicati dalla presente garanzia. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, tranne nei casi in cui le normative locali impongano limiti, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori informazioni o per ottenere l'assistenza prevista dalla garanzia, contattare Fellowes o il rivenditore.

W.E.E.E.



Questo prodotto rientra nella classificazione di apparecchiatura elettrica ed elettronica. Quando sarà il momento di eliminare questo prodotto assicurarsi di smaltirlo nel rispetto della Direttiva Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (European Waste of Electrical and Electronic Equipment - WEEE) e nel rispetto delle leggi locali relative a questa direttiva. Per maggiori informazioni sulla Direttiva WEEE visitare il sito www.fellowes.com/WEEE

NEDERLANDS NL

BEDIENINGSKNOPPEN LAMINEERMACHINE

A	Aan/uit-schakelaar	**D**	Invoeropening lamineerhoes/document
B	LED 'Ready' (groen)	**E**	Uitvoeropening lamineerhoes/document
C	Ontgrendeling ( )	**F**	LED 'Power' (rood)

OVERZICHT

Prestatie		**Technische gegevens**	
Formaat	A3 / A4	Spanning / Frequentie /	
Invoerbreedte	A3 = 318mm A4 = 241mm	Stroomsterkte (amp.)	220-240 VAC, 50/60 Hz, 1,5 A
Hoesdikte (min.)	75 micron	Elektrisch vermogen	300 watt
Hoesdikte (max.)	125 micron	Afmetingen (HxBxD):	
Opwarmtijd (schatting)	4 minuten	A3	66mm x 450mm x 158mm
Lamineersnelheid	ca. 30 cm/min	A4	66mm x 356mm x 158mm
(+/- 5%)	(vaste snelheid)	Netto gewicht:	
Aantal rollen	2	A3	1,75 Kg
Indicatie "Gereed"	Lampje (groen)	A4	1,3 Kg
Ontgrendeling	Ja	Maximale documentdikte	
Automatisch uitschakelen	Ja	(lamineercapaciteit)	0,02" / 0,4 mm

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES - BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Sluit het apparaat aan op een makkelijk toegankelijk stopcontact.
- Om elektrische schok te voorkomen, mag de machine niet in de buurt van water worden gebruikt. Ook mag er geen water op de machine, het snoer of het stopcontact worden gemorst.

Zorg ervoor dat de machine op een stabiele ondergrond staat.

Lamineer eerst een proefblad om de machine goed in te stellen voordat u originele documenten gaat lamineren.

Verwijder nietjes en andere metalen voorwerpen voordat u begint met lamineren.

Houd de machine uit de buurt van water of warmtebronnen.

Zet de machine na gebruik uit.

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine langere tijd niet gebruikt.

Gebruik de juiste lamineerhoezen en de juiste instellingen.

Houd huisdieren uit de buurt van de laminator wanneer u de machine gebruikt.

Laat het netsnoer niet in contact komen met een heet oppervlak.

Laat het netsnoer niet van een kast of plank omlaag hangen.

Gebruik de machine niet als het netsnoer is beschadigd.

Probeer de machine niet te openen of repareren.

Overschrijd nooit de opgegeven specificaties van de machine.

Laat kinderen de machine nooit zonder toezicht van een volwassene gebruiken.

Lamineer geen scherpe of metalen voorwerpen (bv. nietjes, paperclips).

Lamineer geen warmtegevoelige documenten (bv. toegangsbewijs, echoscopie...) met de functie heet lamineren.

Lamineer zelfklevende hoezen niet met de functie heet lamineren.

Lamineer geen lege hoezen.

KENMERKEN & TIPS



Ontgrendelfunctie

Om een hoes tijdens het lamineren te verwijderen of recht te duwen, drukt u op u de ontgrendeling aan de achterkant van de machine. De hoes kan pas worden verwijderd uit de invoeropening wanneer de ontgrendeling is geactiveerd.



Automatisch uitschakelen

Na 30 minuten wordt het apparaat automatisch uitgezet. De LED 'Power' knippert gedurende 5 minuten en gaat dan uit. De LED 'Ready' gaat uit. Om door te gaan met lamineren, drukt u op de Aan/uit-schakelaar. De machine reset zichzelf.

- Voor de beste resultaten gebruikt u lamineerhoezen van het merk Fellowes®, zoals: 80 - 125 micron
- Deze machine heeft geen drager nodig om te lamineren. Het is een lamineermachine zonder drager.
- Plaats het te lamineren document altijd in een lamineerhoes met de juiste afmeting.
- Lamineer altijd eerst een testdocument van dezelfde grootte en dikte voordat u het origineel lamineert.
- Maak de lamineerhoes en het document klaar voor het lamineren. Plaats het document in het midden van de lamineerhoes tegen de gesealde rand aan. De hoes mag niet te groot zijn voor het document.
- Knip na het lamineren en afkoelen indien nodig overtollig materiaal rondom het document af.

INSTELLEN VAN LAMINEERMACHINE

1. Zorg ervoor dat de machine op een stabiele ondergrond staat.

2. Controleer of er voldoende vrije ruimte (min. 50 cm) achter de machine is voor een ongehinderde doorvoer van de documenten.

3. Steek de stekker van de machine in een gemakkelijke toegankelijk stopcontact.

HOE TE LAMINEREN

4. Zet de aan-/uitschakelaar aan (deze bevindt zich aan de zijkant van de machine).

5. Het rode 'Power on' lampje licht op. De machine is nu aan opwarmen.

6. Nadat de machine gereed is zal het lampje ' Gereed ' aanblijven.

7. Plaats het document in de open lamineerhoes. Zorg ervoor dat het document gecentreerd tegen de smeltkant is geplaatst. Gebruik een lamineerhoes met de juiste afmetingen voor het document.

8. Steek de lamineerhoes met de smeltkant eerst in de machine. Houd de lamineerhoes recht en centraal in de invoeropening en steek deze er niet scheef in. Gebruik de aanlegtekens als richtlijn.

9. De lamineerhoes kan heet en zacht zijn na uitvoer uit de machine. Verwijder de lamineerhoes onmiddellijk om vastlopen te voorkomen. Leg de lamineerhoes op een vlakke ondergrond om af te koelen. Wees voorzichtig bij het aanraken van een hete hoes.

HULP NODIG?

Laat onze experts u helpen bij het vinden van een oplossing.

Klantenservice ... **www.fellowes.com**

Neem altijd eerst contact op met Fellowes, voordat u contact opneemt met de winkel waar u de machine heeft gekocht. Zie achterzijde voor contactgegevens.

Overweeg om uw machine te registreren op www.fellowes.com/register om updates en extra informatie te ontvangen.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
'Power on' lampje (rode LED) licht niet op	Machine niet ingeschakeld	Zet de machine aan met de knop aan de zijkant en bij het stopcontact.
'Ready' lampje (groene LED) gaat ook na lange tijd niet aan.	Machine staat op een warme of vochtige plaats	Zet de machine op een koelere en droge plaats
De LED 'Power' knippert rood en de LED 'Ready' (groen) is uit	De lamineermachine staat nu in de stand 'Automatisch uitschakelen'	Druk op de Aan/uit-schakelaar. De machine reset zichzelf
De LED 'Ready' (groen) en de LED 'Power' (rood) zijn uit	De lamineermachine staat in de stand 'Automatisch uitschakelen'	Druk op de Aan/uit-schakelaar. De machine reset zichzelf
Hoes sluit het item niet volledig af	Item is te dik om te lamineren	Maximale documentdikte is ,40mm
Hoes is gegolfd of heeft bubbels	Hoesdikte is onjuist	De lamineermachine is geschikt voor hoezen van 75-125 micron
Hoes blijft zitten in de machine	Hoes is vastgelopen	Druk op de ontgrendeling en trek de hoes er handmatig uit
Vastloop	Hoes is met het 'open uiteinde' eerst ingevoerd	
	Hoes is niet gecentreerd tijdens het invoeren	
	Hoes is niet recht in de invoer gestoken	
	Er is een lege lamineerhoes gebruikt	
Hoes is beschadigd na het lamineren	De rollen zijn beschadigd of er zit lijm op	Voer reinigingsvellen door de machine om te testen en de rollen te reinigen

OPSLAG & REINIGING

Zet de aan/uit-knop op "uit" en haal de stekker uit het stopcontact. De buitenkant van de machine kan met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen oplosmiddelen of ontvlambare middelen om de machine te reinigen. Er zijn reinigingsvellen te koop om de machine te reinigen. Voer de reinigingsvellen door de machine wanneer de rollen warm zijn. Voor optimale prestaties raden we aan om de rollen regelmatig met reinigingsvellen te reinigen. (Bestelnummer reinigingsvellen #5320604).

PRODUCTREGISTRATIE / WERELDWIJDE GARANTIE

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een Fellowes product. Ga naar www.fellowes.com/register om uw product te registreren en om gebruik te kunnen maken van de voordelen van ons productnieuws, terugkoppeling en aanbiedingen. Op het productidentificatieplaatje aan de achter- of onderkant van het apparaat treft u de productgegevens aan.
Fellowes garandeert gedurende 1 jaar vanaf de datum van aankoop door de oorspronkelijke gebruiker dat alle onderdelen van de laminator vrij zijn van materiaaldefecten en fabricagefouten. Indien enig onderdeel tijdens de garantieperiode toch defect blijken te zijn, dan bestaat uw enige en uitsluitende genoegdoening uit reparatie of vervanging van het defecte onderdeel, dit ter beoordeling van en op kosten van Fellowes. Deze garantie is niet van toepassing in het geval van misbruik, onoordeelkundig gebruik of niet-geautoriseerde reparatie. Enige geïmpliceerde garantie, inclusief die van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, is hierbij beperkt tot de duur van de bovengenoemde garantieperiode. Fellowes wijst expliciet alle aansprakelijk in het kader van enige gevolgschade af, die aan dit product te wijten zou kunnen zijn. Deze garantie verschaft u bepaalde juridische rechten. U hebt mogelijk andere juridische rechten, die van deze garantie afwijken. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie gelden wereldwijd, behalve wanneer op basis van plaatselijke wetgeving andere beperkingen, restricties of voorwaarden van kracht zijn. Voor meer informatie, of om garantie te verkrijgen onder de voorwaarden van deze garantie, kunt u contact opnemen met Fellowes, of met uw plaatselijke dealer.

W.E.E.E.



Dit product is geclassificeerd als Elektrisch en Elektronisch apparatuur. Als de tijd komt dat u dit product niet meer wilt gebruiken, zorg dan dat u het product afdankt volgens de Europese richtlijn WEEE ofwel AEEA Afgedankte Elektrisch en Elektronisch Apparatuur en volgens de plaatselijke wetgeving die aan deze richtlijn is gerelateerd.

Voor meer informatie over de WEEE richtlijn, ga naar www.fellowes.com/WEEE

SVENSKA (SV)

LAMINERINGSKONTROLLER

A	På/av-knapp	**D**	Ingångslucka för ficka/dokument
B	Klarlampa (grön)	**E**	Utmatningsfack för ficka/dokument
C	Frigöringsspak ( )	**F**	Strömlampa (röd)

SPECIFIKATIONER

Kapacitet		**Tekniska data**	
Format	A3 / A4	Spänning/Frekvens/	
Inmatningsbredd	A3 = 318mm A4 = 241mm	Ström (A)	220–240 V AC, 50/60 Hz 1,5 A
Tjocklek ficka (min.)	75 mikron	Strömförbrukning	300 W
Tjocklek ficka (max.)	125 mikron	Mått (H x B x D):	
Uppvärmningstid (beräknad)	4 minuter	A3	66mm x 450mm x 158mm
Lamineringshastighet	Ca 30 cm/min.	A4	66mm x 356mm x 158mm
(+/- 5 %)	(fast hastighet)	Nettovikt:	
Antal valsar	2	A3	1,75 Kg
Klarindikering	Lampa (grön)	A4	1,3 Kg
Frigöringsspak	Ja	Max. dokumenttjocklek	
Automatisk avstängning	Ja	(lamineringskapacitet)	0,4 mm

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR – SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

– Maskinen är endast avsedd för inomhusbruk. Anslut maskinen till ett lättåtkomligt nätuttag.

– För att förhindra elektrisk stöt ska du inte använda utrustningen nära vatten eller spilla vatten på utrustningen, elkabeln eller vägguttaget.

DU SKA se till att maskinen står på ett plant underlag.

DU SKA testlaminera papper och ställa in maskinen innan slutlig laminering.

DU SKA avlägsna häftklamrar och andra metallföremål innan lamineringen.

DU SKA hålla maskinen på behörigt avstånd från värme och vatten.

DU SKA stänga av maskinen efter varje användning-stillfälle.

DU SKA koppla ur maskinen när den inte ska användas under en längre tid.

DU SKA använda fickor som är avsedda för användning med de relevanta inställningarna.

DU SKA hålla husdjur borta under användningen.

DU SKA INTE låta elkabeln komma i kontakt med heta ytor.

DU SKA INTE låta elkabeln hänga från skåp eller hyllor.

DU SKA INTE använda utrustningen om elkabeln är skadad.

DU SKA INTE försöka att öppna eller på annat sätt reparera maskinen.

DU SKA INTE överskrida maskinens angivna kapacitet.

DU SKA INTE låta barn använda maskinen utan tillsyn av en vuxen.

DU SKA INTE laminera vassa föremål eller metallföremål (t.ex. häftklamrar och gem).

DU SKA INTE laminera värmekänsliga dokument (t.ex. biljetter, ultraljud osv.) med varma inställningar.

DU SKA INTE laminera med självhäftande fickor vid varma inställningar.

DU SKA INTE laminera en tom ficka.

FUNKTIONER OCH TIPS



Frigöringsfunktion

Aktivera frigöringsspaken på maskinens baksida om du vill ta bort eller justera en ficka under laminering. Fickan kan bara tas bort från ingångsluckan när spaken har aktiverats.



Automatisk avstängning

Efter 30 minuter försätts maskinen automatiskt i autoavstängningsläge. Strömlampan blinkar rött i fem minuter och släcks sedan. Klarlampan släcks. Tryck på På/av-knappen om du vill fortsätta att använda maskinen. Maskinen återställs.

- För bästa resultat bör Fellowes®-märkesfickor användas: 80–125 mikron.
- Maskinen behöver inte någon carrier för att laminera. Det är en carrier-fri maskin.
- Lägg alltid det föremål som ska lamineras i en ficka av rätt storlek.
- Provlaminera alltid med en liknande storlek och tjocklek innan den slutliga processen.
- Förbered fickan och föremålen för laminering. Placera föremålet mitt i fickan så att det vidrör den första förseglade kanten. Kontrollera att fickan inte är för stor för föremålet.
- Om det behövs ska överloppsmaterial kring föremålet putsas bort efter laminering och nedkylning.

FÖRBEREDA LAMINERINGSMASKINEN

1. Kontrollera att maskinen står på ett plant underlag.
2. Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme (minst 50 cm) bakom maskinen så att dokumenten kan passera fritt igenom.
3. Anslut maskinen till ett lättillgängligt vägguttag.

LAMINERA

4. Slå på strömmen (på maskinens sida).
5. Den röda strömlampan tänds. Maskinen värms upp.
6. När maskinen är klar att användas lyser den gröna klarlampan.
7. Placera dokumentet i den öppna fickan. Se till att dokumentet är centrerat mot den förseglade änden. Använd lämplig fickstorlek för dokumentet.
8. Se till att fickan förs in i maskinen med den förseglade änden först. Håll fickan rakt och i mitten av öppningen, inte på snedden. Använd inmatningsmarkörerna som vägledning.
9. Den laminerade fickan kan vara varm och mjuk när den kommer ut ur maskinen. För att förhindra att fickan fastnar ska du avlägsna den direkt. Låt fickan svalna på en plan yta. Var försiktig när du arbetar med varma fickor.

BEHÖVER DU HJÄLP?

Låt våra experter hjälpa dig att finna en lösning.

Kundtjänst ... **www.fellowes.com**

Ring alltid Fellowes innan du kontaktar din återförsäljare. Se emballagets baksida för kontaktuppgifter.

Registrera maskinen på www.fellowes.com/register så får du uppdateringar och ytterligare information.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strömlampan (röd) lyser inte	Maskinen är inte påslagen	Slå på maskinen på sidan och vid nätuttaget
Klarlampan (grön) lyser inte trots att det har gått en lång stund	Maskinen står på ett varmt eller fuktigt ställe	Flytta maskinen till ett svalare och torrare ställe
Strömlampan blinkar rött och klarlampan (grön) är släckt	Lamineringsmaskinen har växlat till det automatiska avstängningsläget	Tryck på På/av-knappen. Maskinen återställs av sig själv
Klarlampan (grön) och strömlampan (röd) har släckts	Lamineringsmaskinen är i det automatiska avstängningsläget	Tryck på På/av-knappen. Maskinen återställs av sig själv
Fickan förseglar inte föremålet helt	Föremålet kan vara för tjockt för att laminera	Maximal dokumenttjocklek är ,40mm
Fickan är vågig eller bubblig	Fickans tjocklek kan vara fel inställd	Lamineringsmaskinen hanterar fickor på 75–125 mikron
Fickan försvann i maskinen	Fickan sitter fast	Aktivera frigöringsspaken och dra ut föremålet för hand
Blockering	Fickan användes med den "öppna änden" först	
	Fickan var inte centrerad vid inmatningen	
	Fickan var inte rak vid inmatningen	
	En tom ficka användes	
Fickan är skadad efter lamineringen	Skadade valsar eller lim på valsarna	Kör rengöringsark genom maskinen för att testa och göra rent valsarna

FÖRVARING OCH RENGÖRING

Vrid strömbrytaren till "off" och dra ut stickkontakten från vägguttaget. Låt maskinen svalna. Maskinens utsida kan rengöras med en fuktig trasa. Använd inte lösningsmedel eller brandfarliga material för att putsa maskinen. Rengöringsark kan köpas och användas med maskinen. Kör arken igenom maskinen när maskinen är varm för att avlägsna eventuella rester från valsarna. För optimal prestanda rekommenderas att rengöringsark används regelbundet i maskinen. (Beställningskod för rengöringsark: #5320604)

PRODUKTREGISTRERING / GLOBAL GARANTI

Tack för att du köpt en Fellowes produkt. Gå in på www.fellowes.com/register för att registrera din produkt och läs om produktnyheter, få feedback och erbjudanden. Produktinformationen finns på klassificeringsskylten som sitter på bak- eller undersidan av maskinen. Fellowes garanterar att alla delar på lamineringsmaskinen är felfria vad gäller material och utförande i 1 år från den ursprungliga kundens inköpsdatum. Om någon del är defekt under garantiperioden erbjuder Fellowes sig att efter eget gottfinnande bekosta en reparation eller ett byte av den delen. Denna garanti gäller inte i händelse av vanvård, felaktig hantering eller obehörig reparation. Eventuella implicita garantier, inklusive säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte, begränsas härmed i varaktighet till den vederbörliga garantiperioden som anges ovan. Fellowes ansvarar under inga omständigheter för eventuella följdskador som kan hänföras till denna produkt. Denna garanti ger dig särskilda juridiska rättigheter. Du kan ha andra juridiska rättigheter, som skiljer sig från denna garanti. Denna garantis varaktighet och villkor gäller globalt, förutom där andra begränsningar, restriktioner eller villkor kan gälla enligt lokal lagstiftning. För mer information eller för service under denna garanti, var god kontakta Fellowes eller din försäljare.

W.E.E.E.



Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. Kommer det en tid när du måste slänga denna produkt skall du se till att göra så i överensstämmelse med europadirektivet för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och i överensstämmelse med lokala föreskrifter relaterade till detta direktiv.
För mer information om WEEE var god besök www.fellowes.com/WEEE

DANSK (DK)

BETJENINGSANORDINGER TIL LAMINERINGSMASKINE

A	Tænd/sluk-knap	**D**	Lomme/dokumentindføringsåbning
B	Klar-lampe (grøn)	**E**	Lomme/dokumentudgang
C	Udløserhåndtag ( )	**F**	Tændt-lampe (rød)

KAPACITET

Ydeevne		**Tekniske data**	
Format	A3 / A4	Spænding/frekvens/	
Indføringsbredde	A3 = 318mm A4 = 241mm	strømstyrke (A)	220-240 V AC, 50/60 Hz 1,5 A
Lommetykkelse (min)	75 mikroner	Effekt	300 watt
Lommetykkelse (maks.)	125 mikroner	Mål (HxBxD):	
Opvarmningstid (skøn)	4 minutter	A3	66mm x 450mm x 158mm
Lamineringshastighed	ca. 30 cm/min	A4	66mm x 356mm x 158mm
(+/- 5%)	(fast hastighed)	Nettovægt:	
Antal ruller	2	A3	1,75 Kg
Klarmelding	Lys (grøn)	A4	1,3 Kg
Udløserhåndtag	Ja	Maks. dokumenttykkelse	
Auto-sluk	Ja	(lamineringskapacitet)	0,4 mm

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER – GEMMES TIL SENERE BRUG

– Maskinen er kun til indendørs brug. Sæt maskinens ledning i en lettilgængelig stikkontakt.

– For at forhindre elektrisk stød – brug ikke apparatet tæt på vand, spild ikke vand på apparatet, strømledningen eller stikkontakten.

DU SKAL sørge for, at maskinen står på en stabil overflade.

DU SKAL sørge for at kontrollere lamineringsmaskinens indstillinger ved at laminere kasserede ark, før du laminerer uerstattelige dokumenter.

DU SKAL fjerne hæfteklammer og andre metalgenstande før laminering.

DU SKAL holde maskinen på afstand af varme- og vandkilder.

DU SKAL slukke maskinen efter brug.

DU SKAL tage maskinens stik ud af stikkontakten, når den ikke skal anvendes i en længere periode.

DU SKAL anvende lommer, der er beregnet til brug med de relevante indstillinger.

DU SKAL holde husdyr på afstand, når maskinen anvendes.

DU MÅ IKKE lade strømledningen komme i kontakt med varme overflader.

DU MÅ IKKE lade strømledningen hænge ned fra skabe eller hylder.

DU MÅ IKKE anvende enheden, hvis strømledningen er beskadiget.

DU MÅ IKKE forsøge at åbne eller på anden måde reparere maskinen.

DU MÅ IKKE overstige maskinens angivne ydeevne.

DU MÅ IKKE lade børn benytte maskinen uden opsyn af en voksen.

DU MÅ IKKE laminere skarpe genstande eller metalgenstande (for eksempel: hæfteklammer, papirclips).

DU MÅ IKKE laminere varmefølsomme dokumenter (for eksempel: billetter, ultralyd osv.) på varmeindstillinger.

DU MÅ IKKE laminere med selvklæbende lommer på varmeindstillinger.

DU MÅ IKKE laminere en tom lomme.

FUNKTIONER & TIPS



Udløserfunktion

En lomme kan fjernes eller justeres under lamineringen ved at aktivere udløserhåndtaget, som sidder bag på maskinen. Lommen kan kun fjernes fra indføringsåbningen, når håndtaget er aktiveret.



Auto-sluk

Efter 30 minutter vil maskinen automatisk gå til Autosluk-tilstand. Tændt-lampen blinker rødt i fem min. og slukkes derefter. Klar-lampen slukkes. Hvis du vil fortsætte med at bruge maskinen, skal du trykke på Tænd/sluk-knappen. Maskinen nulstiller sig selv.

- Brug mærkelommer fra Fellowes ® for at opnå de bedste resultater: 80-125 mikron
- Denne maskine har ikke brug for et indføringsark for at laminere. Den er en mekanisme uden indføringsark.
- Læg altid den genstand, der skal lamineres, i en lomme i passende størrelse.
- Prøvelaminer altid med en lignende størrelse og tykkelse inden den endelige behandling.
- Forbered lomme og dokument til laminering. Anbring dokumentet centreret inde i lommen, så det berører den forreste lukkede kant. Kontroller, at lommen ikke er for stor til genstanden.
- Hvis det er nødvendigt, skal du skære overskydende materiale af genstanden efter laminering og nedkøling.

OPSÆTNING AF LAMINERINGSMASKINEN

1. Sørg for, at maskinen står på en stabil overflade.

2. Kontroller at der er plads nok (min. 50 cm) bag maskinen, så dokumenterne uhindret kan passere igennem.

3. Tilslut maskinen til en lettilgængelig stikkontakt.

SÅDAN LAMINERER DU

4. Tænd for strømmen (placeret på siden af maskinen).

5. Den røde lampe "Tændt" tændes. Maskinen opvarmes nu.

6. Lampen "Klar" forbliver tændt, når maskinen er klar.

7. Anbring dokumentet i den åbne lomme. Kontroller, at dokumentet er centreret mod den lukkede kant. Brug den egnede lommestørrelse til dokumentet.

8. Kontroller, at lommen kommer ind i maskinen med den lukkede kant først. Hold lommen lige og centralt placeret i åbningen, ikke i en vinkel. Brug indføringsmarkeringerne som guide.

9. Når det laminerede dokument kommer ud af lamineringsmaskinen, er lommen varm og blød. For at forhindre blokering skal det laminerede dokument straks fjernes. Placer lommen på en flad overflade til afkøling. Pas på, når du håndterer varme lommer.

HAR DU BRUG FOR HJÆLP?

Lad vores eksperter hjælpe dig med en løsning.

Kundeservice... **www.fellowes.com**

Ring altid til Fellowes, før du kontakter forhandleren – se kontaktoplysningerne på bagsiden.

Overvej at registrere maskinen på www.fellowes.com/register for at modtage opdateringer og yderligere oplysninger.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Lampen "Tændt" lyser ikke (rød diode)	Maskinen er ikke tændt	Tænd for maskinen på siden og på stikkontakten
Ingen "klar"-lampe, selvom den grønne lampe har været tændt længe (grøn diode)	Maskinen er i et varmt eller fugtigt område	Flyt maskinen til et køligere og tørt sted
Tændt-lampen blinker rødt, og Klar-lampen (grøn) er slukket	Laminatormaskinen er slukket automatisk	Tryk på Tænd/sluk-knappen. Maskinen nulstiller sig selv
Klar-lampen (grøn) og Tændt-lampen (rød) er slukkede	Laminatormaskinen er slukket automatisk	Tryk på Tænd/sluk-knappen. Maskinen nulstiller sig selv
Lommen forsegler ikke genstanden helt	Genstanden kan være for tyk til at blive lamineret	Maksimal dokumenttykkelse er ,40mm
Lommen har bølger eller bobler	Lommetykkelsen kan være forkert	Laminatormaskinen kan tage lommer fra 75 til 125 mikron
Lommen er tabt i maskinen	Lommen sidder fast	Tryk på udløserhåndtaget, og træk genstanden ud med hånden
Blokering	Lommen blev brugt med den "åbne ende" først	
	Lommen var ikke centreret ved indførsel	
	Lommen var ikke lige ved indførsel	
	Tom lomme blev brugt	
Lommen er beskadiget efter laminering	Beskadigede ruller eller lim på rullerne	Afprøv og rengør rullerne ved at køre et rengøringsark gennem lamineringsmaskinen

OPBEVARING & RENGØRING

Sæt strømkontakten til "off" og træk ledningen ud af stikkontakten. Lad maskinen køle ned. Lamineringsmaskinen kan rengøres udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler eller brandfarlige materialer til at polere maskinen med. Til rengøring af lamineringsmaskinen kan benyttes rengøringsark, som kan købes separat. Når maskinen er varm – kør arkene gennem maskinen for at rengøre enhver rest fra rullerne. For optimal ydeevne anbefales det, at rengøringsarkene anvendes sammen med maskinen regelmæssigt. (Bestillingsnummer til rengøringsark #5320604)

PRODUKTREGISTRERING / VERDENSOMSPÆNDENDE GARANTI

Tak fordi du købte et Fellowes produkt. Besøg www.fellowes.com/register for at registrere dit produkt og nyde godt af produktnyheder, feedback og tilbud. Produktdetaljer kan findes på typeskiltet, der er placeret på bagsiden eller undersiden af maskinen.
Fellowes garanterer at alle dele af lamineringsmaskinen er fri for defekter i materiale og udførelse i 1 år fra købsdatoen for den oprindelige forbruger. Hvis det konstateres, at en del er defekt under garantiperioden, vil den eneste og eksklusive afhjælpende foranstaltning være reparation eller udskiftning af den defekte del efter Fellowes' valg og for Fellowes' regning. Denne garanti gælder ikke i tilfælde af misbrug, forkert håndtering eller uautoriseret reparation. Eventuelle implicitte garantier, inklusive salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål, begrænses hermed i varighed til den relevante garantiperiode, der er anført ovenfor. Fellowes er under ingen omstændigheder ansvarlig for eventuelle følgeskader, der kan tilskrives dette produkt. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Du kan have andre juridiske rettigheder, som adskiller sig fra denne garanti. Varighed, vilkår og betingelser under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller betingelser kræves af den lokale lovgivning. For yderligere oplysninger eller for service under denne garanti, bedes du kontakte Fellowes eller din forhandler.

W.E.E.E.



Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Kommer det tidspunkt, hvor du skal bortskaffe dette produkt, skal du sikre dig at du gør dette i overensstemmelse med det europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i overensstemmelse med lokale love i forbindelse med dette direktiv.
For yderligere information om WEEE Direktivet se venligst www.fellowes.com/WEEE

SUOMI (FI)

LAMINAATTORIN SÄÄTIMET

A	Virtakytkin	**D**	Tasku / dokumentin syöttöaukko
B	Valmis-merkkivalo (vihreä)	**E**	Taskun/dokumentin ulostulo
C	Vapautusvipu ( )	**F**	Virran merkkivalo (punainen)

KAPASITEETIT

Suorituskyky	
Formaatti	A3 / A4
Syöteleveys	A3 = 318mm A4 = 241mm
Taskun paksuus (vähint.)	75 mikronia
Taskun paksuus (enint.)	125 mikronia
Lämpenemisaika (arvio)	4 minuuttia
Laminointinopeus	noin 30 cm / min
(+/- 5%)	(kiinteä nopeus)
Telojen määrä	2
Valmiuden osoitin	Valo (vihreä)
Vapautusvipu	Kyllä
Automaattinen sammutus	Kyllä

Tekniset tiedot	
Jännite / taajuus /	
virta (A)	220–240 V AC, 50/60 Hz, 1,5 A
Tehonkulutus	300 wattia
Mitat (K × L × S):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Nettopaino:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Dokumentin enimmäispaksuus	
(laminointikapasiteetti)	0,4 mm

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

– Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa. Kytke laite helppopääsyiseen verkkopistokkeeseen.

– Älä käytä laitetta veden lähettyvillä äläkä läikytä vettä laitteen, virtajohdon tai pistorasian päälle. Sähköiskuvaara.

VARMISTA, että laite on vakaalla alustalla.

TEE koelaminointi harjoitusarkeilla ja säädä laitteen asetuksia ennen lopullista laminointia.

POISTA niitit ja muut metalliosat ennen laminointia.

PIDÄ laite etäällä lämmönlähteistä ja vedestä.

MUISTA katkaista laitteen virta käytön jälkeen.

IRROTA laitteen virtajohto, kun laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

KÄYTÄ käytettäviä asetuksia varten suunniteltuja taskuja.

PIDÄ lemmikit etäällä laitteesta käytön aikana.

ÄLÄ anna virtajohdon joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.

ÄLÄ anna virtajohdon roikkua kaapista tai hyllystä.

ÄLÄ käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut.

ÄLÄ yritä avata tai muuten korjata laitetta.

ÄLÄ ylitä laitteen ilmoitettua suorituskykyä.

ÄLÄ anna lasten käyttää laitetta ilman aikuisen valvontaa.

ÄLÄ laminoi teräviä tai metallisia esineitä (kuten niittejä ja paperiliittimiä).

ÄLÄ laminoi lämmölle herkkiä asiakirjoja (kuten pääsylippuja ja ultraäänikuvia) kuumalaminointiasetuksilla.

ÄLÄ laminoi itsekiinnittyviä taskuja kuumalaminointiasetuksilla.

ÄLÄ laminoi tyhjää taskua.

OMINAISUUKSIA JA VINKKEJÄ



Vapautustoiminto

Taskun voi poistaa tai kohdistaa uudelleen laminoinnin aikana laitteen takaosassa olevan vapautusvivun avulla. Tasku voidaan poistaa vain syöttöaukon kautta, kun vipua käytetään.



Automaattinen sammutus

Laite siirtyy 30 minuutin kuluttua automaattisesti automaattisen sammutuksen tilaan. Virran merkkivalo vilkkuu punaisena viiden minuutin ajan ja sammuu sitten. Valmis-merkkivalo sammuu. Jatka laitteen käyttöä painamalla virtakytkintä. Laite nollautuu.

- Parhaaseen tulokseen päästään käyttämällä Fellowes®-taskuja: 80–125 mikronia.
- Tässä laitteessa ei tarvitse käyttää kelkkaa laminointia varten. Siinä on kelkaton mekanismi.
- Aseta laminoitava kohde aina sopivan kokoiseen taskuun.
- Tee aina koelaminointi samankokoisella ja -paksuisella kohteella ennen lopullista prosessia.
- Valmistele tasku ja kohde laminointia varten. Aseta kohde taskun keskelle siten, että se koskettaa suljettua etureunaa. Varmista, että tasku ei ole kohteelle liian suuri.
- Leikkaa ylimääräinen materiaali kohteen ympäriltä tarvittaessa laminoinnin ja jäähdytyksen jälkeen.

LAMINAATTORIN ASENNUS

1. Varmista, että laite on vakaalla alustalla.

2. Varmista, että laitteen takana on riittävästi tyhjää tilaa (vähintään 50 cm), jotta kohteet pääsevät siirtymään vapaasti laitteen läpi.

3. Kytke laite seinäpistorasiaan, johon pääsee helposti käsiksi.

LAMINOINTI

4. Kytke virta (virtakytkin sijaitsee laitteen sivulla).

5. Punainen virran merkkivalo syttyy. Laite lämpenee nyt.

6. Kun laite on valmis, vihreä Valmis-valo jää palamaan.

7. Aseta dokumentti avoimeen taskuun. Varmista, että dokumentti on keskitetty suljettua sivua vasten. Käytä dokumentille sopivaa taskukokoa.

8. Varmista, että tasku syötetään laitteeseen suljettu sivu edellä. Pidä tasku suorassa ja keskellä aukkoa, ei vinossa. Käytä syöttömerkintöjä ohjausapuna.

9. Laitteesta poistuva laminoitu tasku voi olla kuuma ja pehmeä. Poista tasku välittömästi, jotta se ei tartu kiinni laitteeseen. Aseta tasku tasaiselle alustalle jäähtymään. Käsittele kuumia taskuja varovasti.

TARVITSETKO APUA?

Ammattilaisemme voivat auttaa ongelmien ratkaisussa.

Asiakaspalvelu... **www.fellowes.com**

Soita aina Fellowesille ennen kuin otat yhteyden jälleenmyyjääsi. Katso yhteystiedot takakannesta.

Rekisteröimällä laitteesi osoitteessa www.fellowes.com/register saat päivityksiä ja lisätietoja.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Punainen virran merkkivalo ei pala	Laitteen virtaa ei ole kytketty	Kytke kone sivusta painamalla takaisin verkkovirtaan.
Valmis-valo ei syty palamaan pitkän odotuksen jälkeen	Laite on kuumassa tai kosteassa ympäristössä	Siirrä laite viileämpään tai kuivempaan ympäristöön
Virran merkkivalo vilkkuu punaisena ja Valmis-merkkivalo (vihreä) on sammunut	Laminaattori on siirtynyt Automaattinen sammutus -tilaan	Paina virtakytkintä. Laite nollautuu
Valmis-merkkivalo (vihreä) ja virran merkkivalo (punainen) ovat sammuneet	Laminaattori on Automaattinen sammutus -tilassa	Paina virtakytkintä. Laite nollautuu
Tasku ei sulje kohdetta kokonaan	Kohde voi olla liian paksu laminoitavaksi	Dokumentin enimmäispaksuus on ,40 mm
Taskussa on aaltoja tai kuplia	Taskun paksuus voi olla väärä	Laminaattorissa voidaan käyttää 75–125 mikronin taskuja
Tasku jää laitteeseen	Tasku on juuttunut kiinni	Paina vapautuspainiketta ja vedä kohde ulos käsin
Tukos	Tasku vietiin laitteeseen avoin reuna edellä	
	Taskua ei keskitetty syötettäessä	
	Tasku ei ollut suorassa syötettäessä	
	Käytettiin tyhjää taskua	
Tasku on vahingoittunut laminoinnin jälkeen	Telat ovat vioittuneet tai niissä on liimaa	Testaa ja puhdista telat viemällä puhdistusarkkeja laitteen läpi

VARASTOINTI JA PUHDISTUS

Käännä virtakytkin off-asentoon ja irrota pistoke seinästä. Anna laitteen jäähtyä. Laitteen ulkopuoli voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Älä käytä liuottimia tai syttyviä materiaaleja laitteen puhdistamiseen. Puhdistusarkkeja voidaan ostaa laitteessa käytettäväksi. Puhdista jäämät teloista ajamalla arkit laitteen läpi sen ollessa lämmin. Parhaisiin tuloksiin päästään, kun puhdistusarkkeja käytetään säännöllisesti. (Puhdistusarkkien tilauskoodi: 5320604)

TUOTEREKISTERÖINTI / MAAILMANLAAJUINEN TAKUU

Kiitos, että ostit Fellowes-tuotteen. Käy osoitteessa www.fellowes.com/register rekisteröidäksesi tuotteen ja hyötyäksesi tuoteuutisista, palautteesta ja tarjouksista. Tuotteen tiedot on luetteloitu laitteen taka- tai alapuolella olevassa merkinnässä.
Fellowes takaa, että laminaattorin kaikkien osien materiaalit ja työtaito ovat virheettömiä 1 vuotta alkuperäisestä ostopäivämäärästä. Mikäli jokin osa ilmenee virheelliseksi takuukauden aikana, sinun ainoa ja ehdoton oikeutesi on virheellisen osan huolto tai vaihtaminen Fellowesin harkinnan ja tarjonnan mukaan. Tämä takuu ei kata tapauksia, joissa laitteistoa on käytetty väärin, huolimattomasti tai huollettu luvattomasti. Kaikki hiljaiset takuut, mukaan lukien takuut kaupallisesti hyväksyttävästä laadusta tai soveltuvuudesta tiettyyn tarkoitukseen, on täten rajattu kestoltaan yllä mainitun ja asiaankuuluvan takuukauden mukaisesti. Fellowes ei ota missään tapauksessa vastuuta tästä tuotteesta johtuvista vahingoista. Tämä takuu antaa sinulle tiettyä laillisia oikeuksia. Sinulla saattaa olla muita laillisia oikeuksia, jotka poikkeavat tästä takuusta. Tämän takuun kesto, ehdot ja edellytykset ovat voimassa maailmanlaajuisesti, pois lukien paikallisten lakien vaatimat rajoitukset, estot ja edellytykset. Saadaksesi lisätietoja tai tämän takuun kattamia palveluita, ota yhteyttä Fellowesiin tai jälleenmyyjääsi.

W.E.E.E.



Tämä tuote on luokiteltu Sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Mikäli sinun tarvitsee joskus hävittää tämä tuote, varmista, että teet sen Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) koskevan direktiivin ja siihen liittyvien paikallisten lakien mukaisesti. Saadaksesi lisätietoa WEEE-direktiivistä, käy osoitteessa www.fellowes.com/WEEE

NORSK (N)

LAMINERINGSKONTROLLER

A	På/av-bryter	**D**	Innleggsport for pose/dokument
B	Klar-LED (grønn)	**E**	Utgang for pose/dokument
C	Utløsningshåndtak ( )	**F**	På-LED (rød)

KAPASITET

Kapasitet		**Tekniske data**	
Format	A3 / A4	Nettspenning / frekvens /	
Inngangsbredde	A3 = 318mm A4 = 241mm	strøm (Ampere)	220–240V AC, 50/60 Hz, 1,5 A
Posetykkelse (min.)	75 mikroner	Wattforbruk	300 Watt
Posetykkelse (maks.)	125 mikroner	Dimensjoner (HxBxD):	
Oppvarmingstid (estimert)	4 minutter	A3	66mm x 450mm x 158mm
Lamineringshastighet	ca. 30 cm/min.	A4	66mm x 356mm x 158mm
(+/- 5 %)	(fast hastighet)	Nettovekt:	
Antall ruller	2	A3	1,75 Kg
Klarsignal	Lys (grønt)	A4	1,3 Kg
Utløsningshåndtak	Ja	Maks. dokumenttykkelse	
Automatisk avstenging	Ja	(lamineringskapasitet)	0,4 mm

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER – TA VARE PÅ DISSE FOR FREMTIDIG BRUK

- Maskinen er kun beregnet på innendørs bruk. Koble apparatet til en lett tilgjengelig stikkontakt.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke bruke maskinen nær vann. Ikke søl vann på maskinen, ledningen eller veggkontakten.

HUSK å forsikre deg om at maskinen står på et stabilt underlag.

HUSK å teste biter av laminatark og stille inn maskinen før endelig laminering.

HUSK å fjerne stifter og andre metallartikler før laminering.

HUSK å holde maskinen unna varme- og vannkilder.

HUSK å slå av maskinen etter hver bruk.

HUSK å koble fra maskinen når den ikke skal brukes på en stund.

HUSK å bruke poser som er lagd for de gjeldende innstillingene.

HUSK å holde kjæledyr unna maskinen når den er i bruk.

IKKE la strømkabelen komme i kontakt med varme overflater.

IKKE la strømkabelen henge fra skap eller hyller.

IKKE bruk apparatet hvis strømkabelen er skadet.

IKKE forsøk å åpne maskinen eller reparere den.

IKKE overskrid maskinens oppgitte kapasitet.

IKKE la mindreårige betjene maskinen uten oppsyn av en voksen.

IKKE laminer skarpe gjenstander eller metallgjenstander (f.eks: stifter, binders).

IKKE laminer varmesensitive dokumenter (f.eks.: billetter, ultralydbilder osv.) på varme innstillinger.

IKKE laminer med selvklebende poser på varme innstillinger.

IKKE laminer tomme poser.

EGENSKAPER OG TIPS



Utløsningsfunksjon

Bruk utløsningshåndtaket på baksiden av maskinen for å fjerne eller rette opp en pose under laminering. Posen kan bare fjernes fra innleggsporten når håndtaket er aktivert.



Automatisk avstenging

Etter 30 minutter går maskinen automatisk inn i en auto-av-modus. På-LED vil blinke rødt i fem minutter og deretter slås av. Klar-LED slås av. Trykk på/av-bryteren for å fortsette å bruke maskinen. Maskinen tilbakestiller seg selv.

- Best resultat oppnås ved bruk av poser av merket Fellowes ®: 80–125 mikron.
- Denne maskinen trenger ikke en bærer for å laminere. Det er en bærer-fri mekanisme.
- Legg alltid elementet som skal lamineres, i en pose av riktig størrelse.
- Test alltid laminering med noe i lignende størrelse og tykkelse før endelig laminering.
- Klargjør pose og element for laminering. Plasser elementet sentrert i posen og i berøring med den førende forseglede kanten. Forsikre at posen ikke er for stor for elementet.
- Om nødvendig, kutt av overskytende materiale rundt elementet etter laminering og avkjøling.

KLARGJØRE LAMINERINGSMASKINEN

1. Påse at maskinen står på et stabilt underlag.
2. Kontroller at det er nok åpen plass (minst 50 cm) bak maskinen, slik at elementene kan passere fritt gjennom.
3. Koble maskinen til en lett tilgjengelig stikkontakt.

HVORDAN LAMINERE

4. Slå på maskinen (bryter på siden).
5. Den røde "På"-lampen tennes. Maskinen varmes nå opp.
6. Når maskinen er klar, lyser den grønne "Klar"-lampen kontinuerlig.
7. Plasser dokumentet i den åpne posen. Påse at dokumentet er sentrert mot den forseglede kanten. Bruk riktig posestørrelse for dokumentet.
8. Forsikre deg om at posen føres inn i maskinen med den forseglede kanten først. Hold posen rett og sentrert til porten, ikke i vinkel. Følg innleggsmarkeringene.
9. Den laminerte posen er varm og myk når den kommer ut. Fjern posen umiddelbart for å forhindre blokkering. Plasser posen på et flatt underlag for avkjøling. Vær forsiktig når du håndterer varme poser.

TRENGER DU HJELP?

La våre eksperter hjelpe deg med å finne en løsning.

Kundeservice: **www.fellowes.com**

Ta alltid kontakt med Fellowes før du kontakter kjøpsstedet. Se baksideomslaget for kontaktopplysninger.

Du bør vurdere å registrere maskinen din på www.fellowes.com/register for å motta oppdateringer og tilleggsinformasjon.

FEILRETTING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen "på"-lampe (rød LED)	Maskinen er ikke slått på	Slå på maskinen på siden og ved stikkontakten
Ingen "Klar"-lampe etter en lang periode (grønn LED)	Maskinen er i et varmt eller fuktig område	Flytt maskinen til et kjøligere og tørt område
På-LED blinker rødt, og Klar-LED (grønn) er av.	Laminatoren har gått i modusen Automatisk avstenging.	Trykk på/av-bryteren. Maskinen tilbakestiller seg selv
Klar-LED (grønn) og På-LED (rød) er begge av	Laminatoren er i modusen Automatisk avstenging	Trykk på/av-bryteren. Maskinen tilbakestiller seg selv
Posen forsegler ikke elementet helt	Elementet kan være for tykt til å lamineres	Maks. dokumenttykkelse er ,40 mm
Posen har bølger eller bobler	Posetykkelsen kan være feil	Laminatoren godtar poser på 75–125 mikron
Posen har "forsvunnet" i maskinen	Posen blokkerer maskinen	Trykk ned utløsningshåndtaket og trekk ut elementet for hånd
Blokkering	Posen ble brukt med den "åpne enden" først	
	Posen var ikke sentrert ved innlegg	
	Posen var ikke rett ved innlegg	
	En tom pose ble brukt	
Posen er skadet etter laminering	Rullene er skadet, eller det er klister på rullene	Send gjennom renseark for å teste og rense rullene

OPPBEVARING OG RENGJØRING

Sett strømbryteren til "av", og trekk støpselet ut av stikkontakten. Sørg for at maskinen avkjøles. Utsiden av maskinen kan rengjøres med en fuktig klut. Ikke bruk løsemidler eller brennbare materialer til å polere maskinen. Renseark kan kjøpes for bruk på maskinen. Når maskinen er varm: Kjør arkene gjennom maskinen for å fjerne eventuelle rester fra rullene. For optimal ytelse er det anbefalt at renseark brukes jevnlig i maskinen. (Bestillingskode for renseark: nr. 5320604)

PRODUKTREGISTRERING / VERDENSOMSPENNENDE GARANTI

Takk for at du har kjøpt et Fellowes-produkt. Besøk oss på www.fellowes.com/register for å registrere produktet ditt og slik at du kan få tilgang til informasjon om nyheter, spesielle tilbud og tilbakemeldinger Detaljer om produktet finner du på produktplaten som er plassert under maskinen på høyre side.
Fellowes garanterer at alle deler i lamineringsmaskinen er frie for feil både når det gjelder materiale og produksjon i to år fra dato for førstegangs kjøp. Dersom det forekommer feil på noen deler under garantiperioden, vil denne ene og alene bli reparert eller erstattet av Fellowes uten kostnader for kunden. Denne garantien gjelder ikke dersom utstyret er misbrukt, vandalisert eller reparert av uautorisert personell. Enhver implisert garanti, innbefattet omsettelighet eller egnethet for et spesielt formål, er herved begrenset til varigheten av perioden nevnt over. Fellowes skal ikke i noe tilfelle gjøres ansvarlig for skader som følger av bruk av dette produktet. Denne garantien gir deg et sett lovmessige rettigheter. Du kan ha andre rettigheter som er fravikende fra denne garantien. Varigheten, betingelsene og forholdene som gjelder for denne garantien gjelder over hele verden, med unntak at begrensininger for forhold som er regulert av lokal lovgivning. For nærmere detaljer, evt. informasjon om tjenester under denne garantien, ta kontakt med Fellowes eller din forhandler.

W.E.E.E.



Dette produtet er klassifisert som 'Electric and Electronic Equipment' (elektrisk/elektronisk utstyr). Dersom du skal kvitte deg med dette produktet, vennligst forsikre deg om at du gjør det i henhold til reglementet i Eropean Waste of Electrical and Electronic Equipment ((WEEE) (det felleseuropeiske reglementet for avhending av elektrisk/elektronisk utstyr).
For mer informasjon om WEEE-direktivet, gå inn på www.fellowes.com/WEEE

POLSKI PL

ELEMENTY STEROWANIA LAMINATORA

A Przycisk włącz/wyłącz

B Kontrolka stanu gotowości (zielona)

C Dźwignia zwolnienia ( )

D Szczelina do wprowadzania dokumentu do laminacji

E Wyjście zalaminowanego dokumentu

F Kontrolka zasilania (czerwona)

SPECYFIKACJE

Charakterystyka robocza

Format	A3 / A4
Szerokość wejścia	A3 = 317 mm A4 = 241 mm
Grubość folii (min.)	75 mikronów
Grubość folii (max.)	125 mikronów
Czas nagrzewania (w przybliż.)	4 minuty
Szybkość laminacji	ok. 30 cm/min.
(+/- 5%)	(stała prędkość)
Liczba rolek	2
Wskaźnik gotowości	Lampka (zielona)
Dźwignia zwolnienia	Tak
Automatické vypnutí	Tak

Dane Techniczne

Napięcie/ częstotliwość/ natężenie 220-240 V (prąd przemienny), 50/60 Hz, 1,5 A	
Moc znamionowa	300 W
Wymiary (Wys.xSzer.xGł.):	
A3	66 mm x 450 mm x 158 mm
A4	66 mm x 356 mm x 158 mm
Waga netto:	
A3	1,75 kg
A4	1,3 kg
Maksymalna grubość dokumentu	
(zdolność laminowania)	0,4 mm

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA - ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU

- Urządzenie do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Podłącz maszynę do łatwo dostępnego gniazda zasilania.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy stosować urządzenia w pobliżu wody, rozlewać wody na obudowę urządzenia, przewód zasilający ani gniazdko elektryczne.

NALEŻY ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni.

NALEŻY przeprowadzić laminację próbną i ustawić parametry urządzenia przed jego użyciem.

NALEŻY usunąć zszywki i inne metalowe przedmioty przed rozpoczęciem laminacji.

NALEŻY umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła i wody.

NALEŻY wyłączyć urządzenie po każdym użyciu.

NALEŻY odłączyć wtyczkę, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.

NALEŻY dostosować ustawienia do używanej folii laminacyjnej.

NALEŻY trzymać zwierzęta z dala od działającego urządzenia.

NIE pozostawiać przewodu zasilającego w styczności z gorącymi powierzchniami.

NIE pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z szafek lub półek.

NIE używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.

NIE otwierać urządzenia ani nie podejmować prób jego naprawy.

NIE przekraczać określonej w specyfikacji wydajności urządzenia.

NIE pozwalać dzieciom na samodzielną obsługę urządzenia.

NIE laminować przedmiotów ostrych lub metalowych (np. zszywki, spinacze biurowe).

NIE laminować na gorąco dokumentów wrażliwych na wysokie temperatury (np. bilety, zdjęcia USG itp).

NIE laminować na gorąco folią samoprzylepną do laminacji na zimno.

NIE laminować pustych koszulek do laminacji.

FUNKCJE I PORADY



Funkcja zwolnienia

Dźwignia zwolnienia, znajdująca się w tylnej części urządzenia, umożliwia wyjęcie lub ponowne wyrównanie folii laminacyjnej. Folię można wyjąć od strony szczeliny wejściowej wyłącznie po zwolnieniu dźwigni.



Wyłączanie automatyczne

Po upływie 30 minut maszyna przejdzie automatycznie do trybu automatycznego wyłączenia. Kontrolka zasilania będzie przez 5 minut migać na czerwono, a następnie wyłączy się. Kontrolka stanu gotowości wyłączy się. Aby kontynuować używanie urządzenia, wciśnij przycisk Włącz/Wyłącz. Urządzenie zostanie ponownie uruchomione.

- W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy stosować artykuły marki Fellowes ®: 80-125 mikronów
- Ten model laminatora nie wymaga używania carriera. Jest to urządzenie laminujące bez carriera.
- Dokument należy zawsze umieszczać w folii do laminacji odpowiedniego rozmiaru.
- Przed laminacją właściwą należy zawsze wykonać laminację próbną o podobnym rozmiarze i grubości.
- Przygotować folię i dokument do laminacji. Umieść dokument w folii tak, aby był wyśrodkowany i stykał się z wiodącą krawędzią zgrzaną. Upewnij się, że folia do laminacji nie jest za duża dla laminowanego dokumentu.
- W razie potrzeby, po zalaminowaniu i ostygnięciu można przyciąć nadmiar materiału wokół dokumentu.

PRZYGOTOWANIE LAMINATORA DO PRACY

1. Należy ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni.

2. Należy sprawdzić, czy za urządzeniem znajduje się wystarczająco dużo wolnego miejsca (minimum 50 cm), aby umożliwić swobodne wysuwanie laminowanych dokumentów.

3. Podłącz urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka.

JAK NALEŻY LAMINOWAĆ

4. Włączyć zasilanie (włącznik znajduje się z boku obudowy urządzenia).

5. Zaświeci się czerwona kontrolka „Zasilanie". Urządzenie nagrzewa się.

6. Zielona kontrolka stanu gotowości sygnalizuje gotowość urządzenia do pracy.

7. Umieścić dokument w otwartej folii do laminacji. Dokument powinien być wyśrodkowany i dosunięty do krawędzi zgrzanej. Należy zastosować folię do laminacji o odpowiednim rozmiarze dla danego dokumentu.

8. Wprowadź dokument do urządzenia zgrzaną krawędzią z przodu. Folia powinna być ustawiona prosto i wyśrodkowana w obrębie szczeliny do wprowadzania dokumentu (nie pod kątem). Należy wykorzystać znaczniki wprowadzania jako punkty orientacyjne.

9. Po wysunięciu zalaminowany dokument może być gorący i miękki. Aby zapobiec zacięciu natychmiast wyjąć dokument. Umieścić zalaminowany dokument na płaskiej powierzchni do wystygnięcia. Zachowaj ostrożność przenosząc gorący laminat.

POTRZEBNA POMOC?

Nasi eksperci z przyjemnością zaoferują pomoc w rozwiązaniu ewentualnych problemów.

Dział Obsługi Klienta: www.fellowes.com

Przed skontaktowaniem się z punktem zakupu urządzenia, prosimy o kontakt telefoniczny z firmą Fellowes. Dane kontaktowe znajdują się na zewnętrznej okładce.

Zalecamy rejestrację urządzenia na stronie www.fellowes.com/register, aby otrzymywać dodatkowe informacje i aktualizacje.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie pali się czerwona kontrolka zasilania	Urządzenie nie jest włączone	Włącz maszynę włącznikiem z boku oraz przy gnieździe zasilania
Zielona kontrolka stanu gotowości nie zapala się przez długi czas	Urządzenie znajduje się w miejscu o wysokiej temperaturze lub wilgotności	Należy przenieść urządzenie w chłodniejsze i suchsze miejsce
Kontrolka zasilania miga na czerwono a zielona lampka stanu gotowości wyłączyła się	Laminator przeszedł w tryb automatycznego wyłączenia	Wciśnij przycisk Włącz/Wyłącz. Urządzenie zostanie uruchomione ponownie
Kontrolka Připraveno (zelená) a kontrolka Zapnuto (červená) nesvítí	Laminator jest w trybie automatycznego wyłączenia	Wciśnij przycisk Włącz/Wyłącz. Urządzenie zostanie uruchomione ponownie
Folia nie laminuje całkowicie dokumentu	Dokument może mieć zbyt dużą grubość, aby go zalaminować	Maksymalna grubość dokumentu to ,40 mm
Folia jest pofałdowana lub ma bąbelki	Nieodpowiednia grubość folii do laminacji	Do laminatora używane są folie o grubości 75-125 mikronów
Folia została w laminatorze	Zacięcie folii	Nacisnąć dźwignię zwalniania i wyciągnąć folię ręcznie
Zacięcie	Folia została wsunięta najpierw krawędzią otwartą	
	Folia nie została wyśrodkowana na wejściu	
	Folia nie była umieszczona prosto na wejściu	
	Wprowadzono pustą folię do laminacji	
Folia została uszkodzona podczas laminacji	Rolki są uszkodzone lub znajduje się na nich klej	Wprowadzić arkusz czyszczący, aby przetestować i oczyścić rolki

PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

Ustaw przełącznik zasilania w pozycji Wył. i wyjmij wtyczkę z gniazda ściennego. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia można czyścić zwilżoną ściereczką. Do polerowania urządzenia nie wolno używać rozpuszczalników ani materiałów łatwopalnych. Do czyszczenia urządzenia można zakupić arkusze czyszczące. Arkusze należy przepuścić przez rozgrzane urządzenie, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wałków. W celu uzyskania optymalnych rezultatów zaleca się regularne stosowanie arkuszy czyszczących. (Kod do zamawiania arkuszy czyszczących #5320604).

REJESTRACJA PRODUKTU / GLOBALNA GWARANCJA

Dziękujemy za zakupienie produktu marki Fellowes. Prosimy odwiedzić stronę internetową ww.fellowes.com/register, aby zarejestrować nabyty produkt i korzystać z powiadomień o nowych produktach, informacji zwrotnych i ofert. Szczegóły dotyczące produktu są podane na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu lub pod spodem urządzenia.
Firma Fellowes gwarantuje, że wszystkie części laminatora będą wolne od wad materiałowych i wykonania przez okres 1 lat od daty zakupu przez pierwotnego klienta. Jeśli w okresie gwarancji zostanie stwierdzone, że jakakolwiek część jest wadliwa, wyłącznym zadośćuczynieniem będzie naprawa lub wymiana wadliwej części, wedle wyboru i na koszt firmy Fellowes. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach nieprawidłowego wykorzystania, niepoprawnej obsługi lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie gwarancje dorozumiane, w tym przydatności handlowej lub możliwości zastosowania w określonym celu, zostają niniejszym ograniczone czasowo do właściwego okresu gwarancji określonego powyżej. W żadnym wypadku firma Fellowes nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wtórne, które można by przypisać temu produktowi. Niniejsza gwarancja nadaje użytkownikowi określone prawa. Użytkownikowi mogą przysługiwać inne prawa, które różnią się od postanowień niniejszego gwarancji.
Czas trwania, warunki i zasady niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, z wyjątkiem gdy inne ograniczenia, restrykcje lub warunki mogą być wymagane lokalnie obowiązującym prawem. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji lub usług na mocy niniejszej gwarancji należy skontaktować się z firmą Fellowes lub lokalnym dystrybutorem.

W.E.E.E.



Niniejszy produkt jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny i elektroniczny. W chwili wycofywania produktu z użycia należy dopilnować, aby zutylizować go zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) i lokalnymi przepisami powiązanymi z tą dyrektywą.
Więcej informacji o dyrektywie WEEE można znaleźć pod adresem: www.fellowes.com/WEEE

РУССКИЙ RU

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ЛАМИНАТОРА

A Выключатель

B Индикатор готовности (зеленый)

C Рычаг освобождения ( )

D Отверстие для подачи пакета/документа

E Отверстие выхода пакета/документа

F Индикатор питания (красный)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Рабочие характеристики

Формат	A3 / A4
Входная ширина	A3 = 318mm A4 = 241mm
Толщина пакета (мин.)	75 микрон
Толщина пакета (макс.)	125 микрон
Время нагрева (примерно)	4 минуты
Скорость ламинирования	прибл. 30 см/мин
(+/- 5%)(фиксированная скорость)	
Количество валиков	2
Индикация готовности	Световой сигнал (зеленый)
Рычаг освобождения	Да
Автоматическое выключение	Да

Технические данные

Напряжение питания / частота / сила тока (Амперы)	220—240 В переменного тока, 50/60 Гц, 1,5 А
Мощность	300 Ватт
Размеры (В x Ш x Г):	
A3 A4	66mm x 450mm x 158mm 66mm x 356mm x 158mm
Масса нетто:	
A3 A4	1,75 кг 1,3 кг
Макс. толщина документа (параметры ламинирования)	0,4 мм

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ — СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ

- Устройства предназначено только для эксплуатации в помещениях. Подсоедините машину к легкодоступной розетке электросети.
- Во избежание поражения электрическим током не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды, а также избегайте попадания воды на устройство, шнур питания и в настенную розетку.

УСТАНОВИТЕ устройство на устойчивой поверхности.

ПРОВЕРЯЙТЕ качество ламинирования на черновых листах, настраивайте устройство перед последним (чистовым) этапом ламинирования.

УДАЛЯЙТЕ скобы и другие металлические детали перед началом ламинирования.

ХРАНИТЕ устройство отдельно от источников тепла и влаги.

ВЫКЛЮЧАЙТЕ устройство после завершения работы.

ОТКЛЮЧАЙТЕ устройство от электросети во время длительного простоя.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ пакеты, соответствующие установленным рабочим параметрам.

ИСКЛЮЧИТЕ присутствие домашних животных в непосредственной близости от работающего устройства.

НЕ допускайте контакта шнура питания с горячей поверхностью.

НЕ допускайте свисания шнура питания со шкафов и полок.

НЕ эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром питания.

НЕ пытайтесь самостоятельно вскрывать или ремонтировать устройство.

НЕ подвергайте устройство нагрузкам, превышающим характеристики, указанные в его спецификации.

НЕ разрешайте детям пользоваться устройством без присмотра взрослых.

НЕ ламинируйте острые и металлические предметы (например, скобы, скрепки для бумаг).

НЕ ламинируйте документы, чувствительные к тепловому воздействию (например, билеты, рентгеновские снимки и т.д.) в режимах высокой рабочей температуры.

НЕ используйте самоклеющиеся пакеты в режимах высокой рабочей температуры.

НЕ ламинируйте пустые пакеты.

ФУНКЦИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ



Функция «освобождения»

Чтобы извлечь или поправить пакет во время ламинирования, воспользуйтесь рычагом освобождения, который расположен на задней части устройства. Пакет можно извлечь из приемной прорези лишь с помощью рычага.



Автоматическое выключение

Через 30 минут машина автоматически перейдет в режим автоматического отключения. Индикатор питания мигает красным цветом в течение 5 минут, после чего отключается. Индикатор готовности отключается. Чтобы продолжить использование устройства, нажмите выключатель. Устройство само перезагружается.

- Для получения оптимальных результатов ламинирования используйте фирменные пакеты Fellowes®: 80—125 микрон.
- Данный тип устройства не предполагает использование несущего приспособления для ламинирования. Несущего приспособления для эксплуатации данного устройства не требуется.
- Всегда вставляйте ламинируемый предмет в пакет соответствующих размеров.
- Перед окончательным ламинированием всегда проверяйте работу устройства на черновых листах соответствующего размера и толщины.
- Приготовьте пакет и ламинируемый предмет. Поместите предмет в центре пакета так, чтобы обеспечить его контакт с направляющей уплотненной кромкой. Проверьте, чтобы пакет не был слишком большим для ламинируемого предмета.
- В случае необходимости, после ламинирования и охлаждения предмета обрежьте избыточный материал вокруг него.

ПОДГОТОВКА ЛАМИНАТОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Убедитесь, что устройство установлено на устойчивой поверхности.

2. Обеспечьте достаточное количество свободного пространства (минимум 50 см) за тыльной стороной устройства для беспрепятственного прохождения предметов через рабочую область.

3. Включите устройство в легкодоступную розетку.

ОПИСАНИЕ ПРОЦЕССА ЛАМИНИРОВАНИЯ

4. Включите питание (переключатель питания расположен на боковой стенке устройства).

5. Загорится индикатор питания (Power on). Устройство нагревается.

6. По достижению устройством состояния готовности включится индикатор готовности (Ready).

7. Поместите документ в открытый пакет. Расположите документ по центру относительно уплотненной кромки пакета. Для каждого документа используйте пакет соответствующего размера.

8. Пакет должен подаваться в устройство уплотненной кромкой вперед. Удерживайте пакет прямо и по центру щелевого отверстия. Для ориентации используйте маркировку входа.

9. После выхода из рабочей области устройства пакет может быть горячим и мягким. Для предотвращения замятия незамедлительно извлеките пакет. Положите пакет на плоскую поверхность для охлаждения. Осторожно обращайтесь с горячим пакетом.

ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩЬ?

Наши квалифицированные специалисты готовы оказать вам помощь.

Служба поддержки клиентов... www.fellowes.com

Прежде чем обращаться по месту приобретения, позвоните представителю Fellowes; контактная информация указана на задней крышке устройства.

Чтобы получать новости и дополнительную информацию, зарегистрируйте свое устройство на странице www.fellowes.com/register.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Индикатор питания не включается (красный индикатор)	Устройство не включено	Включите машину переключателем, расположенным сбоку, и вставьте штекер в розетку электросети
Долгое время не загорается индикатор готовности (зеленый индикатор)	Устройство не нагрелось или находится в месте с повышенной влажностью	Переставьте устройство в более прохладное и сухое место
Индикатор питания мигает красным цветом, а индикатор готовности (зеленый) отключается	Ламинатор переходит в режим автоматического выключения	Нажмите выключатель. Устройство само перезагружается
Индикатор готовности (зеленый) и индикатор питания (красный) отключаются	Ламинитор находится в режиме автоматического выключения	Нажмите выключатель. Устройство само перезагружается
Пакет на ламинированном предмете не полностью герметичен	Возможно, предмет имеет слишком большую толщину	Максимальная толщина документа — ,40 mm дюйма
Поверхность пакета неровная или имеет пузырьки	Возможно, выбрана неверная толщина пакета	В ламинаторе могут использоваться пакеты толщиной 75—125 микрон
Пакет застрял внутри устройства	Замятие пакета	Нажмите на рычаг освобождения и извлеките пакет вручную
Замятие	Пакет подавался открытым краем вперед	
	Пакет сместился от центра при подаче	
	Пакет подавался в нерасправленном виде	
	Использовался пустой пакет	
Пакет поврежден в процессе ламинирования	Валики повреждены либо на них есть клейкое вещество	Для очистки и проверки валиков выполните рабочий цикл устройства с листами для чистки

ХРАНЕНИЕ& ЧИСТКА

Переведите переключатель питания в положение «выкл» и отсоедините устройство от розетки на стене. Дайте ему остыть. Для очистки наружных поверхностей можно использовать влажную ткань. Не используйте растворители и легковоспламеняющиеся вещества для полировки устройства. В продаже имеются специальные листы для очистки. Очистка валиков от остаточных элементов выполняется путем прогона очищающих листов через устройство, находящееся в прогретом состоянии. Для поддержания оптимального режима работы рекомендуется регулярно использовать листы для очистки. (Код заказа листов для очистки: #5320604).

РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА / МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Благодарим Вас за приобретение изделия компании Fellowes. Посетите веб-сайт www.fellowes.com/register, зарегистрируйте приобретенное изделие и оставайтесь в курсе последних новостей, отзывов потребителей и предложений. Информация об изделии размещена на паспортной табличке, расположенной на задней панели либо в нижней части устройства. Компания Fellowes выступает гарантом качества материала и безукоризненной работы всех деталей ламинатора в течение 1 лет с даты непосредственного приобретения устройства. В случае выявления дефектных частей в течение гарантийного периода компания Fellowes за свой счет устраняет дефект путем замены либо ремонта неисправной детали. Данная гарантия не распространяется на неисправности, являющиеся следствием нарушения правил эксплуатации станка, либо его несанкционированного ремонта. Гарантийные обязательства, касающиеся товарного состояния и эксплуатационной пригодности устройства, действуют в течение ограниченного периода времени, см. выше. Компания Fellowes не несет ответственность за ущерб, нанесенный в результате эксплуатации данного станка. Настоящая гарантия предоставляет ее владельцу определенный перечень законных прав. Владелец гарантии может обладать другими законными правами, не имеющими отношения к содержанию данного гарантийного документа. Длительность и условия настоящей гарантии действуют во всех странах мира в рамках местного законодательства. Для получения подробной информации о порядке гарантийного обслуживания обратитесь к представителю компании Fellowes либо вашему региональному дилеру.

W.E.E.E.



Данное изделие относится к категории электротехнического и электронного оборудования. При утилизации станка соблюдайте Европейскую директиву об утилизации электротехнического и электронного оборудования (WEEE), а также любые другие региональные законы и предписания, касающиеся данной директивы. Подробная информация о директиве WEEE содержится на сайте www.fellowes.com/WEEE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ GR

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

A Διακόπτης λειτουργίας (on/off)

B Ενδεικτική λυχνία LED ετοιμότητας (πράσινη)

C Μοχλός ανοίγματος ( )

D ποδοχή εισαγωγής σάκου/ εγγράφου

E Έξοδος σάκου/εγγράφου

F Ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας (κόκκινη)

ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

Απόδοση	
Διαστάσεις εγγράφου	A3 / A4
Πλάτος εισόδου	A3 = 318mm A4 = 241mm
Πάχος σάκου (ελάχ.)	75 micron
Πάχος σάκου (μέγ.)	125 micron
Χρόνος προθέρμανσης (εκτίμηση)	4 λεπτά
Ταχύτητα πλαστικοποίησης (+/- 5%)	περίπου 30 cm/ λεπτό (σταθερή ταχύτητα)
Αριθμός κυλίνδρων	2
Ένδειξη ετοιμότητας μηχανήματος	Ενδεικτική λυχνία (πράσινη)
Μοχλός ανοίγματος	Ναι
Αυτόματη απενεργοποίηση	Ναι

Τεχνικά στοιχεία	
Τάση / Συχνότητα / Ένταση ρεύματος (Amp)	220-240 V AC, 50/60 Hz, 1,5 A
Ισχύς	300 Watt
Διαστάσεις (ΥxΠxΒ):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Καθαρό βάρος:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Μέγιστο πάχος εγγράφου (δυνατότητα πλαστικοποίησης)	0,4 mm

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ - ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

- Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο. Συνδέστε το μηχάνημα σε εύκολα προσβάσιμη πρίζα.
- Για να αποφευχθεί τυχόν ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό και μη χύνετε νερό επάνω στη συσκευή, στο καλώδιο ρεύματος ή στην πρίζα.

ΝΑ διασφαλίζετε την τοποθέτηση του μηχανήματος σε μια σταθερή επιφάνεια.

ΝΑ εκτελείτε δοκιμές πλαστικοποίησης σε πρόχειρα φύλλα και να ρυθμίζετε το μηχάνημα πριν από τις τελικές πλαστικοποιήσεις.

ΝΑ αφαιρείτε τις βελόνες συρραφής και άλλα μεταλλικά πρόσθετα από το φύλλο πριν από την πλαστικοποίηση.

ΝΑ διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από τις πηγές θερμότητας και το νερό.

ΝΑ θέτετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας μετά από κάθε χρήση.

ΝΑ αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πρίζα όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

ΝΑ χρησιμοποιείτε σάκους που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τις κατάλληλες ρυθμίσεις.

ΝΑ διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από τα κατοικίδια ζώα, ενόσω βρίσκεται σε χρήση.

ΝΑ ΜΗΝ αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

ΝΑ ΜΗΝ αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από ντουλάπια ή ράφια.

ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά.

ΝΑ ΜΗΝ επιχειρείτε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε με άλλο τρόπο το μηχάνημα.

ΝΑ ΜΗΝ υπερβαίνετε τα αναγραφόμενα στοιχεία απόδοσης του μηχανήματος.

ΝΑ ΜΗΝ επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση από ενήλικο.

ΝΑ ΜΗΝ πλαστικοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ.: βελόνες συρραφής, συνδετήρες).

ΝΑ ΜΗΝ πλαστικοποιείτε έγγραφα ευαίσθητα στη θερμότητα (π.χ.: εισιτήρια, υπερηχογραφήματα κ.λπ.) στις ρυθμίσεις θερμής πλαστικοποίησης.

ΝΑ ΜΗΝ πλαστικοποιείτε με αυτοκόλλητους σάκους στις ρυθμίσεις θερμής πλαστικοποίησης.

ΝΑ ΜΗΝ πλαστικοποιείτε κενούς σάκους.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ & ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ



Λειτουργία 'Ανοίγματος'

Για να αφαιρέσετε ή να επανευθυγραμμίσετε το σάκο κατά την πλαστικοποίηση, ενεργοποιήστε το μοχλό ανοίγματος που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος. Ο σάκος μπορεί να αφαιρεθεί από την υποδοχή εισαγωγής μόνο όταν ενεργοποιηθεί ο μοχλός.



Αυτόματη απενεργοποίηση

Μετά από 30 λεπτά το μηχάνημα θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Η ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας θα αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα για 5 λεπτά και, στη συνέχεια, θα σβήσει. Η ενδεικτική λυχνία LED ετοιμότητας θα σβήσει. Για να συνεχίσετε να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (ON/OFF). Το μηχάνημα θα επανεκκινηθεί.

- Για καλύτερα αποτελέσματα, να χρησιμοποιείτε σάκους μάρκας Fellowes®: 80 - 125 micron.
- Αυτό το μηχάνημα δεν χρειάζεται φορέα για να εκτελέσει πλαστικοποίηση. Είναι ένας μηχανισμός χωρίς φορέα.
- Να τοποθετείτε πάντα το αντικείμενο που θέλετε να πλαστικοποιήσετε σε σάκο των κατάλληλων διαστάσεων.
- Να εκτελείτε πάντα δοκιμές πλαστικοποίησης με ένα αντικείμενο παρόμοιων διαστάσεων και πάχους πριν από την τελική διαδικασία.
- Προετοιμάστε το σάκο και το αντικείμενο για πλαστικοποίηση. Τοποθετήστε το αντικείμενο μέσα στο σάκο, έτσι ώστε να είναι κεντραρισμένο και να αγγίζει το εμπρός σφραγισμένο άκρο. Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος δεν είναι πολύ μεγάλος για το αντικείμενο.
- Εάν απαιτείται, να αποκόπτετε το πλεόνασμα υλικού γύρω από το αντικείμενο μετά από την πλαστικοποίηση και την ψύξη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. Να διασφαλίζετε την τοποθέτηση του μηχανήματος σε μια σταθερή επιφάνεια.

2. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος (τουλάχιστον 50 cm) πίσω από το μηχάνημα, προκειμένου να περνούν ελεύθερα τα αντικείμενα.

3. Συνδέστε το μηχάνημα σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα δικτύου.

ΠΩΣ ΘΑ ΚΑΝΕΤΕ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ

4. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία (ο διακόπτης βρίσκεται στο πλάι του μηχανήματος).

5. Θα ανάψει η κόκκινη λυχνία λειτουργίας 'Power on'. Το μηχάνημα προθερμαίνεται.

6. Όταν το μηχάνημα είναι έτοιμο, η πράσινη λυχνία ετοιμότητας 'Ready' θα παραμείνει αναμμένη.

7. Τοποθετήστε το έγγραφο μέσα στον ανοιχτό σάκο. Βεβαιωθείτε ότι το έγγραφο είναι κεντραρισμένο πάνω στο σφραγισμένο άκρο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο μέγεθος σάκου για το έγγραφο.

8. Διασφαλίστε ότι ο σάκος εισέρχεται στο μηχάνημα με το σφραγισμένο άκρο πρώτο. Διατηρήστε το σάκο ευθειασμένο και κεντραρισμένο με την υποδοχή και όχι υπό γωνία. Χρησιμοποιήστε τις ενδείξεις εισαγωγής ως οδηγό.

9. Όταν εξέρχεται από το μηχάνημα, ο πλαστικοποιημένος σάκος ίσως να είναι θερμός και μαλακός. Για να αποτραπεί τυχόν εμπλοκή, αφαιρέστε αμέσως το σάκο. Τοποθετήστε το σάκο σε μια επίπεδη επιφάνεια για να ψυχθεί. Να προσέχετε όταν χειρίζεστε ένα θερμό σάκο.

ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΒΟΗΘΕΙΑ;

Αφήστε τους ειδικούς μας να σας βοηθήσουν να βρείτε μια λύση.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών... www.fellowes.com

Να καλείτε πάντα την εταιρεία Fellowes πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε το μηχάνημα. Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο για στοιχεία επικοινωνίας.

Καταχωρίστε το μηχάνημά σας στη διαδικτυακή διεύθυνση www.fellowes.com/register για να λάβετε ενημερώσεις και πρόσθετες πληροφορίες.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Λύση
Δεν ανάβει η λυχνία λειτουργίας 'power on' (κόκκινη λυχνία LED)	Το μηχάνημα δεν είναι ενεργοποιημένο	Ενεργοποιήστε το μηχάνημα από το πλάι και την ηλεκτρική πρίζα
Δεν ανάβει η λυχνία ετοιμότητας 'ready' μετά από παρατεταμένη χρονική περίοδο (πράσινη λυχνία LED)	Το μηχάνημα βρίσκεται σε θερμό ή υγρό χώρο	Μετακινήστε το μηχάνημα σε πιο ψυχρό και ξηρό χώρο
Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα και η ενδεικτική λυχνία LED ετοιμότητας (πράσινη) έχει σβήσει	Η συσκευή πλαστικοποίησης έχει μεταβεί σε λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης	Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (ON/OFF). Το μηχάνημα θα επανεκκινηθεί αυτόματα
Η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας (πράσινη) και η ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας (κόκκινη) έχουν απενεργοποιηθεί	Η συσκευή πλαστικοποίησης περνά σε λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης	Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (ON/OFF). Το μηχάνημα θα επανεκκινηθεί αυτόματα.
Ο σάκος δεν σφραγίζει πλήρως το αντικείμενο	Το αντικείμενο ίσως να έχει υπερβολικό πάχος για πλαστικοποίηση	Το μέγιστο πάχος εγγράφου είναι ,40 mm
Ο σάκος έχει κυματισμούς ή φυσαλίδες	Το πάχος σάκου ίσως να είναι εσφαλμένο	Η συσκευή πλαστικοποίησης δέχεται σάκους των 75-125 micron
Ο σάκος χάθηκε μέσα στο μηχάνημα	Ο σάκος έχει εμπλακεί	Πατήστε το μοχλό ανοίγματος και τραβήξτε το αντικείμενο έξω με το χέρι
Εμπλοκή	Ο σάκος τοποθετήθηκε με το ανοιχτό άκρο πρώτο	
	Ο σάκος δεν ήταν κεντραρισμένος κατά την εισαγωγή	
	Ο σάκος δεν ήταν ευθειασμένος κατά την εισαγωγή	
	Χρησιμοποιήθηκε κενός σάκος	
Ο σάκος έχει υποστεί ζημιά μετά από την πλαστικοποίηση	Οι κύλινδροι είναι φθαρμένοι ή υπάρχει κολλητική ουσία επάνω στους κυλίνδρους	Περάστε μερικά φύλλα καθαρισμού μέσα από το μηχάνημα, για να δοκιμάσετε και να καθαρίσετε τους κυλίνδρους

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ & ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στο "off" και αποσυνδέστε από την πρίζα τοίχου. Αφήστε το μηχάνημα να ψυχθεί. Το εξωτερικό του μηχανήματος μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή εύφλεκτα υλικά για τη στίλβωση του μηχανήματος. Μπορείτε να αγοράσετε φύλλα καθαρισμού για τον καθαρισμό του μηχανήματος. Όταν το μηχάνημα είναι θερμό, περάστε τα φύλλα μέσα από το μηχάνημα για να καθαρίσετε τυχόν κατάλοιπα από τους κυλίνδρους. Για τη βέλτιστη απόδοση, συνιστάται να χρησιμοποιούνται τακτικά φύλλα καθαρισμού για τον καθαρισμό του μηχανήματος. (Κωδικός παραγγελίας φύλλου καθαρισμού: 5320604).

ΕΓΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της εταιρείας Fellowes. Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.fellowes.com/register για να κάνετε εγγραφή του προϊόντος σας και να επωφεληθείτε από ειδήσεις, σχόλια και προσφορές σχετικά με τα προϊόντα. Λεπτομέρειες σχετικά με τα προϊόντα αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων που υπάρχει στο πίσω μέρος ή τη βάση του μηχανήματος.
Η εταιρεία Fellowes εγγυάται ότι όλα τα μέρη της συσκευής πλαστικοποίησης είναι ελεύθερα ελαττωμάτων στα υλικά και την εργασία επί 1 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό καταναλωτή. Εάν οποιοδήποτε μέρος εντοπιστεί ότι είναι ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική αποζημίωση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού μέρους, κατά τη διακριτική ευχέρεια και με δαπάνες της Fellowes. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει στις περιπτώσεις κακής χρήσης, κακού χειρισμού ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. Δια της παρούσης, οποιαδήτε έμμεση εγγύηση, συμπεριλβμανομένης εκείνης της εμπορευσιμότητας ή της καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό, περιορίζεται ως προς τη διάρκεια στην κατάλληλη περίοδο εγγύησης, όπως προσδιορίζεται παραπάνω. Η εταιρεία Fellowes δεν φέρει απολύτως καμία ευθύνη για τυχόν παρεπόμενες ζημίες, οι οποίες θα εκχωρηθούν στο προϊόν αυτό. Η εγγύηση αυτή σας εκχωρεί συγκεκριμένα έννομα δικαιώματα. Ενδέχεται να έχετε και άλλα έννομα δικαιώματα, διαφορετικά από τα προβλεπόμενα στην εγγύηση αυτήν. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις της παρούσας εγγύησης ισχύουν παγκοσμίως, με εξαίρεση όπου επιβάλλονται διαφορετικοί περιορισμοί, περιοριστικές διατάξεις ή προϋποθέσεις από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες λεπτομέρειες ή για τη λήψη υπηρεσιών στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης, επικοινωνήστε με την εταιρεία Fellowes ή την τοπική αντιπροσωπία.

W.E.E.E.



Αυτό το προϊόν έχει ταξινομηθεί ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Όταν θα έλθει ο καιρός να απορρίψετε το προϊόν αυτό, διασφαλίστε ότι θα το κάνετε σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία που σχετίζεται με την οδηγία αυτή.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.fellowes.com/WEEE

TÜRKÇE TR

LAMİNASYON MAKİNESİ KONTROLLERİ

A	Açma / kapama düğmesi	**D**	Kaplama / doküman girişi yuvası
B	Hazır LED'i (Yeşil)	**E**	Kaplama / doküman çıkışı
C	Serbest bırakma kolu ( )	**F**	Güç Açma LED'i (Kırmızı)

ÖZELLİKLER

Performans		**Teknik Veriler**	
Biçim	A3 / A4	Voltaj / Frekans /	
Giriş genişliği	A3 = 318mm A4 = 241mm	Akım (Amper)	220-240V AC, 50/60Hz, 1,5A
Kaplama kalınlığı (min.)	75 mikron	Watt Gücü	300 Wat
Kaplama kalınlığı (maks.)	125 mikron	Boyutlar (YxGxD):	
Isınma süresi (tahmini)	4 dakika	A3	66mm x 450mm x 158mm
Laminasyon hızı	yaklaşık 30cm/dak	A4	66mm x 356mm x 158mm
(+/- %5)	(sabit hız)	Net ağırlık:	
Merdane adedi	2	A3	1,75 Kg
Hazır göstergesi	Lamba (Yeşil)	A4	1,3 Kg
Serbest bırakma kolu	Evet	Maks. doküman kalınlığı	
Tıkanmaz Girişli / Otomatik Kapatma	Evet	(laminasyon kapasitesi)	0.4mm

ÖNEMLİ GÜVENLİK YÖNERGELERİ - GELECEKTE KULLANMAK İÇİN SAKLAYIN

- Bu makine kapalı mekanlarda kullanım içindir. Makineyi kolay eriþilebilir bir prize takýn.
- Elektrik çarpmasını önlemek için - cihazı suya yakın yerlerde kullanmayın, cihaza, elektrik kablosuna veya prize su dökmeyin.

HER ZAMAN makinenin düzgün bir yüzeyde bulunduğundan emin olun.

HER ZAMAN son laminasyon işleminden önce boş kağıtlarda laminasyon testi yapın ve makineyi ayarlayın.

HER ZAMAN laminasyon öncesinde zımba ve benzeri metal parçaları çıkartın.

HER ZAMAN makineyi su ve ısı kaynaklarından uzak tutun.

HER ZAMAN kullandıktan sonra makineyi kapatın.

HER ZAMAN uzun süre kullanmayacaksanız makinenin fişini prizden çekin.

HER ZAMAN uygun ayarlarda tasarlanmış kaplamalar kullanın.

HER ZAMAN kullanım sırasında evcil hayvanlardan uzak tutun.

HİÇBİR ZAMAN elektrik kablosunu sıcak yüzeylerle temas ettirmeyin.

HİÇBİR ZAMAN elektrik kablosunu dolap ya da raf üzerine asılı bırakmayın.

HİÇBİR ZAMANelektrik kablosu hasarlıysa cihazı kullanmayın.

HİÇBİR ZAMAN makineyi açmaya veya tamir etmeye çalışmayın.

HİÇBİR ZAMAN makinenin belirtilen performans değerlerini aşmayın.

HİÇBİR ZAMAN çocukların yetişkin gözetimi olmadan kullanmasına izin vermeyin.

HİÇBİR ZAMANkeskin veya metal nesneleri kaplamayın (örn: zımba, ataç).

HİÇBİR ZAMANısıya karşı hassas dokümanları (örn: bilet, ultrason vb.) sıcak ayarlarla lamine etmeyin.

HİÇBİR ZAMAN kendinden yapışkanlı kaplamaları sıcak ayarlarla lamine etmeyin.

HİÇBİR ZAMAN boş kaplamaları lamine etmeyin.

ÖZELLİKLER & İPUÇLARI



'Serbest Bırakma' işlevi

Laminasyon sırasında bir kaplamayı çıkartmak ya da yeniden hizalamak için makinenin arkasına yerleştirilen serbest bırakma kolunu etkinleştirin. Kaplama yalnızca kol etkinleştirildiğinde giriş yuvasından çıkarılabilir.



Otomatik Kapatma

30 dakika sonra makine otomatik olarak Otomatik Kapanma moduna geçecektir. Güç LED'i 5 dakika boyunca kırmızı yanıp sönecek ve ardından kapanacaktır. Hazır LED'i kapanacaktır. Makineyi kullanmaya devam etmek için, AÇIK/KAPALI düğmesine basın. Makine kendisini sıfırlayacaktır.

- En iyi sonuçları elde etmek için, Fellowes ® marka kaplamalar kullanın: 80 - 125 mikron.
- Bu makine, laminasyon için bir taşıyıcıya ihtiyaç duymaz. Taşıyıcısız mekanizmaya sahiptir.
- Kaplanacak öğeyi her zaman uygun boyutta bir kaplama içine yerleştirin.
- Son işlemden önce her zaman benzer boyut ve kalınlıkta test laminasyonu yapın.
- Laminasyon kaplamasını ve öğeyi hazırlayın. Öğeyi, kaplamayı ortalayarak ve ön kapalı kenara dokunacak şekilde yerleştirin. Kaplamanın öğe için çok geniş olmadığından emin olun.
- Gerekirse, laminasyon ve soğuma işleminden önce öğenin çevresindeki malzeme fazlalığını kırpın.

LAMİNASYON MAKİNESİNİ AYARLAMA

1. Makinenin düzgün bir yüzeyde bulunduğundan emin olun.

2. Öğelerin serbestçe geçebilmesi için makinenin arkasında yeterli boşluk mesafesi (min. 50 cm) olup olmadığını kontrol edin.

3. Makinenin fişini, kolaylıkla erişilebilen bir prize takın.

LAMİNASYON İŞLEMİ

4. Makineyi açın (makinenin yan tarafında bulunmaktadır).

5. Kırmızı 'Güç açık' lambası yanacaktır. Makine bu durumda ısınıyordur.

6. Makine hazır olduğunda yeşil 'Hazır' lambası yanık kalacaktır.

7. Dokümanı açık kaplamaya yerleştirin. Doküman kapalı kenara ortalandığından emin olun. Doküman için uygun boyutta kaplama kullanın.

8. Kaplamanın makineye önce kapalı kenarı girecek şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Kaplamayı yuvaya açılı olacak şekilde değil, düz ve ortalı bir şekilde yerleştirin. Giriş işaretlerini kılavuz olarak kullanın.

9. Lamine edilen kaplama, sıcak ve yumuşak bir halde çıkabilir. Sıkışmayı önlemek için kaplamayı derhal çıkartın. Kaplamayı soğuması için düz bir yüzeye bırakın. Sıcak kaplamayı tutarken dikkatli olun.

YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR?

Uzmanlarımız sizin için en uygun çözümü bulsun.

Müşteri Hizmetleri... **www.fellowes.com**

Ürünü satın aldığınız yeri aramadan önce her zaman Fellowes'i arayın, iletişim bilgileri arka kapakta bulunmaktadır.

Güncellemeler ve ek bilgileri almak için makinenizi www.fellowes.com/register adresinde kaydettirmeyi unutmayın.

SORUN GİDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
'Kırmızı' güç LED'i yanmıyor	Makine açılmamıştır	Makineyi yan taraftan ve prizden açýn
Uzun süre bekledikten sonra 'Yeşil' hazır lambası yanmıyor	Makine sıcak veya nemli bir alandadır	Makineyi daha serin ve kuru bir alana taşıyın
Güç LED'i kırmızı yanıp sönüyor ve Hazır LED'i (yeşil) kapandı	Laminasyon makinesi Otomatik Kapatma moduna girmiştir	AÇIK/KAPALI düğmesine basın. Makine kendisini sıfırlayacaktır
Hazır lambası (yeşil) ve Güç LED'i (kırmızı) kapandı	Laminasyon makinesi Otomatik Kapatma modundadır	AÇIK/KAPALI düğmesine basın. Makine kendisini sıfırlayacaktır
Kaplama maddeye tam olarak yapışmıyor	Madde laminasyon için fazla kalın olabilir	Maksimum doküman kalınlığı: ,40 mm
Kaplamada dalgalanma veya hava kabarcıkları oluyor	Kaplama kalınlığı yanlış olabilir	Laminasyon makinesinde 75-125 mikron kaplama kullanılır
Kaplama makinenin içinde kayboldu	Kaplama sıkışmıştır	Ters düğmesine basın ve maddeyi elinizle çekerek çıkarın.
Sıkışma	Kaplamanın açık ucu önce yerleştirilmiştir	
	Kaplama girişte ortalanmamıştır	
	Kaplama girişe düz sokulmamıştır	
	Boş kaplama kullanılmıştır	
Laminasyon sonrası kaplama hasar görüyor	Merdaneler hasarlıdır veya merdanelerde yapıştırıcı kalmıştır	Merdaneleri test edip temizlemek için makineden temizleme yaprakları geçirin

SAKLAMA VE TEMİZLİK

Güç düðmesini "kapalý" konuma getirin ve fiþi çekin. Makineyi soğumaya bırakın. Makinenin dış yüzeyi, nemli bir bezle temizlenebilir. Makineyi parlatmak için çözücü veya yanıcı malzemeler kullanmayın. Makinede kullanım için temizlik kağıtları satın alınabilir. Makine sıcak durumdayken - kağıtları makineye yerleştirerek merdanelerdeki kalıntıları temizleyin. Optimum performans için, temizlik kağıtları kullanılarak makinenin düzenli aralıklarla temizlenmesi önerilir. (Temizleme kağıdı sipariş kodu 5320604).

ÜRÜN KAYDI / DÜNYA ÇAPINDA GARANTİ

Bir Fellowes ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen www.fellowes.com/register adresini ziyaret ederek ürününüzü kaydedin ve ürün haberleri, geri bildirim ve tekliflerden yararlanın. Ürün ile ilgili ayrıntılı bilgileri, makinenin arka tarafında veya altında bulunan anma değerleri plakasında bulabilirsiniz.
Fellowes, son tüketici tarafından satın alım tarihinden itibaren geçerli olmak üzere laminasyon makinesinin tüm parçaları için 1 yıllık malzeme ve işçilik garantisi sağlamaktadır. Garanti süresi boyunca herhangi bir arızalı parça bulunursa, tek ve yegane çözümünüz masrafları Fellowes tarafından karşılanmak üzere arızalı parçayı onarmak veya değiştirmektir. Arızanın hatalı kullanım, yanlış taşıma veya izinsiz onarımdan kaynaklandığı durumlarda, bu garanti geçerli değildir. Ticari olarak satılabilirlik ya da belli bir amaca uygunluk garantisi de dahil olmak üzere tüm dolaylı garantiler, yalnızca yukarıda belirtilen makul garanti süresi boyunca geçerlidir. Fellowes, hiçbir durumda bu üründen kaynaklanan dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu garanti size belirli yasal haklar tanır. Bu garantiden farklı başka yasal haklarınız olabilir. Bu garantinin süresi, şartlar ve koşulları, yerel yasaların farklı sınırlamalar, kısıtlamalar veya koşullar gerektirdiği yerler dışında tüm dünya çapında geçerlidir. Daha ayrıntılı bilgi veya bu garanti kapsamında hizmet alabilmek için, lütfen Fellowes'a veya bayiinize başvurun.

W.E.E.E.



Bu ürün, Elektrikli ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmaktadır. Bu ürünü atacağınız zaman geldiğinde, lütfen ürünü Avrupa Birliği'nin Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Direktifi'ne ve bu direktifle ilgili yerel düzenlemelere uygun şekilde atın.
WEEE Direktifi ile ilgili daha fazla bilgi için, lütfen www.fellowes.com/WEEE

ČESKY CZ

OVLÁDACÍ PRVKY LAMINÁTORU

A Vypínač
B Kontrolka Připraveno (zelená)
C Uvolňovací páčka ( )
D Otvor pro vkládání laminovacích kapes/dokumentů
E Výstup laminovacích kapes/dokumentů
F Kontrolka Zapnuto (červená)

VLASTNOSTI

Výkon

Formát	A3 / A4
Vstupní šířka	A3 = 318mm A4 = 241mm
Tloušťka laminovací kapsy (min.)	75 mikronů
Tloušťka laminovací kapsy (max.)	125 mikronů
Doba ohřevu (přibližná)	4 minuty
Laminovací rychlost	přibližně 30cm/min.
(+/- 5%)	(pevná rychlost)
Počet laminovacích válců	2
Indikace připravenosti	Svítí (zeleně)
Uvolňovací páčka	Ano
Automatické vypnutí	Ano

Technické údaje

Napětí / frekvence / Elektrický proud (ampéry)	220-240V AC, 50/60Hz, 1,5A
El. příkon	300 wattů
Rozměry (VxŠxH):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Čistá hmotnost:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Max. tloušťka dokumentu (laminovací kapacita)	0,4 mm

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

- Přístroj se používá pouze ve vnitřním prostředí. Zapojte stroj do snadno přístupné síťové zásuvky.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody, zabraňte polití přístroje, napájecí šňůry nebo zásuvky vodou – předejdete tak riziku zasažení elektrickým proudem.

Zajistěte, aby byl přístroj umístěn na stabilním povrchu.

Před provedením finální laminace proveďte zkušební laminaci na nepotřebných listech a nastavte přístroj.

Před laminováním odstraňte svorky a jiné kovové předměty.

Uchovávejte přístroj mimo zdroje tepla a vody.

Vypínejte přístroj po každém použití.

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte jej ze sítě.

Používejte pouze laminovací kapsy určené pro příslušná nastavení.

Při použití dbejte na to, aby se k přístroji nepřibližovala domácí zvířata.

Napájecí kabel by se neměl dostat to styku s horkým povrchem.

Napájecí kabel nesmí viset ze skříněk nebo polic.

Přístroj nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozen.

Přístroj neotevírejte ani jinak neopravujte.

Přístroj nezatěžujte nad uvedený výkon.

Přístroj nesmějí obsluhovat děti bez dohledu dospělých.

Nepokoušejte se laminovat ostré nebo kovové předměty (např. svorky, spony na papír).

Nepokoušejte se laminovat dokumenty citlivé vůči teplu (např. vstupenky, ultrazvukové snímky apod).

Neprovádějte laminaci samolepicích kapes při nastavení pro teplou laminaci.

Nelaminujte prázdné laminovací kapsy.

VLASTNOSTI & TIPY



Uvolňovací funkce

Chcete-li během laminování odebrat nebo zarovnat laminovací kapsu, použijte uvolňovací páčku umístěnou na zadní straně přístroje. Laminovací kapsu lze ze vstupního otvoru uvolnit pouze po použití této páčky.



Automatické vypnutí

Po 30 minutách zařízení automaticky přejde do režimu automatického vypnutí. Kontrolka Zapnuto bude 5 minut červeně blikat a potom zhasne. Kontrolka Připraveno zhasne. Pokud chcete přístroj dále používat, stiskněte vypínač. Přístroj se sám resetuje.

- Nejlepší výsledky dosáhnete s laminovacími kapsami značky Fellowes®: 80-125 mikronů
- S přístrojem není třeba používat nosič fólií. Jeho mechanismus pracuje bez využití nosiče.
- Předměty k laminování vkládejte vždy do laminovací kapsy přiměřené velikosti.
- Před laminováním vždy proveďte zkušební laminování s laminovací kapsou stejné velikosti a tloušťky.
- Připravte laminovací kapsu a laminovaný dokument. Dokument vložte do středu laminovací kapsy tak, aby se dotýkal zataveného zaváděcího okraje. Přesvědčte se, zda laminovací kapsa není pro laminovaný dokument příliš veliká.
- Po skončení laminování a ochlazení laminovací kapsy v případě potřeby odřízněte přebytečný materiál na okrajích.

NASTAVENÍ LAMINÁTORU

1. Přesvědčte se, zda je zařízení umístěno na pevném podkladu.

2. Zkontrolujte, zda je za přístrojem dostatek volného místa (min. 50 cm), které zajistí hladký výstup laminovaných dokumentů.

3. Připojte přístroj do snadno přístupné elektrické zásuvky.

POSTUP PŘI LAMINOVÁNÍ

4. Zapněte napájení (stisknutím vypínače umístěného na straně zařízení).

5. Rozsvítí se červená kontrolka „Zapnuto“. Nyní se přístroj zahřívá.

6. Až bude přístroj připraven, zelená kontrolka „Připraveno“ bude nepřerušovaně svítit.

7. Vložte dokument do otevřené laminovací kapsy. Zkontrolujte, zda je správně vycentrován proti zatavené hraně. Zvolte velikost laminovací kapsy odpovídající dokumentu.

8. Dbejte na to, abyste vkládali laminovací kapsu do přístroje vždy zatavenou stranou napřed. Laminovací kapsu vkládejte rovně a na střed otvoru, nikoli pod úhlem. Řiďte se značkami pro vkládání dokumentů.

9. Laminovací kapsa, která vychází z laminátoru, může být horká a měkká. Okamžitě ji vyjměte, abyste předešli jejímu zachycení v přístroji. Položte laminovací kapsu na rovnou plochu, aby vychladla. Při manipulaci s horkou laminovací kapsou postupujte opatrně.

POTŘEBUJETE POMOC?

Dovolte našim odborníkům, aby vám pomohli s řešením.

Zákaznický servis... www.fellowes.com

Před kontaktováním prodejce se nejprve telefonicky obraťte na společnost Fellowes. Kontaktní údaje najdete na zadní straně.

Zvažte registraci přístroje na stránce www.fellowes.com/register, abyste získali aktualizace a další informace.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Nesvítí červená kontrolka "zapnuto"	Přístroj není zapnutý	Zapněte stroj bočním vypínačem i vypínačem u síťové zásuvky
Po delším časovém intervalu nesvítí zelená kontrolka "připraveno"	Přístroj pracuje v horkém nebo vlhkém prostředí	Přemístěte přístroj do chladnějšího a suchého prostředí
Kontrolka Zapnuto bliká červeně a kontrolka Připraveno (zelená) nesvítí	Laminovačka je v režimu Automatického vypnutí	Stiskněte vypínač. Přístroj se sám resetuje.
Kontrolka Připraveno (zelená) a kontrolka Zapnuto (červená) nesvítí	Laminovačka je v režimu Automatického vypnutí	Stiskněte vypínač. Přístroj se sám resetuje.
Laminovací kapsa zcela netěsní laminovaný dokument	Laminovaný dokument je pro laminování příliš silný	Maximální tloušťka dokumentu je ,40 mm
Laminovací kapsa vykazuje zvlnění nebo bubliny	Nesprávná tloušťka laminovací kapsy	Laminovačka akceptuje kapsy o tloušťce 75-125 mikronů
Laminovací kapsa uvízla v přístroji	Došlo k zachycení laminovací kapsy v přístroji	Stiskněte uvolňovací páčku a rukou vytáhněte laminovaný dokument
Uváznutí	Laminovací kapsa byla vložena otevřeným koncem napřed	
	Laminovací kapsa nebyla vložena do středu vstupního otvoru	
	Laminovací kapsa nebyla vložena rovně do vstupního otvoru	
	Byla použita prázdná laminovací kapsa	
Laminací došlo k poškození laminovací kapsy	Poškozené laminovací válce nebo chybějící lepidlo na laminovacích válcích	Z důvodu kontroly a čištění laminovacích válců nechejte přístrojem projít čisticí listy.

UCHOVÁVÁNÍ & ČIŠTĚNÍ

Přepněte vypínač do pozice „vypnuto" a odpojte stroj ze zásuvky na stěně. Nechejte ho vychladnout. Vnější povrch přístroje lze otřít vlhkým hadříkem. K leštění přístroje nepoužívejte rozpouštědla ani hořlavé látky. Můžete zakoupit čisticí listy pro přístroj. Je-li přístroj zahřátý, nechejte jím projít čisticí listy, které odstraní pozůstatky laminační činnosti z válců. Pro optimální výkon doporučujeme, aby byly čisticí listy používány pravidelně. (Objednací kód čisticích listů "5323604")

REGISTRACE PRODUKTU / CELOSVĚTOVÁ ZÁRUKA

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti Fellowes. Navštivte stránky www.fellowes.com/register a zaregistrujte svůj výrobek a využijte výhod novinek o produktech, reakcí a nabídek. Údaje o výrobku jsou uvedeny na typovém štítku na zadní či spodní straně zařízení.
Společnost Fellowes ručí za veškeré vady materiálu a zpracování všech částí laminátoru po dobu dvou let od data nákupu původním zákazníkem. Pokud bude k poruše kterékoliv části během záručního doby, jediným a výlučným prostředkem bude oprava nebo výměna vadného dílu na základě rozhodnutí společnosti Fellowes. Tato záruka se nevztahuje na nesprávné použití, špatné zacházení nebo neoprávněnou opravu. Jakákoliv domnělá záruka, včetně prodejnosti nebo vhodnosti pro určitý účel, se tímto omezuje na příslušné záruční období, které je stanoveno výše. Společnost Fellowes nebude v žádném případě odpovídat za následné škody, které by mohly být spojovány s tímto výrobkem. Toto záruka vám uděluje zvláštní zákonná práva. Můžete mít další zákonná práva, která se liší od této záruky. Doba a podmínky této záruky jsou platné na celém světě, kromě zemí, ve kterých jsou omezení, výhrady nebo podmínky stanoveny místními předpisy. Chcete-li se dozvědět podrobnější informace nebo využít služeb v rámci této záruky, obraťte se laskavě na společnost Fellowes nebo na jejího obchodního zástupce.

W.E.E.E.



Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. V případě, že budete chtít zařízení zlikvidovat, laskavě postupujte podle Směrnice o likvidaci elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
Další informace o směrnici OEEZ naleznete na www.fellowes.com/WEEE

SLOVENSKY SK

OVLÁDACIE PRVKY LAMINÁTORA

A	Vypínač	**D**	Otvor na vstup puzdra/ dokumentu
B	Indikátor pripravenosti (zelený)	**E**	Výstup puzdra/dokumentu
C	Uvoľňovacia páčka ( )	**F**	Indikátor zapnutia (červený)

PARAMETRE

Výkon

Formát	A3 / A4
Šírka vstupu	A3 = 318mm A4 = 241mm
Hrúbka puzdra (min.)	75 mikrónov
Hrúbka puzdra (max.)	125 mikrónov
Čas zahrievania (približne)	4 minút
Rýchlosť laminovania	cca 30 cm/min
(+/- 5%)	(konštantná rýchlosť)
Počet valčekov	2
Indikátor pripravenosti	Svieti (zelená)
Uvoľňovacia páčka	Áno
Automatické vypnutie	Áno

Technické údaje

Napätie/frekvencia/ prúd (A)	220-240 V stried., 50/60 Hz, 1,5 A
Príkon	300 W
Rozmery (v x š x h):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Čistá hmotnosť:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Max. hrúbka dokumentu	
(kapacita laminovania	0,4 mm

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – USCHOVAJTE NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI

- Zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Zapojte zariadenie do ¾ahko prístupnej elektrickej zásuvky.

– Predchádzajte zásahu elektrickým prúdom – nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody, nerozlejte vodu na zariadenie, napájací kábel ani na zásuvku.

DBAJTE NA TO, aby zariadenie bolo na stabilnom povrchu.

OTESTUJTE laminovanie pomocou skúšobného hárka a nastavte zariadenie, až potom uskutočnite finálne laminovanie.

ODSTRÁŇTE pred laminovaním svorky a iné kovové predmety.

UDRŽUJTE zariadenie mimo zdrojov tepla a vody.

VYPNITE zariadenie po každom použití.

ODPOJTE zariadenie od elektrickej siete, ak ho nebudete dlhšie používať.

POUŽÍVAJTE puzdrá určené na používanie pri príslušných nastaveniach.

DBAJTE NA TO, aby sa domáce zvieratá nezdržiavali v blízkosti zariadenia počas jeho používania.

NEDOVOĽTE, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.

NENECHÁVAJTE elektrický kábel visieť zo skriniek alebo poličiek.

NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, ak je napájací kábel poškodený.

NEPOKÚŠAJTE SA otvoriť ani inak opraviť toto zariadenie.

NEPREKRAČUJTE menovitý výkon zariadenia.

NEDOVOĽTE malým deťom používať toto zariadenie bez dohľadu dospelých osôb.

NELAMINUJTE ostré ani kovové predmety (napr. spinky alebo svorky).

NELAMINUJTE dokumenty citlivé na teplo (napr. vstupenky, ultrazvukové snímky a pod.) s použitím tepla.

NELAMINUJTE samolepiace puzdrá pri horúcich nastaveniach.

NELAMINUJTE prázdne puzdro.

FUNKCIE A TIPY



Funkcia uvoľnenia

Ak chcete vybrať alebo opätovne zarovnať puzdro počas laminovania, použite uvoľňovaciu páčku na zadnej strane zariadenia. Puzdro je možné vybrať cez vstupný otvor, len ak je páčka posunutá do uvoľňovacej polohy.



Automatické vypnutie

Po 30 minútach počítač automaticky prejde do režimu automatického vypnutia. Červený indikátor zapnutia bude 5 minút blikať a potom zhasne. Indikátor pripravenosti zhasne. Ak chcete ďalej zariadenie používať, stlačte vypínač. Zariadenie sa samo reštartuje.

- Najlepšie výsledky dosiahnete s puzdrami značky Fellowes ®: 80 až 125 mikrónov.
- Toto zariadenie nevyžaduje nosič na laminovanie. Ide o mechanizmus bez nosiča
- Laminovaný predmet vždy vložte do puzdra vhodnej veľkosti.
- Pred finálnym laminovaním otestujte laminovanie pomocou skúšobného hárka podobnej veľkosti a hrúbky.
- Pripravte puzdro a predmet na laminovanie. Vložte predmet do stredu puzdra tak, aby bol v strede a dotýkal sa predného zataveného okraja. Dbajte na to, aby puzdro nebolo pre predmet príliš veľké.
- V prípade potreby po laminovaní a vychladnutí odstrihnite okolo laminovaného predmetu nadbytočný materiál.

NASTAVENIE LAMINÁTORA

1. Dbajte na to, aby zariadenie bolo na stabilnom povrchu.

2. Skontrolujte, či je za zariadením dostatok voľného miesta (min. 50 cm), aby ním mohli laminované dokumenty voľne prechádzať.

3. Zapojte zariadenie do jednoducho prístupnej zásuvky.

POSTUP LAMINOVANIA

4. Zapnite napájanie (vypínač sa nachádza na bočnej strane zariadenia).

5. Rozsvieti sa červený indikátor zapnutia. Zariadenie sa zahrieva.

6. Keď je zariadenie pripravené, indikátor pripravenosti zostane svietiť.

7. Vložte dokument do otvoreného puzdra. Dbajte na to, aby bol dokument vycentrovaný a opretý o zatavený okraj. Na dokument použite puzdro vhodnej veľkosti.

8. Dbajte na to, aby ste puzdro do zariadenia vložili zataveným koncom. Dbajte na to, aby puzdro do zariadenia vchádzalo rovno a na stred otvoru, nie pod uhlom. Ako pomôcku použite značky na vkladanie dokumentov.

9. Zalaminovaný dokument, ktorý vychádza zo zariadenia, môže byť horúci a mäkký. Ihneď puzdro vyberte, aby ste predišli jeho zachyteniu v zariadení. Puzdro položte na rovný povrch a nechajte ho vychladnúť. Pri manipulácii s horúcim puzdrom buďte opatrní.

POTREBUJETE POMOC?

S riešením vám pomôžu naši odborníci.

Služba zákazníkom... www.fellowes.com

Skôr než sa obrátite na predajcu, telefonicky kontaktujte spoločnosť Fellowes. Kontaktné informácie nájdete na zadnej strane obálky.
Ak máte záujem o ďalšie informácie a novinky, zaregistrujte zariadenie na adrese www.fellowes.com/register.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nesvieti indikátor zapnutia (červený indikátor)	Zariadenie nie je zapnuté	Zapnite zariadenie na boènej strane a pri elektrickej zásuvke
Indikátor pripravenosti nezasvieti ani po dlhom čase (zelený indikátor)	Zariadenie je v horúcom alebo vlhkom prostredí	Premiestnite zariadenie do chladnejšieho a suchšieho priestoru
Indikátor zapnutia bliká červenou a indikátor pripravenosti (zelený) zhasol	Laminátor prešiel do režimu automatického vypnutia	Stlačte vypínač. Zariadenie sa samo reštartuje
Indikátor pripravenosti (zelený) a indikátor zapnutia (červený) sú zhasnuté	Laminátor je v režime automatického vypnutia	Stlačte vypínač. Zariadenie sa samo reštartuje
Laminovaný dokument nie je zalaminovaný celý	Laminovaný dokument je zrejme príliš hrubý na to, aby mohol byť zalaminovaný	Maximálna hrúbka dokumentu je ,40 mm
Puzdro je zvlnené alebo obsahuje bublinky	Hrúbka puzdra môže byť nesprávna	Laminátor dokáže pracovať s puzdrami s hrúbkou 75 až 125 mikrónov
Puzdro zostalo zachytené v zariadení	Puzdro je uviaznuté	Stlačte uvoľňovaciu páčku a dokument vytiahnite ručne
Zaseknutie	Puzdro bolo do zariadenia vložené otvoreným koncom	
	Puzdro nebolo vložené v strede vstupu	
	Puzdro bolo vložené do vstupu nakrivo	
	Použilo sa prázdne puzdro	
Puzdro je po laminovaní poškodené	Valčeky sú poškodené alebo je na nich lepidlo	Vložte do zariadenia čistiace hárky, čím sa skontrolujú a vyčistia valčeky

SKLADOVANIE A ČISTENIE

Prepnite vypínaè do vypnutej polohy (off) a odpojte kábel od zásuvky. Nechajte zariadenie vychladnúť. Zariadenie je možné zvonku vyčistiť vlhkou handričkou. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani horľavé látky. Na čistenie zariadenia je možné zakúpiť čistiace hárky. Keď je zariadenie ešte teplé, nechajte hárky prejsť zariadením, aby sa z valčekov odstránili nalepené zvyšky. Pre optimálny výkon sa odporúča používať čistiace hárky pravidelne. (Objednávkový kód čistiacich hárkov: 5320604).

REGISTRÁCIA PRODUKTU / CELOSVETOVÁ ZÁRUKA

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Fellowes. Navštívte lokalitu www.fellowes.com/register, na ktorej zaregistrujete svoj produkt a budete dostávať novinky o produktoch, spätnú väzbu a ponuky. Podrobné informácie o výrobku sa nachádzajú na typovom štítku na zadnej alebo spodnej strane zariadenia. Spoločnosť Fellowes zaručuje, že všetky súčasti zariadenia budú bez chýb materiálu a výroby počas 1 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa počas záručnej doby preukáže niektorá časť ako chybná, vaším výlučným nápravným opatrením je oprava alebo výmena chybného dielu, podľa rozhodnutia spoločnosti Fellowes a na jej náklady. Táto záruka sa nevzťahuje na prípady zlého zaobchádzania, nesprávnej manipulácie alebo nedovolenej opravy. Všetky implikované záruky vrátane záruky predajnosti alebo vhodnosti pre konkrétny účel sa týmto obmedzujú na dobu trvania podľa príslušnej vyššie uvedenej záručnej doby. Spoločnosť Fellowes v žiadnom prípade nezodpovedá za následné škody, ktoré je možné pripísať na vrub tomuto produktu. Táto záruka vám udeľuje konkrétne zákonné práva. Môžete mať iné zákonné práva, ktoré sa líšia od tejto záruky. Doba trvania a podmienky tejto záruky sú platné na celom svete okrem prípadov, kde miestne právne predpisy vyžadujú iné obmedzenia alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie informácie alebo záručný servis sa obráťte na spoločnosť Fellowes alebo na predajcu.

W.E.E.E.



Tento výrobok je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane čas jeho likvidácie, dbajte na to, aby sa tak stalo v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vzťahujúcimi sa na túto smernicu.
Podrobnejšie informácie o smernici WEEE nájdete na adrese www.fellowes.com/WEEE

MAGYAR HU

LAMINÁLÓGÉP VEZÉRLŐI

A	Be/Ki kapcsoló	**D**	Fólia / irat bemeneti nyílása
B	Kész LED (zöld)	**E**	Fólia / irat kimenete
C	Kioldó kar ( )	**F**	Bekapcsolva LED (piros)

TELJESÍTMÉNY

Teljesítmény

Formátum	A3 / A4
Bemeneti nyílás szélessége	A3 = 318mm A4 = 241mm
Tasakvastagság (min.)	75 mikron
Tasakvastagság (max)	125 mikron
Bemelegedési idő (becslés)	4 perc
Laminálás sebessége	kb. 30 cm/perc
(+/- 5%)	(állandó sebesség)
Görgők száma	2
Készenlét kijelzés	Lámpa (zöld)
Kioldó kar	Igen
Automatikus kikapcsolás	Igen

Műszaki adatok

Feszültség / Frekvencia / Áramerősség (A)	220-240 V AC, 50/60 Hz, 1,5 A
Teljesítmény:	300 Watt
Méretek (MxSZxH):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Nettó súly:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Max. dokumentum vastagság (laminálási kapacitás)	0,4mm

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ŐRIZZE MEG!

A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen elérhetõ hálózati aljzathoz.

- Az áramütés elkerülés érdekében ne használja a készüléket víz közelében, ne öntsön vizet a készülékre, a kábelre vagy a fali dugaszaljzatra.

MINDIG stabil felületre helyezze a készüléket.

MINDIG tesztelje a laminálást próbaoldalakkal, és állítsa be a készüléket a végső laminálás előtt.

MINDIG távolítsa el a tűzőkapcsokat és az egyéb fém alkatrészeket laminálás előtt.

MINDIG tartsa távol a készüléket hő- és vízforrásoktól.

MINDIG kapcsolja ki a készüléket használat után.

MINDIG húzza ki a készülék csatlakozóját a hálózati aljzatból, ha hosszabb ideig nem használja.

MINDIG az adott beállításhoz kifejlesztett tasakot használja.

MINDIG tartsa távol a háziállatokat, amíg a gép működik.

SOHA ne hagyja, hogy a tápkábel forró felületekkel érintkezzen.

SOHA ne hagyja a tápkábelt polcokról vagy szekrényekről lelógni.

SOHA ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.

SOHA ne próbálja meg kinyitni, vagy más módon megjavítani a készüléket.

SOHA ne lépje túl a készülék névleges teljesítményét.

SOHA ne engedje, hogy gyerekek használják a készüléket felnőtt felügyelete nélkül.

SOHA ne laminálj on éles vagy fém tárgyakat (pl.: tűzőkapcsokat, gemkapcsokat).

SOHA ne laminálj on hőre érzékeny iratokat (pl.: jegyeket, ultrahangképeket stb.) meleg beállításokkal.

SOHA ne laminálj on öntapadó tasakot meleg beállítással.

SOHA ne laminálj on üres tasakot.

FUNKCIÓK &TIPPEK



"Eleresztési" funkció

Egy fólia laminálás közbeni eltávolításához vagy újraigazításához használja a gép hátoldalán található kioldó kart. A fólia csak akkor távolítható el a bemeneti nyíláson keresztül, ha a kioldó kart aktiválta.



Automatikus kikapcsolás

30 perc elteltével a készülék automatikusan Auto Shut Off (Automatikus kikapcsolás) módra vált. Az Áram alatt LED pirosan világít 5 percig, majd kialszik. A Kész LED kialszik. Ha tovább szeretné használni a készüléket, nyomja meg a Be/ki kapcsolót. A készülék újraindítja magát.

- A legjobb eredmény érdekében használjon Fellowes® márkájú tasakokat: 80 - 125 mikron.
- Ez a készülék nem igényel hordozót a lamináláshoz. A gép hordozómentes mechanizmussal működik.
- A laminálni kívánt tételt mindig megfelelő méretű fóliába kell tenni.
- A végső laminálás előtt mindig tesztelni kell egy hasonló méretű és vastagságú próbadarabbal.
- Készítse elő a dokumentumot és a tasakot a laminá-láshoz. Helyezze a lapot a fólia közepére úgy, hogy érintse a fólia zárt szélét. Győződjön meg róla, hogy a fólia nem túl nagy a laphoz.
- Ha szükséges, a laminálás és lehűlés után le lehet vágni a felesleges anyagot a laminált lap körül.

A LAMINÁLÓGÉP BEÁLLÍTÁSA

1. Ügyeljen arra, hogy a készülék stabil felületen álljon.

2. Ügyeljen arra, hogy elég szabad hely (min. 50 cm) legyen a készülék mögött, hogy a lapok szabadon ki tudjanak jönni.

3. Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető fali aljzatba.

HOGYAN LAMINÁLJUNK

4. Kapcsolja be a gépet (a főkapcsoló a gép oldalán van).

5. A piros "Bekapcsolás" lámpa ki fog gyulladni. A készülék bemelegedése folyamatban.

6. Amikor a gép készen áll, a zöld "Kész" lámpa fog világítani.

7. Helyezze az iratot a nyitott fóliába. Győződjön meg róla, hogy az irat a zárt szélhez képest középen helyezkedik el. Mindig az iratnak megfelelő méretű fóliát használjon.

8. A fóliát mindig úgy tegye be a gépbe, hogy a zárt széle legyen elöl. A fólia egyenesen és a nyílás közepén legyen, ne legyen ferde. Útmutatóként használja a bemeneti jelzéseket.

9. Kilépéskor a laminált tasak forró és lágy lehet. Az elakadás elkerülése érdekében azonnal vegye ki a fóliát. Helyezze a fóliát egyenes felületre, amíg lehűl. A még forró fóliával bánjon óvatosan.

SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?

Szakértőink szívesen segítenek Önnek megtalálni a megoldást.

Ügyfélszolgálat... **www.fellowes.com**

Mielőtt felkeresné a vásárlás helyét, mindig lépjen kapcsolatba a Fellowes vállalattal. A kapcsolattartási adatokat ld. a készülék hátulján.

Érdemes regisztrálnia készülékét a www.fellowes.com/register oldalon, így frissítésekhez és további információkhoz juthat.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem világít a "Bekapcsolva" fény (piros LED)	A gép nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a gépet az oldalán és a hálózati aljzaton található kapcsolónál
Régóta nem gyullad ki a "Készenlét" fény (zöld LED)	A gép meleg vagy párás helyen van	Vigye a gépet hűvösebb és száraz helyre
Az Áram alatt LED pirosan világít és a Kész LED (zöld) kialudt	A laminálógép Automatikus kikapcsolás üzemmódra váltott	Nyomja meg a Be/ki kapcsolót. A készülék újraindítja magát
A Kész jelzőlámpa (zöld) és az Áram alatt LED (piros) kialudtak	A laminálógép Automatikus kikapcsolás üzemmódban van	Nyomja meg a Be/ki kapcsolót. A készülék újraindítja magát
A fólia nem teljesen zárja körbe a lapot	A lap esetleg túl vastag a laminálóshoz	Max. dokumentumvastagság: ,40 mm
A fóliában hullámok vagy buborékok vannak	Lehetséges, hogy a fóliavastagság nem megfelelő	A laminálógép 75-125 mikron tasakokkal működik
A fólia elveszett a gépben	A fólia elakadt	Használja a Hátrameneti gombot és húzza ki a lapot kézzel
Elakadás	A fóliát a 'nyitott szélével' előre használták.	
	A fólia nem volt középen a bemenetnél	
	A fólia nem volt egyenes a bemenetnél	
	Üres fóliát használtak	
A fólia megsérült a laminálás után	Sérült görgők, vagy ragasztó került a görgőkre	Küldjön át egy tisztítólapot a gépen a görgők ellenőrzése és tisztítása céljából

TÁROLÁS &TISZTÍTÁS

A tápellátás kapcsolót állítsa „ki" helyzetbe, majd csatlakoztassa le a tápkábelt a fali aljzatról. Hagyja a gépet lehűlni. A gép külső része nedves ruhával tisztítható. A gép fényesítéséhez nem használható oldószer vagy gyúlékony anyag. A készülékben tisztítólapok vásárolhatók. Amikor a készülék be-melegedett, futtassa át a lapot a készüléken, így letisztíthatóak a maradványok a görgőkről. Az optimális teljesítmény érdekében ajánlott a tisztítólapokat rendszeresen használni a készülék működése során. (A tisztítólapok rendelési száma: 5320604).

TERMÉKREGISZTRÁCIÓ / NEMZETKÖZI GARANCIA

Köszönjük, hogy Fellowes terméket vásárolt. Kérjük, látogassa meg a www.fellowes.com/register oldalt a termék regisztrálásához, így megkaphatja a termékkel kapcsolatos híreket, visszajelzéseket és ajánlatokat. A termék részletes leírása a gép hátoldalán vagy alján található géptörzslapon olvasható. A Fellowes a vásárlástól számított 1 évig garanciát vállal az eredeti vásárló számára arra, hogy a laminálógép alkatrészei mind anyagukat, mind kivitelezésüket tekintve nem hibásodnak meg. Ha a garanciás időszak alatt bármely alkatrész meghibásodik, a Fellowes kizárólag a meghibásodott alkatrész javítását vagy cseréjét vállalja a cég költségén, a Fellowes döntése szerint. A garancia nem érvényes hibás, illetve nem rendeltetésszerű használat, vagy engedélyezetlen javítás esetén. Bármilyen hallgatólagos garancia, beleértve az eladhatóságot vagy adott célra való megfelelőséget, csak a fenti garanciális időszakra korlátozódik. A Fellowes semmilyen esetben sem vállal felelősséget a terméknek tulajdonítható következményi károkért. Ez a garancia bizonyos jogokkal ruházza Önt fel. Ön rendelkezhet a garancián kívüli, más jogokkal is. A garancia időtartama és feltételei világszerte érvényesek, kivéve a helyi törvények által megkövetelt eltérő korlátozásokat vagy feltételeket. Ha további tájékoztatást szeretne kapni a jótállás keretében elérhető szolgáltatásokról, lépjen kapcsolatba a Fellowes vállalattal vagy kereskedőjével.

W.E.E.E.



A termék elektromos és elektronikus berendezésként került besorolásra. Amennyiben eljön az az idő, hogy a terméket ki kell dobni, akkor azt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó európai WEEE irányelv, valamint az irányelvhez kapcsolódó helyi törvények betartásával kell megtenni. A WEEE irányelvről további információkat az alábbi honlapon talál: www.fellowes.com/WEEE

PORTUGUÊS (P)

COMANDOS DO LAMINADOR

A	Interruptor liga / desliga	**D**	Ranhura de entrada da bolsa/documento
B	LED "Pronto" (Verde)	**E**	Saída de bolsa/documentos
C	Alavanca de abertura ( )	**F**	LED "Ligado" (Vermelho)

CAPACIDADES

Desempenho

Formato	A3 / A4
Largura da entrada	A3 = 318mm A4 = 241mm
Espessura da bolsa (mín.)	75 microns
Espessura da bolsa (máx.)	125 microns
Tempo de aquecimento (aproximado)	4 minutos
Velocidade de laminação	aprox. 30 cm/min
(+/- 5%)	(velocidade fixa)
Número de roletos	2
Indicação "Ready" (Pronto)	Luz (Verde)
Alavanca de abertura	Sim
Encerramento automático	Sim

Dados técnicos

Tensão / Frequência / Intensidade (Amps)	220-240 V CA 50/60 Hz 1,5A
Potência	300 Watts
Dimensões (AxLxP):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Peso líquido:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Espessura máx. do documento (capacidade de laminação)	0,4 mm

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA - GUARDAR PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

- A máquina destina-se apenas para utilização no interior. Ligue a máquina a uma tomada de alimentação facilmente acessível.
- Para impedir choque eléctrico - não utilize o aparelho próximo de água, não derrame água sobre o aparelho, sobre o cabo eléctrico ou sobre a tomada de parede.

CERTIFIQUE-SE de que o aparelho se encontra numa superfície estável.

TESTE a laminação em folhas que tencione deitar fora e ajuste o aparelho antes das laminações finais.

REMOVA os agrafos e outros artigos de metal antes de laminar.

CERTIFIQUE-SE de que mantém o aparelho afastado de fontes de calor e água.

CERTIFIQUE-SE de que desliga o aparelho depois de cada utilização.

CERTIFIQUE-SE de que desliga o aparelho da tomada quando não o for utilizar durante um longo período de tempo.

UTILIZE bolsas concebidas para utilização com as definições adequadas.

MANTENHA os animais de estimação afastados enquanto estiver a utilizar a máquina.

NÃO deixe o cabo de alimentação em contacto com superfícies quentes.

NÃO deixe o cabo de alimentação pendurado em armários ou prateleiras.

NÃO utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado.

NÃO tente abrir nem efectuar reparações no aparelho.

NÃO exceda o desempenho indicado do aparelho.

NÃO permita que menores de idade utilizem esta máquina sem supervisão de adultos.

NÃO lamine objectos afiados ou de metal (ex.: agrafos, clipes).

NÃO lamine documentos sensíveis ao calor (ex.: bilhetes, papel para ecografias, etc.) com definições a quente.

NÃO lamine com bolsas autocolantes em definições a quente.

NÃO lamine uma bolsa vazia.

FUNÇÕES & SUGESTÕES



Função "Release" (Abertura)

Para remover ou realinhar uma bolsa durante a laminação, active a alavanca de abertura situada na parte de trás da máquina. A bolsa só pode ser removida da ranhura de entrada quando a alavanca estiver activada.



Encerramento automático

Após 30 minutos a máquina passará automaticamente para o modo de Desligamento Automático. O LED "Ligado" fica intermitente durante 5 minutos e depois desliga. O LED "Pronto" desliga. Para continuar a utilizar a máquina, prima o interruptor ON/OFF (liga/desliga). A máquina executa uma reiniciação automática

- Para obter os melhores resultados, utilize bolsas da marca Fellowes ®: 80 - 125 mícrones.
- Este aparelho não necessita de um transportador para laminar. Trata-se de um mecanismo sem transportador.
- Coloque sempre o artigo a ser laminado na bolsa com as dimensões adequadas.
- Antes do processamento final, teste sempre o laminado com uma dimensão e uma espessura semelhantes.
- Prepare a bolsa e o artigo para laminação. Coloque o artigo na bolsa centrada e em contacto com a extremidade dianteira selada. Certifique-se de que a bolsa não tem uma dimensão excessiva para o artigo.
- Se necessário, corte o excesso de material à volta do artigo após a laminação e depois de arrefecer.

PREPARAÇÃO DO LAMINADOR

1. Certifique-se de que o aparelho se encontra numa superfície estável.
2. Verifique se existe espaço suficiente (mín. 50 cm) na traseira da máquina para permitir que os artigos passem sem obstrução.
3. Ligue o aparelho a uma tomada de alimentação de fácil acesso.

COMO LAMINAR

4. Ligue o aparelho (interruptor situado na parte lateral do aparelho).
5. A luz vermelha "Ligado" acende. A máquina está agora em aquecimento.
6. Quando a máquina estiver pronta, a luz verde "Pronto" permanece acesa.
7. Coloque o documento na bolsa aberta. Certifique-se de que o documento está centrado na extremidade selada. Utilize o tamanho de bolsa adequado para o documento.
8. Certifique-se de que a bolsa entra primeiro para a extremidade selada do aparelho. Mantenha a bolsa direita e centrada com a ranhura, não enviesada. Oriente-se utilizando as marcas da entrada.
9. Quando sair, a bolsa laminada poderá apresentar-se-á quente e macia. Para evitar o encravamento, remova a bolsa imediatamente. Coloque a bolsa numa superfície plana para arrefecer. Cuidado ao manusear uma bolsa quente..

NECESSITA DE AJUDA?

Permita que os nossos especialistas o ajudem a encontrar uma solução.

Assistência ao Cliente... **www.fellowes.com**

Contacte sempre a Fellowes antes de contactar o local onde adquiriu o aparelho; veja os detalhes de contacto na contracapa.

Considere a possibilidade de registar o seu aparelho em www.fellowes.com/register para receber actualizações e informações adicionais.

DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Nenhuma luz "Ligado" (LED vermelho)	O aparelho não se encontra ligado	Ligue a máquina no botão lateral e na tomada de alimentação
Nenhuma luz verde "Pronto" ao fim de um longo período (LED verde)	O aparelho encontra-se em local quente ou húmido	Coloque a máquina num local mais fresco e seco
O LED "Ligado" fica intermitente com a cor vermelha e LED "Pronto" (verde) desliga	O laminador passa ao modo de encerramento automático	Prima o interruptor ON/OFF (liga/desliga). A máquina executa uma reiniciação automática
A lâmpada "pronto" (verde) e o LED "Ligado" (vermelho) desligam	O laminador encontra-se no modo de encerramento automático	Prima o interruptor ON/OFF (liga/desliga). A máquina executa uma reiniciação automática
bolsa não veda totalmente o artigo	O artigo pode ser demasiado espesso para laminar	Espessura máxima do documento igual a ,40mm
A bolsa tem ondulações ou bolhas	A espessura da bolsa pode estar incorrecta	O laminador permite a utilização de bolsas de 75 a 125 mícrones
A bolsa perdeu-se no aparelho	Bolsa encravada	Prima a alavanca de libertação e puxe o artigo manualmente para fora
Encravamento	A bolsa foi utilizada com a "extremidade aberta" em primeiro lugar	
	A bolsa não foi centrada na entrada	
	A bolsa não estava direita na entrada	
	Foi utilizada uma bolsa vazia	
Bolsa danificada após laminação	Roletos danificados ou adesivo nos roletos	Passe folhas de limpeza pelo aparelho para testar e limpar os roletos

ARMAZENAGEM & LIMPEZA

Coloque o interruptor de energia na posição "off" (desligado) e retire a ficha da tomada de parede. Deixe o aparelho arrefecer. O exterior do aparelho pode ser limpo com um pano húmido. Não utilize dissolventes nem materiais inflamáveis para polimento da máquina. É possível adquirir folhas de limpeza para utilização no aparelho. Quando a máquina estiver quente – passe as folhas de limpeza na máquina para eliminar quaisquer resíduos dos rolamentos. Para um óptimo desempenho, recomenda-se a utilização regular de folhas de limpeza. (Código de encomenda para folhas de limpeza Nº 5320604)

REGISTO DO EQUIPAMENTO / GARANTIA MUNDIAL

Obrigado por adquirir equipamento da Fellowes. Visite www.fellowes.com/register para registar o seu equipamento e beneficiar de novidades sobre equipamento, feedback e ofertas. É possível encontrar detalhes sobre o equipamento na chapa de especificações existente na traseira ou na parte de baixo do aparelho.

A Fellowes garante que todos os componentes do aparelho estão livres de defeitos de material e de fabrico por 1 ano a partir da data de aquisição pelo consumidor original. Se qualquer componente apresentar defeitos durante o período de garantia, as suas únicas soluções disponíveis serão a reparação ou a substituição, opção ao critério da Fellowes que assume os custos do componente defeituoso. Esta garantia não se aplica em casos de má utilização, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada. Toda e qualquer garantia implícita, incluindo a comercialização ou adequação para um fim específico, encontra-se limitada ao período de garantia adequado acima estipulado. A Fellowes não assume, em situação alguma, qualquer responsabilidade por quaisquer danos consequentes imputáveis a este produto. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos. É possível que disponha de outros direitos legais que variem dos constantes nesta garantia. A duração, termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, excepto onde limitações, restrições ou condições diferentes sejam exigidas pela legislação local. Para obter mais pormenores ou para obter serviços cobertos por esta garantia, contacte a Fellows ou o seu distribuidor.

W.E.E.E.



Este equipamento está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Caso seja necessário eliminar este equipamento, certifique-se de que procede em conformidade com a Directiva Europeia relativa a Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE) e de acordo com a legislação local relativa a esta directiva.

Para mais informações sobre a Directiva REEE, visite www.fellowes.com/WEEE

български BG

БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ЛАМИНАТОРА

A	Бутон за включване/изключване (On/off)	**D**	Входен отвор за фолиото / документа
B	LED (светодиод) за състояние на готовност (зелен)	**E**	Изходен отвор за фолиото / документа
C	Освобождаващ лост ( )	**F**	LED (светодиод) за включено електрозахранване (червен)

ФУНКЦИОНАЛНИ ВЪЗМОЖНОСТИ

Характеристики

Формат	A3 / A4
Ширина на входа	A3 = 318mm A4 = 241mm
Дебелина на фолиото (мин.)	75 микрона
Дебелина на фолиото (макс.)	125 микрона
Време на загряване (приблизително)	4 минути
Скорост на ламиниране	прибл. 30 cm/min
(+/- 5%) скорост)	(фиксирана
Брой валове	2
Индикация за готовност	Светлина (зелена)
Освобождаващ лост	Да
Автоматично изключване	Да

Технически данни

Волтаж / Честота / Ток (амп.)	220-240 V AC, 50/60 Hz, 1.5 A
Консумирана мощност	300 вата
Размери (В x Ш x Д):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Нетно тегло:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Максимална дебелина на документа (капацитет на ламиниране)	0,4mm

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ЗАПАЗЕТЕ ГИ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА

- Машината е предназначена само за употреба на закрито. Включете щепсела на машината в лесно достъпно гнездо за мрежово захранване.

— За да предотвратите електрически удар, не използвайте уреда в близост до вода, не разливайте вода върху уреда, електрическия кабел или стенната розетка.

УВЕРЕТЕ СЕ, че машината е върху стабилна повърхност.

НАПРАВЕТЕ тест с бракувани листове и настройте машината преди окончателното ламиниране.

ОТСТРАНЕТЕ тел бод и други метални части преди ламиниране.

ПАЗЕТЕ машината от източници на топлина и вода.

ИЗКЛЮЧВАЙТЕ машината след всяка употреба.

ИЗКЛЮЧВАЙТЕ машината от щепсела, когато не се използва продължително време.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ фолио, предназначено за употреба при подходящи настройки.

ПАЗЕТЕ машината от домашни животни, когато е в процес на използване.

НЕ оставяйте електрическия кабел в контакт с горещи повърхности.

НЕ оставяйте електрическия кабел да виси от шкафове или рафтове.

НЕ използвайте уреда, ако силовият кабел е повреден.

НЕ правете опити да отваряте или да ремонтирате машината.

НЕ надвишавайте обозначеното време за работа на машината.

НЕ позволявайте на деца да използват машината без надзор.

НЕ ламинирайте остри или метални предмети (напр. тел бод, кламери).

НЕ ламинирайте топлочувствителни документи (напр. билети, ултразвукови изследвания) в режим на топло ламиниране.

НЕ ламинирайте със самозалепващо фолио в режим на топло ламиниране.

НЕ ламинирайте празно фолио.

ХАРАКТЕРИСТИКИ И СЪВЕТИ



Функция „Освобождаване“ („Release“)

За да отстраните или изравните отново фолиото по време на ламиниране, активирайте освобождаващия лост, разположен в задната част на машината. Фолиото може да бъде отстранено от отвора за подаване, когато лостът е активиран.



Автоматично изключване

След 30 минути машината автоматично ще премине в режим на автоматично изключване. Червеният светодиод за захранването ще мига 5 минути и ще изгасне. Светодиодът за състояние на готовност ще изгасне. За да продължите да използвате машината натиснете бутона за включване/изключване (ON/OFF). Машината ще се рестартира.

- За постигане на най-добри резултати, използвайте фолио на търговската марка Fellowes ®: 80 - 125 микрона.
- За да може да се извършва ламиниране, не е необходимо носещо устройство. Това е механизъм без носещо устройство.
- Винаги поставяйте документа за ламиниране в подходящ размер фолио.
- Винаги извършвайте пробно ламиниране със сходен размер и дебелина преди окончателния процес на ламиниране.
- Подгответе фолиото и документа за ламиниране. Поставете документа в центъра на фолиото, така че да докосва горния слепен край. Уверете се, че фолиото не е прекалено широко за документа.
- Ако е необходимо, подрежете излишния материал около документа, след като го ламинирате и след като се охлади.

НАСТРОЙВАНЕ НА ЛАМИНАТОРА

1. Проверете дали машината е поставена върху стабилна повърхност.

2. Проверете дали има достатъчно пространство зад машината (мин. 50 см), за да могат документите да преминават свободно.

3. Включете щепсела на машината в лесно достъпна електрическа розетка.

КАК СЕ ЛАМИНИРА

4. Включете електрозахранването (намира се в страничната част на машината).

5. Червената лампа за включено електрозахранване ще светне. Сега машината започва да загрява.

6. Когато машината е готова, зелената лампа за състояние на готовност остава светната.

7. Поставете документа в отвореното фолио. Уверете се, че документът е центриран спрямо слепения край. Използвайте подходящ размер фолио за документа.

8. Уверете се, че фолиото влиза в машината откъм слепения край. Дръжте фолиото изпънато и центрирано в отвора, не към ъглите. Използвайте маркировката на входа за ориентир.

9. На изхода ламинираното фолио може да е горещо и меко. За да предотвратите задръстване, отстранете незабавно фолиото. Поставете фолиото върху равна повърхност, за да се охлади. Внимавайте, когато боравите с горещо фолио.

ИМАТЕ НУЖДА ОТ ПОМОЩ?

Нашите експерти могат да ви помогнат да решите проблема.

Обслужване на клиенти... www.fellowes.com

Винаги осъществявайте контакт Fellowes, преди да се свържете с мястото, откъдето сте купили продукта, вижте задната обложка за данни за контакт.

Можете да регистрирате машината си на www.fellowes.com/register, за да получавате актуализации и допълнителна информация.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Няма светлина за включено електрозахранване (червена LED светлина)	Машината не е включена	Включете машината от превключвателя на захранването отстрани на машината и от гнездото за мрежово захранване
След дълъг период от време лампата за състояние на готовност не светва (зелена LED светлина)	Машината се намира в горещо или влажно помещение	Преместете машината на по-прохладно и сухо място
Червеният светодиод за захранването мига, а светодиодът за състояние на готовност (зелен) е изгаснал	Ламинаторът е преминал в режим „Автоматично изключване“	Натиснете бутона за включване/изключване (ON/OFF). Машината ще се рестартира
Светодиодът за състояние на готовност (зелен) и светодиодът за захранването (червен) са изгаснали	Ламинаторът е в режим „Автоматично изключване“	Натиснете бутона за включване/изключване (ON/OFF). Машината ще се рестартира
Фолиото не херметизира напълно документа	Документът може да е с твърде голяма дебелина за ламиниране	Максималната дебелина на документа трябва да е ,40mm
Фолиото има гънки или мехурчета	Дебелината на фолиото може да не е правилна	Ламинаторът приема фолио с дебелина 75-125 микрона
Фолиото не излиза от машината	Фолиото е задръстено	Задействайте освобождаващия лост и издърпайте документа ръчно
Задръстване	Фолиото е прекарано през машината откъм отворения край	
	Фолиото не е центрирано на входа	
	Фолиото не е било изпънато на входа	
	Използвано е празно фолио	
Фолиото е повредено след ламиниране	Валовете са повредени или върху тях е полепнало лепило	Прекарайте почистващи листове през машината, за да изпробвате и почистите валовете

СЪХРАНЕНИЕ И ПОЧИСТВАНЕ

Поставете превключвателя на захранването на положение „off“ (изкл.) и извадете щепсела от стенния контакт. Изчакайте, докато машината се охлади. Външната част на машината може да бъде почистена с влажно парче плат. Не използвайте разтворители или запалими материали, за да полирате машината. Могат да бъдат закупени почистващи листове, които да бъда използвани с машината. Когато машината е загряла, прекарайте листовете през машината, за да почистите евентуални остатъци, полепнали по валовете. За постигане на оптимални резултати се препоръчва почистващите листове да бъдат използвани редовно. (Код за поръчване на почистващи листове #5320604).

РЕГИСТРАЦИЯ НА ПРОДУКТ / СВЕТОВНА ГАРАНЦИЯ

Благодарим ви, че закупихте продукт на Fellowes. Моля, посетете www.fellowes.com/register, за да регистрирате своя продукт и да се възползвате от известия за продуктите, отзиви и оферти. Подробна информация за продукта може да бъде открита върху табелката с основни данни, поставена на задната или долна страна на машината. Fellowes гарантира, че всички части на ламинатора са изработени качествено от изправни материали и дава 1-годишна гаранция за тях от датата на покупка, извършена от първоначалния потребител. Ако някоя от частите даде дефект по време на гаранционния период, единствено и изключително решение на проблема е ремонт или замяна на дефектната част по преценка на Fellowes и за нейна сметка. Тази гаранция не важи в случай на злоупотреба, неправилна употреба или неразрешен ремонт. Всяка косвена гаранция, включително за търговско качество или годност за определена цел, е ограничена до определения гаранционен период, посочен по-горе. Fellowes е освободена от всякаква отговорност за случайни повреди на този продукт. Гаранцията ви дава определени законни права. Може да имате други законни права, които се различават от тази гаранция. Продължителността и общите условия на тази гаранция са валидни навсякъде по света, освен където местният закон изисква различни срокове, ограничения или условия. За повече информация или за да бъдете обслужени съгласно гаранцията, моля, свържете се с Fellowes или със своя дилър.

W.E.E.E.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване. Когато дойде време да изхвърлите продукта, моля, уверете се, че извършвате това в съответствие с Директивата относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO) и в съгласие с местното законодателство, свързано с тази директива.
За повече информация за Директивата OEEO, моля, посетете www.fellowes.com/WEEE

ROMÂNĂ RO

COMENZI LAMINATOR

A	Comutator pornire/oprire	**D**	Fantă de intrare a foliei / documentului
B	LED disponibilitate (Verde)	**E**	Ieşire folie / document
C	Mâner de eliberare ( )	**F**	LED Alimentare pornită (Roşu)

SPECIFICAȚII

Performanță		**Date tehnice**	
Format	A3 / A4	Tensiune/Frecvență	
Lățime de intrare	A3 = 318mm A4 = 241mm	curent (amperi)	220-240V CA, 50/60Hz, 1,5A
Grosimea foliei (min)	75 de microni	Putere în wați	300 W
Grosimea foliei (max)	125 de microni	Dimensiuni (î x lăț x ad):	
Timp de încălzire (estimat)	4 minute	A3 A4	66mm x 450mm x 158mm 66mm x 356mm x 158mm
Viteza de laminare	aprox. 30 cm/min	Greutate netă:	
(+/- 5%)	(viteză fixă)	A3 A4	1,75 Kg 1,3 Kg
Numărul de role	2	Grosimea maximă a documentului	
Led care indică faptul că aparatul este gata de operare	Lumină (Verde)	(capacitate de laminare)	0,4mm
Mâner de eliberare	Da		
Oprire automată	Da		

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA - A SE PĂSTRA PENTRU FOLOSIREA ULTERIOARĂ

- Aparatul trebuie folosit numai în spații interioare. Conectați utilajul la o priză uşor accesibilă de alimentare de la rețea.
- Pentru prevenirea şocurilor electrice - nu utilizați aparatul în apropierea apei, nu turnați apă pe aparat, pe cablul de alimentare sau pe priza de alimentare din perete.

ASIGURAȚI-VĂ că aparatul este plasat pe o suprafață stabilă.

TESTAȚI cu ajutorul colilor laminate uzate şi setați aparatul înainte de laminările finale.

ÎNDEPĂRTAȚI capsele şi alte articole metalice înainte de laminare.

PĂSTRAȚI aparatul departe de sursele de căldură şi de apă.

ÎNCHIDEȚI aparatul după fiecare utilizare.

SCOATEȚI aparatul din priză atunci când nu este folosit pentru mai mult timp.

Folosiți foliile concepute pentru utilizare la setările corespunzătoare.

PĂSTRAȚI la distanță de animalele de companie în timpul utilizării.

NU lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți.

NU lăsați cablul de alimentare să atârne de pe rafturi.

NU folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.

NU încercați să deschideți sau să reparați în alt fel aparatul.

NU depăşiți limitele de performanță ale aparatului.

NU permiteți copiilor să folosească aparatul în lipsa supravegherii unui adult.

NU laminați obiecte ascuțite sau metalice (de ex: capse, cleme pentru hârtii).

NU laminați documente sensibile la căldură (de ex.: bilete, radiografii etc.) cu setările la cald.

NU laminați cu foliile autoadezive la setările de laminare la cald.

NU laminați folii goale.

CARACTERISTICI & SFATURI



Funcţia „Release” (Eliberare)
Pentru a scoate sau pentru a realinia o folie pe parcursul laminării, activaţi mânerul de eliberare din partea posterioară a aparatului. Folia poate fi scoasă din fanta de intrare doar atunci când mânerul este activat.



Oprire automată
După 30 de minute, utilajul intră în mod automat în modul de oprire automată. LED-ul de alimentare se va aprinde intermitent roşu, după care se va opri. LED-ul de disponibilitate se va stinge. Pentru a continua utilizarea maşinii, apăsaţi comutatorul Pornire / Oprire. Maşina se va reseta.

- Pentru cele mai bune rezultate, folosiţi foliile marca Fellowes: 80 - 125 microni.
- Acest aparat nu necesită un transportator pentru laminare. Acesta este un mecanism fără transportator.
- Puneţi întotdeauna articolul ce urmează să fie laminat în folia de mărime corespunzătoare.
- Testaţi întotdeauna laminarea cu o folie de mărime şi grosime corespunzătoare, înainte de laminarea finală.
- Pregătiţi folia şi articolul pentru laminare. Plasaţi articolul în cadrul foliei, centrat şi atingând marginea sigilată de dirijare. Asiguraţi-vă că folia nu este prea mare pentru articol.
- Dacă este necesar, tăiaţi materialul în exces din jurul articolului după laminare şi răcire.

CONFIGURAREA LAMINATORULUI

1. Asiguraţi-vă că aparatul este plasat pe o suprafaţă stabilă.

2. Asiguraţi-vă că există suficient spaţiu liber (min. 50 cm) în spatele aparatului pentru a permite articolelor să treacă neobstrucţionate.

3. Conectaţi aparatul la o priză de alimentare uşor accesibilă.

MODUL DE LAMINARE

4. Porniţi alimentarea (situată în partea laterală a aparatului).

5. Lumina roşie de alimentare Power se va aprinde. Aparatul se încălzeşte.

6. Atunci când aparatul este pregătit, lumina verde;Ready care arată că aparatul este gata de funcţionare, va rămâne aprinsă.

7. Plasaţi documentul în folia deschisă. Asiguraţi-vă că documentul este centrat faţă de marginea sigilată. Utilizaţi folia de mărime potrivită pentru document.

8. Asiguraţi-vă că folia pătrunde în aparat cu marginea sigilată mai întâi. Menţineţi folia în poziţie dreaptă şi centrală în cadrul fantei, şi nu în unghi. Folosiţi marcajele intrării pentru ghidare.

9. La ieşire, folia laminată ar putea fi fierbinte şi moale. Pentru a preveni înţepenirea, scoateţi folia imediat. Plasaţi folia pe o suprafaţă plată pentru a se răci. Aveţi grijă atunci când manevraţi o folie fierbinte.

AVEŢI NEVOIE DE AJUTOR?

Permiteţi-le experţilor noştri să vă ajute oferindu-vă o soluţie.

Asistenţă clienţi... **www.fellowes.com**

Apelaţi întotdeauna Fellowes înainte de a contacta centrul de achiziţie al aparatului. A se vedea coperta spate pentru detaliile de contact.

Vă invităm să vă înregistraţi produsul la www.fellowes.com/register pentru a primi actualizări şi informaţii suplimentare.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Ledul roşu de alimentare nu se aprinde	Aparatul nu este pornit	Porniți utilajul din lateral şi de la priza de alimentare de la rețea
Ledul verde care arată că aparatul este gata de funcționare nu se aprinde după o perioadă lungă	Aparatul se află într-o zonă umedă sau cu temperatură înaltă	Deplasați aparatul într-o zonă mai răcoroasă şi mai uscată
LED-ul de alimentare se va aprinde intermitent roşu şi LED-ul de Disponibilitate (verde) s-a oprit.	Laminatorul a trecut în regimul de Oprire Automată	Apăsați comutatorul Pornire / Oprire. Maşina se va reseta
LED-ul de disponiblitate (verde) şi LED-ul de alimentare (roşu) s-au oprit	Laminatorul este în regimul de Oprire Automată	Apăsați comutatorul Pornire / Oprire. Maşina se va reseta
Folia nu sigilează complet obiectul	Este posibil ca obiectul să fie prea gros pentru a putea fi laminat	Grosimea maximă a documentului este de ,40 mm
Folia prezintă denivelări sau bule de aer	Grosimea foliei poate fi incorectă	Laminatorul acceptă folii de 75-125 microni
Folia s-a pierdut în interiorul aparatului	Folia s-a blocat	Apăsați maneta de eliberare şi trageți afară obiectul cu mâna
Blocare	Folia a fost folosită cu capătul deschis înainte	
	Folia nu a fost centrată la intrare	
	Folia nu era dreaptă la intrare	
	S-a folosit o folie goală	
Folia a fost avariată în urma laminării	Role avariate sau prezența adezivului pe role	Treceți o coală de curățare prin aparat, pentru a testa şi curăța rolele

DEPOZITARE ŞI &CURĂȚARE

Rotiți comutatorul de alimentare în poziția „off" (oprit) şi scoateți ştecherul din priză. Lăsați-l să se răcească. Partea exterioară a aparatului poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede. Nu folosiți solvenți sau materiale inflamabile pentru a lustrui aparatul. Colile de curățare pot fi achiziționate împreună cu aparatul. Atunci când aparatul este cald - treceți colile prin aparat pentru a curăța orice reziduuri rămase pe role. Pentru performanțe optime, se recomandă utilizarea regulată a colilor de curățare împreună cu aparatul. (Codul de comandă al colilor de curățare - 5320604).

ÎNREGISTRARE PRODUS/GARANȚIE APLICABILĂ LA NIVEL MONDIAL

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs Fellowes. Vă rugăm să vizitați pagina www.fellowes.com/register pentru a înregistra produsul dumneavoastră şi pentru a beneficia de ştiri, reacții şi oferte de produse. Detaliile produsului se găsesc pe plăcuța de identificare a acestuia, situată pe partea din spate sau dedesubtul aparatului. Fellowes garantează că toate piesele laminatorului nu prezintă defecte materiale sau de construcție timp de 1 ani de la data achiziționării de către primul client. Dacă se determină că o piesă este defectă pe parcursul perioadei de garanție, singura despăgubire, exclusivă, va fi reprezentată de repararea sau înlocuirea piesei defecte, la latitudinea şi pe cheltuiala Fellowes. Această garanție nu se aplică în cazul abuzului, manipulării necorespunzătoare sau a reparațiilor neautorizate. Orice garanție implicită, inclusiv cea de vandabilitate sau potrivire pentru un anumit scop, este prin prezentul document limitată la perioada de garanție corespunzătoare, stabilită mai sus. Fellowes nu va fi în nicio situație răspunzătoare pentru orice fel de daune consecutive, ce ar putea fi atribuite acestui produs. Această garanție vă asigură drepturi legale specifice. Există posibilitatea să aveți şi alte drepturi legale diferite de cele din cadrul acestei garanții. Durata, termenii şi condițiile acestei garanții sunt valabile la nivel mondial, cu excepția situației în care diferite limitări, restricții sau condiții ar putea fi impuse de legislația locală. Pentru mai multe detalii sau pentru a obține servicii în baza acestei garanții, vă rugăm să contactați Fellowes sau distribuitorul dumneavoastră.

W.E.E.E. (D.E.E.E.)



Acest produs este clasificat drept un echipament electric şi electronic. În momentul în care trebuie să îl eliminați, vă rugăm să vă asigurați că procedați la eliminarea acestuia în conformitate cu Directiva europeană privind eliminarea echipamentului electric şi electronic uzat (WEEE) şi în conformitate cu legislația locală referitoare la această directivă. Pentru mai multe informații cu privire la Directiva WEEE, vă rugăm să vizitați www.fellowes.com/WEEE

HRVATSKI (HR)

KONTROLE PLASTIFIKATORA

A	Sklopka uključeno/isključeno	**D**	Ulazni utor za foliju/dokument
B	LED-žaruljica pripravnosti (zelena)	**E**	Izlaz za foliju/dokument
C	Otpusna poluga ( )	**F**	LED-žaruljica napajanja (crvena)

RADNE ZNAČAJKE

Učinak

Format	A3 / A4
Širina ulaza	A3 = 318mm A4 = 241mm
Debljina folije (min)	75 mikrona
Debljina folije (maks)	125 mikrona
Vrijeme zagrijavanja (procjena)	4 minute
Brzina plastificiranja	otpr. 30 cm/min
(+/- 5%)	(fiksna brzina)
Broj valjaka	2
Pokazivač stanja pripravnosti	Lampica (zelena)
Otpusna poluga	Da
Automatsko isključivanje	Da

Tehnički podaci

Napon/frekvencija/	
struja (ampera)	220-240 V AC, 50/60 Hz, 1,5 A
Nazivna snaga	300 vata
Dimenzije (V x Š x D):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Neto težina:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Maksimalna debljina dokumenta	
(kapacitet plastificiranja)	0,4 mm

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE - SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPORABU

- Ovaj je stroj namijenjen samo za korištenje u zatvorenom prostoru. Priključite stroj u lako dostupnu strujnu utičnicu.
- Za sprječavanje električnog udara uređaj nemojte upotrebljavati u blizini vode. Uređaj, kabel napajanja ni zidnu utičnicu ne polijevajte vodom.

OBAVEZNO postavite stroj na stabilnu podlogu.

OBAVEZNO provedite probno plastificiranje praznim listovima i podesite stroj prije konačnog plastificiranja.

OBAVEZNO uklonite spojnice i druge metalne predmete prije plastificiranja.

OBAVEZNO držite stroj podalje od izvora topline i vode.

OBAVEZNO isključite stroj nakon svake uporabe.

OBAVEZNO iskopčajte stroj kad se njime ne služite dulje vrijeme.

OBAVEZNO upotrijebite folije namijenjene uporabi s odgovarajućim postavkama.

OBAVEZNO držite podalje kućne ljubimce od stroja kada ga upotrebljavate.

NEMOJTE dozvoliti da kabel napajanja dodiruje vruće podloge.

NEMOJTE ostaviti kabel napajanja da visi s ormarića ili polica.

NEMOJTE upotrebljavati uređaj ako je kabel napajanja oštećen.

NEMOJTE pokušavati otvoriti ili na bilo koji drugi način popravljati stroj.

NEMOJTE prekoračiti navedene radne značajke stroja.

NEMOJTE dozvoliti da se djeca koriste ovim strojem bez nadzora odrasle osobe.

NEMOJTE plastificirati oštre ili metalne predmete (primjerice, spojnice ili spajalice).

NEMOJTE plastificirati dokumente osjetljive na toplinu (primjerice, karte ili slike ultrazvuka) uz tople postavke.

NEMOJTE plastificirati sa samoupijajućim folijama uz toplu postavku.

NEMOJTE plastificirati praznu foliju.

MOGUĆNOSTI I SAVJETI



Funkcija "Release" (Otpusti)

Kako biste uklonili ili ponovno izravnali foliju tijekom plastifikacije, pokrenite otpusnu polugu na stražnjoj strani stroja. Foliju možete ukloniti iz ulaznog utora jedino kad je poluga aktivirana.



Automatsko isključivanje

Nakon 30 minuta stroj će se automatski prebaciti u način rada Automatsko isključivanje. LED-žaruljica napajanja treperit će crveno 5 minuta i potom se isključiti. LED-žaruljica pripravnosti će se isključiti. Za nastavak korištenja stroja pritisnite sklopku ON/OFF. Stroj će se sam resetirati.

- Za najbolje rezultate koristite originalne folije tvrtke Fellowes ®: 80 do 125 mikrona
- Ovom stroju ne treba zaštitni karton za plastificiranje. To je mehanizam bez zaštitnog kartona.
- Artikl uvijek plastificirajte u foliji odgovarajuće veličine.
- Uvijek provedite probno plastificiranje uz sličnu veličinu i debljinu prije završnog postupka.
- Pripremite foliju i artikl za plastificiranje. Centrirajte artikl u foliji tako da dodiruje zatvoreni prednji rub. Pobrinite se da folija nije prevelika za artikl.
- Prema potrebi odrežite višak materijala oko artikla nakon plastificiranja i hlađenja.

POSTAVLJANJE PLASTIFIKATORA

1. Osigurajte da je stroj na stabilnoj podlozi.

2. Provjerite ima li iza stroja dovoljno slobodnog prostora (najmanje 50 cm) koji omogućuje slobodan prolaz plastificiranih artikala.

3. Ukopčajte stroj u lako dostupnu utičnicu.

POSTUPAK PLASTIFICIRANJA

4. Uključite napajanje (sklopka se nalazi na bočnoj strani stroja).

5. Zasvijetlit će crvena lampica "Power on" (Napajanje). Stroj se sada zagrijava.

6. Kada stroj bude spreman za rad, zelena lampica "Ready" (Stanje pripravnosti) nastavit će svijetliti.

7. Stavite dokument u otvorenu foliju. Pobrinite se da je dokument centriran i da dodiruje zatvoreni rub folije. Upotrijebite odgovarajuću veličinu folije za dokument.

8. Pobrinite se da najprije zatvoreni rub folije ulazi u stroj. Foliju držite ravnom i centriranu unutar utora, izbjegavajte nagib folije. Za usmjeravanje folije upotrijebite ulazne oznake.

9. Nakon izlaza iz stroja plastificirana folija može biti topla i mekana. Da biste izbjegli zaglavljivanje, odmah uklonite foliju. Stavite foliju na ravnu podlogu da se hladi. Budite oprezni pri rukovanju toplom folijom.

TREBATE LI POMOĆ?

Naši stručnjaci mogu vam pomoći riješiti problem.

Korisnička služba... **www.fellowes.com**

Uvijek nazovite Fellowes prije nego se obratite vašem prodajnom mjestu (informacije za kontakt potražite na stražnjem poklopcu).

Razmotrite mogućnost registriranja stroja na mrežnom mjestu www.fellowes.com/register kako biste primali ažuriranja i dodatne informacije.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Lampica "power on" (napajanje) ne svijetli (crvena LED lampica)	Stroj nije uključen	Uključite stroj sa strane i kod strujne utičnice
Lampica "ready" (stanje pripravnosti) ne svijetli nakon duljeg vremena (zelena LED lampica)	Stroj se nalazi u vrućem ili vlažnom prostoru	Premjestite stroj u hladniji i suhi prostor
LED-žaruljica napajanja treperi crveno, a LED-žaruljica pripravnosti (zelena) je isključena	Plastifikator je prešao u način rada za automatsko isključivanje	Pritisnite sklopku ON/OFF. Stroj će se sam resetirati
LED-žaruljica pripravnosti (zelena) i LED-žaruljica napajanja (crvena) su isključene	Plastifikator je u načinu rada za automatsko isključivanje	Pritisnite sklopku ON/OFF. Stroj će se sam resetirati
Folija nije potpuno zatvorila artikl	Artikl je možda prevelike debljine	Maksimalna debljina dokumenta iznosi ,40 mm
Folija je naborana ili ima mjehuriće	Debljina folije možda nije odgovarajuća	Plastifikator prihvaća folije debljine 75 do 125 mikrona
Folija ne izlazi iz stroja	Folija se zaglavila	Pritisnite polugu za otpuštanje i rukom izvucite artikl
Zaglavljivanje	Foliju ste umetnuli otvorenom stranom prema naprijed	
	Foliju niste centrirali na ulazu	
	Folija nije bila ravno postavljena na ulazu	
	Upotrijebili ste praznu foliju	
Folija je oštećena nakon plastificiranja	Oštećeni su valjci ili ljepljivi sloj na valjcima	Propustite listove za čišćenje kroz stroj kako biste provjerili valjke i očistili ih

POHRANA I ČIŠĆENJE

Isključite prekidaè (postavite ga na "off") i izvucite utikaè iz utičnice. Pričekajte da se ohladi. Vanjski dio plastifikatora očistite lagano navlaženom krpom. Nemojte primjenjivati otapala ili zapaljive materijale kako biste očistili stroj. Možete kupiti i maramice za čišćenje stroja. Kad se stroj zagrije, maramicama očistite sve ostatke s valjaka. Za najveći učinak preporučujemo redovito čišćenje stroja maramicama za čišćenje. (Narudžbeni kôd maramica za čišćenje je #5320604).

REGISTRACIJA PROIZVODA / GLOBALNO JAMSTVO

Hvala vam na kupnji proizvoda tvrtke Fellowes. Posjetite web stranicu www.fellowes.com/register da biste registrirali uređaj i saznali novosti o proizvodima, povratne informacije i ponude. Pojedinosti o proizvodu možete pronaći na natpisnoj pločici postavljenoj na stražnjoj ili donjoj strani stroja. Tvrtka Fellowes jamči da u trajanju od 1 godine od datuma prodaje prvobitnom kupcu nijedan dio plastifikatora nema oštećenja u materijalu niti izradi. Ukoliko tijekom jamstvenog perioda dođe do oštećenja bilo kojeg dijela, jedino i isključivo vi imate pravo, prema Fellowesovoj prosudbi, na besplatan popravak ili zamjenu oštećenog dijela. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju neispravnog korištenja, neodgovarajućeg rukovanja ili neovlaštenog popravljanja. Svako prešutno jamstvo, uključujući jamstvo u pogledu utrživosti odnosno pogodnosti za određenu svrhu, ovime je ograničeno na trajanje u prethodno navedenom jamstvenom periodu. Tvrtka Fellowes ni u kom slučaju neće biti odgovorna za bilo koju posljedičnu štetu povezanu s ovim proizvodom. Ovo vam jamstvo daje posebna zakonska prava. Možete steći i druga zakonska prava koja se razlikuju od ovog jamstva. Trajanje, odredbe i uvjeti ovog jamstva vrijede širom svijeta, izuzev tamo gdje mjesni zakoni propisuju drugačija ograničenja, zabrane ili uvjete. Za više pojedinosti ili korištenje usluga u okviru ovog jamstva obratite se tvrtki Fellowes ili vašem distributeru.

W.E.E.E.



Ovaj je uređaj klasificiran kao električna i elektronička oprema. Kad odlučite odstraniti ovaj uređaj, pobrinite se da to učinite u skladu s Europskom direktivom o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE, Waste of Electrical and Electronic Equipment) te odgovarajuće mjesnim zakonima u vezi s ovom direktivom.
Više informacija o WEEE direktivi možete pronaći na web stranici: www.fellowes.com/WEEE

SLOVENČINA SI

KONTROLE NA LAMINATORJU

A	Stikalo za vklop/izklop	**D**	Folijski žepek / reža za vstavljanje dokumentov
B	LED za stanje pripravljenosti (zelena)	**E**	Folijski žepek / izhod dokumenta
C	Ročka za sprostitev ( )	**F**	LED za napajanje (rdeča)

ZMOGLJIVOST

Zmogljivost	
Oblika	A3 / A4
Širina za vstavljanje	A3 = 318mm A4 = 241mm
Debelina žepka (min)	75 mikronov
Debelina žepka (maks)	125 mikronov
Čas za zagon (približno)	4 minute
Laminiranje	pribl. 30 cm/min
(+/- 5%)	(fiksna hitrost)
Število valjev	2
Označba pripravljenosti	Lučka (zelena)
Ročka za sprostitev	Da
Samodejni izklop	Da

Tehnični podatki	
Napetost / Frekvenca / Tok (Amperi)	220-240 V AC, 50/60 Hz, 1,5 A
Moč	300 Vatov
Mere (V x Š x G):	
A3	66mm x 450mm x 158mm
A4	66mm x 356mm x 158mm
Neto teža:	
A3	1,75 Kg
A4	1,3 Kg
Največja debelina dokumentov (zmogljivost laminiranja)	0,4 mm

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA — HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

- Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih. Napravo vkljuèite v lahko dostopno omrežno vtiènico.
- Da bi preprečili električni udar, naprave ne uporabljajte v bližini vode ter je ne polivajte po napravi, kablih ali stenski vtičnici.

ZAGOTOVITE, da je naprava na ravni površini.

POSKUSNO laminirajte nekaj listov in napravo nastavite pred končnim laminiranjem.

ODSTRANITE sponke in ostale kovinske predmete, preden začnete z laminiranjem.

HRANITE napravo stran od virov toplote in vode.

IZKLOPITE napravo po vsaki uporabi.

IZKLJUČITE napravo iz električnega napajanja, če je ne boste uporabljali dlje časa.

UPORABITE folijske žepke, ki so narejeni za uporabo pri primernih nastavitvah.

HRANITE izven dosega hišnih ljubljenčkov, ko je naprava v uporabi.

NE puščajte napajalnega kabla v stiku z vročimi površinami.

NE puščajte napajalnega kabla, da visi s polic ali omar.

NE uporabljajte naprave, če je napajalni kabel poškodovan.

NE poskušajte sami odpreti ali kakor koli popravljati naprave.

NE prekoračite navedene učinkovitosti naprave.

NE dovolite otrokom, da napravo uporabljajo brez nadzora odrasle osebe.

NE laminirajte ostrih ali kovinskih predmetov (npr. sponk ipd.).

NE laminirajte dokumentov, občutljivih na toploto (npr. kart, ultrazvočnih posnetkov ipd.) pri vročih nastavitvah.

NE laminirajte s samolepljivimi folijskimi žepki pri vročih nastavitvah.

NE laminirajte praznega folijskega žepka.

FUNKCIJE IN NAPOTKI



Funkcija "Sprostitev"

Če želite folijski žepek med laminiranjem odstraniti ali prilagoditi, aktivirajte ročko za sprostitev na zadnji strani naprave. Žepek lahko iz reže za vstavljanje odstranite samo, ko je ročka aktivirana.



Samodejni izklop

Po 30 minutah bo stroj samodejno preklopil v način samodejnega izklopa. LED za napajanje 5 minut utripa rdeče in nato ugasne. LED za stanje pripravljenosti ugasne. Če želite stroj še naprej uporabljati, pritisnite stikalo za vklop/izklop. Stroj se sam ponastavi.

- Za boljše rezultate uporabite folijske žepke znamke Fellowes ®: 80–125 mikronov.
- Naprava za laminiranje ne potrebuje nosilca. Mehanizem je brez nosilca.
- Predmet, ki ga želite laminirati, vedno vstavite v folijski žepek ustrezne velikosti.
- Pred končnim postopkom vedno preizkusite delovanje na dokumentu podobne velikosti in debeline.
- Pripravite folijski žepek in predmet za laminiranje. Predmet vstavite na sredino žepka tako, da se dotika glavnega zatesnjenega roba. Preverite, da žepek ni prevelik za vaš predmet.
- Po potrebi po laminiranju in hlajenju odvečen material okrog predmeta obrežite.

POSTAVITEV LAMINATORJA

1. Zagotovite, da je naprava na ravni površini.

2. Preverite, ali je za napravo dovolj prostora (najmanj 50 cm) za neoviran prehod predmetov.

3. Napravo priključite v lahko dostopno vtičnico.

KAKO LAMINIRATI

4. Napravo vklopite (stikalo je ob strani naprave).

5. Zasveti rdeča lučka za stanje "Vklopljeno". Naprava se zdaj zaganja.

6. Ko je naprava pripravljena, sveti zelena lučka za stanje "Pripravljen".

7. Dokument vstavite v odprt folijski žepek. Preverite, ali je dokument vstavljen na sredino zatesnjenega roba. Za dokument uporabite folijski žepek ustrezne velikosti.

8. Zagotovite, da boste žepek v napravo vstavili z zatesnjenim robom naprej. Žepek postavite naravnost in na sredino reže, ne ob rob. Za vodilo uporabite oznake za vstavljanje.

9. Pri izhodu je laminiran žepek lahko vroč in mehak. Žepek takoj odstranite, da bi preprečili morebitno zagozdenje. Žepek položite na ravno površino, da se ohladi. Pri rokovanju z vročim folijskim žepkom bodite previdni.

POTREBUJETE POMOČ?

Dovolite, da vam naši strokovnjaki pomagajo z rešitvijo.

Oddelek za pomoč uporabnikom ... **www.fellowes.com**

Preden se obrnete na svojega prodajalca, vedno najprej stopite v stik s podjetjem Fellowes. Za kontaktne podatke si oglejte zadnjo stran.

Razmislite o registraciji svojega izdelka na www.fellowes.com/register, kjer boste prejeli najnovejše in dodatne informacije.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Lučka "Vklopljeno" ne sveti (rdeča LED)	Naprava ni vklopljena	Napravo vklopite ob strani in v omrežno vtičnico
Dolgo časa ni lučke za stanje "Pripravljen" (zelena LED)	Naprava se nahaja v vročem ali vlažnem okolju	Napravo prestavite na hladnejše in bolj suho mesto
LED za napajanje utripa rdeče, LED za stanje pripravljenosti (zelena) ne sveti	Laminator je prešel v način samodejnega izklopa	Pritisnite stikalo za vklop/izklop. Stroj se sam ponastavi
Lučka stanja pripravljenosti (zelena) in LED za napajanje (rdeča) sta ugasnili	Laminator je v načinu samodejnega izklopa	Pritisnite stikalo za vklop/izklop. Stroj se sam ponastavi
Žepek predmeta ne zatesni popolnoma	Predmet je morda predebel za laminiranje	Maksimalna debelina dokumenta je lahko ,40 mm
Folijski žepek vsebuje valove ali mehurčke	Nastavitev debeline žepka je morda napačna	Laminator sprejme vrečke dolžine 75–125 mikronov
Folijski žepek se je izgubil v napravi	Žepek je zagozden	Obrnite ročko za sprostitev in predmet izvlecite z roko
Zagozdenje	PŽepek ste v napravo vstavili z odprtim delom naprej	
	Žepek ob vstavljanju dokumenta v napravo ni bil poravnan na sredino	
	Žepek ob vstavljanju dokumenta v napravo ni bil poravnan	
	Uporabili ste prazen žepek	
Žepek je po laminiranju poškodovan	Poškodovani valjčki ali samolepilni valjčki	Skozi napravo spustite liste za čiščenje, da preverite in očistite valjčke

HRAMBA & ČIŠČENJE

Stikalo obrnite na »off« in izključite na steni. Počakajte, da se naprava ohladi. Zunanjost naprave lahko očistite z vlažno krpo. Za lesk ne uporabljajte topil ali vnetljivih materialov. Na napravi lahko uporabite liste za čiščenje, ki so tudi v prodaji. Ko je naprava topla, skoznjo spustite liste za čiščenje, da očistite morebitne ostanke na valjih. Za optimalno učinkovitost priporočamo, da liste za čiščenje uporabljate redno. (Koda za naročanje listov za čiščenje #5320604)

REGISTRACIJA IZDELKA / SVETOVNA GARANCIJA

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Fellowes. Za registracijo izdelka in pregled novic o izdelku, povratnih informacijah in ponudbah obiščite spletno mesto www.fellowes.com/register. Podrobnosti o izdelku najdete na ploščici s specifikacijami na zadnji strani ali spodnjem delu naprave.
Podjetje Fellowes jamči, da so vsi deli laminatorja brez napak v materialu in izdelavi 1 leti od dneva nakupa prvega uporabnika. Če se v času trajanja garancijske dobe kateri koli del okvari, je vaša edina možnost popravilo ali zamenjava okvarjenega dela na podlagi mnenja in na stroške podjetja Fellowed. Ta garancija ni veljavna v primeru zlorabe, neprimerne rabe ali nepooblaščenega popravila. Katera koli implicirana garancija, vključno garancija o ustreznosti prodaje ali ustreznosti za določen namen uporabe, je tukaj v trajanju omejena na ustrezno garancijsko obdobje, navedeno zgoraj. Podjetje Fellowes v nobenem primeru ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki so posledica uporabe tega izdelka. Ta garancija vam daje določene pravne pravice. Morda vam pripadajo tudi druge pravne pravice, ki se razlikujejo od te garancije. Trajanje in pogoji te garancije so veljavni povsod po svetu, razen v državah, kjer zakonsko veljajo drugačne omejitve ali pogoji. Za več podrobnosti ali za servis v sklopu te garancije se obrnite na podjetje Fellowers ali vašega prodajalca.

W.E.E.E.



Ta izdelek se šteje kot električna in elektronska oprema. Ko boste želeli zavreči izdelek, vas prosimo, da to storite v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) in predpisi, ki veljajo v vaši državi. Za več informacij o Direktivi WEEE obiščite www.fellowes.com/WEEE

SRPSKI (SR)

KOMANDE LAMINATORA

A	Prekidač za uključivanje i isključivanje (ON/OFF)	**D**	Ulaz za foliju / dokument
B	Zeleno LED svetlo za spremnost za rad	**E**	Izlaz za foliju / dokument
C	Poluga za oslobađanje ( )	**F**	Zeleno LED svetlo za status napajanja

MOGUĆNOSTI

Radne karakteristike

Format	A3 / A4
Širina ulaza	A3 = 318 mm A4 = 241 mm
Debljina folije (min.)	75 mikrona (0,075 mm)
Debljina folije (maks.)	125 mikrona (0,125 mm)
Vreme zagrevanja (procenjeno)	4 minuta
Brzina laminacije (+/– 5%)	pribl. 30 cm/min (fiksirana brzina)
Broj valjaka	2
Indikacija spremnosti	zeleno svetlo
Poluga za oslobađanje	da
Funkcija za automatsko isključivanje	da

Tehnički podaci

Napon / frekvencija / jačina toka (A)	220 V do 240 V naizmenične struje, 50/60 Hz, 1,5A
Potrošnja u vatima	300 vati
Dimenzije (V × Š × D)	
A3	66 mm × 450 mm × 158mm
A4	66 mm × 356mm × 158 mm
Neto masa:	
A3	1,75 kg
A4	1,3 kg
Maks. debljina dokumenta (kapacitet laminacije)	0,4 mm

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA – SAČUVATI ZA BUDUĆU UPOTREBU

- Mašina je predviđena samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Priključite mašinu na lako dostupnu strujnu utičnicu.
- Da biste sprečili električni udar, nemojte da koristite aparat u blizini vode, nemojte da prosipate vodu po aparatu, kablu za napajanje ili zidnoj utičnici.

UVERITE se da je mašina postavljena na stabilnu podlogu.

IZVRŠITE probnu laminaciju na otpadnim listovima i podesite mašinu pre nego što prisupite završnoj laminaciji.

UKLONITE spone i druge metalne predmete pre laminacije.

DRŽITE mašinu dalje od izvora toplote i vlage.

ISKLJUČITE mašinu nakon svake upotrebe.

IZVUCITE utikač mašine iz utičnice kada se ne koristi duže vreme.

KORISTITE folije koje su predviđene za upotrebu sa odgovarajućim podešavanjima.

DRŽITE dalje od kućnih ljubimaca tokom upotrebe.

NEMOJTE da izlažete kabl za napajanje kontaktu sa toplim površinama.

NEMOJTE da ostavljate kabl za napajanje da visi sa polica i drugog nameštaja.

NEMOJTE da koristite aparat ako je kabl za napajanje oštećen.

NEMOJTE pokušavati da otvorite ili da na neki drugi način pokušate da popravite mašinu.

NEMOJTE da opterećujete mašinu preko navedenog kapaciteta.

NEMOJTE da dozvolite da ovu mašinu koriste deca bez nadzora odrasle osobe.

NEMOJTE da laminirate oštre ili metalne predmete (npr. spone, spajalice).

NEMOJTE da laminirate dokumenta koja su osetljiva na toplotu (npr. karte, legitimacije, ultrazvučne snimke) u toplom režimu.

NEMOJTE laminirate pomoću samolepljivih folija u toplim režimu.

NEMOJTE da laminirate praznu foliju.

FUNKCIJE I SAVETI



Funkcija „Release" (oslobađanje)
Da oslobodite foliju tokom laminacije, aktivirajte polugu za oslobađanje koja je smeštena na zadnjem delu mašine. Folija može da se ukloni samo kroz ulazni otvor kada je poluga aktivirana.



Automatsko isključivanje
Mašina će nakon 30 minuta automatski preći u režim za automatsko isključivanje. LED svetlo za napajanje će treperiti tokom 5 minuta, a zatim će se isključiti. LED za spremnost za rad će se isključiti. Da nastavite da koristite mašinu, pritisnite prekidač ON/OFF (UKLJUČENO/ISKLJUČENO). Mašina će sama uspostaviti početne vrednosti.

- Da biste postigli najbolje rezultate, koristite folije marke Fellowes ®: 80 do 125 mikrona (0,08 mm do 0,125 mm)
- Kod ove mašine nije neophodan nosilac za laminaciju. To je mehanizam bez nosioca (carrier-free).
- Predmet laminacije uvek stavite u foliju odgovarajuće veličine.
- Uvek izvršite probnu laminaciju predmeta slične veličine i debljine pre završnog procesa.
- Pripremite foliju i predmet za laminaciju. Stavite predmet u foliju centrirano i uz vodeću zavarenu ivicu. Uverite se da folija nije prevelika za predmet.
- Ako je neophodno, isecite višak materijala oko predmeta nakon što završite sa laminacijom i nakon što se predmet ohladi.

PODEŠAVANJE LAMINATORA

1. Proverite da li je mašina na stabilnoj podlozi.
2. Proverite da li ima dovoljno slobodnog prostora (min. 50 cm) iza mašine, tako da predmeti laminacije mogu da prolaze neometano.
3. Priključite mašinu na lako dostupnu strujnu utičnicu.

KAKO SE LAMINIRA?

4. Uključite napajanje (nalazi se na bočnom delu aparata).
5. Uključiće se crveno svetlo „Power on" (napajanje uključeno). Mašina se sada zagreva.
6. Kada mašina bude spremna, zeleno svetlo „Ready" (spremnost za rad) će nastaviti da svetli.
7. Postavite dokument u otvorenu foliju. Uverite se da je dokument centriran u odnosu na zavarenu ivicu. Koristite odgovarajuću veličinu folije za dokument.
8. Uverite se da se najpre uvlači zavareni deo folije. Folija treba da bude poravnata i centrirana u otvoru i ne sme da bude iskošena. Koristite oznake na ulaznom otvoru kao smernice za postavljanje.
9. Prilikom izlaska laminirana folija može da bude vruća i meka. Da sprečite gužvanje, odmah izvucite foliju. Stavite foliju na ravnu površinu da se ohladi. Vodite računa prilikom rukovanja vrelom folijom.

POTREBNA VAM JE POMOĆ?

Prepustite našim stručnjacima da pronađu rešenje po vašoj meri.

Korisnička podrška... **www.fellowes.com**

Uvek pozovite Fellowes pre nego što se obratite vašem prodajnom mestu. Podatke za kontakt potražite na poklopcu na zadnjem delu.

Razmotrite mogućnost registracije vaše mašine na www.fellowes.com/register da biste dobijali novosti i dodatne informacije.

REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Crveno LED svetlo „power on" (napajanje uključeno) ne svetli.	Mašina nije uključena.	Uključite mašinu na bočnom delu i povežite je sa strujnom utičnicom.
Zeleno LED svetlo „Ready" (spremnost za rad) ne svetli tokom dužeg perioda.	Mašina se nalazi u toplom ili vlažnom okruženju.	Pomerite mašinu na neko hladnije mesto sa manje vlage.
Crveno LED svetlo za napajanje treperi, a zeleno LED svetlo za spremnost za rad je isključeno.	Laminator je prešao u režim za automatsko isključivanje.	Pritisnite prekidač ON/OFF (UKLJUČENO/ISKLJUČENO). Mašina će sama uspostaviti početne vrednosti.
Zeleno svetlo za spremnost za rad i crveno svetlo za napajanje je isključeno.	Laminator je u režimu za automatsko isključivanje.	Pritisnite prekidač ON/OFF (UKLJUČENO/ISKLJUČENO). Mašina će sama uspostaviti početne vrednosti.
Folija ne oblaže predmet u celosti.	Možda je predmet previše tanak za laminaciju.	Maksimalna debljina dokumenta iznosi 0,4 mm.
Folija je naborana ili je ispod nje dopreo vazduh.	Debljina folije možda nije pravilna.	Laminator prihvata folije debljine od 75 do 125 mikrona (0,075 mm do 0,125 mm).
Folija je nestala u mašini.	Folija je izgužvana.	Pritisnite polugu za oslobađanje i predmet izvucite ručno.
Gužvanje	Folija je bila korišćena tako da se prvo uvlači „otvoreni deo".	
	Folija nije bila centrirana na ulazu.	
	Folija nije postavljena pravo na ulazu.	
	Korišćena je prazna folija.	
Folija je oštećena nakon laminacije.	Valjci su oštećeni ili je na valjcima lepljiva materija.	Provucite listove za čišćenje kroz mašinu da proverite i očistite valjke.

SKLADIŠTENJE I ČIŠĆENJE

Okrenite prekidač na položaj „OFF" i isključite utikač iz zidne utičnice. Sačekajte da se mašina ohladi. Spoljašnji deo mašine se može čistiti vlažnom krpom. Nemojte da koristite rastvarače ili zapaljive materije za poliranje mašine. Maramice za čišćenje mogu se nabaviti zajedno sa mašinom. Kada je mašina topla, provucite listove kroz mašinu da biste očistili bilo kakve ostatke sa valjaka. Za optimalan rad je preporučljivo da se mašina redovno čisti listovima za čišćenje. (Kôd za naručivanje listova za čišćenje je br. 5320604.)

REGISTRACIJA PROIZVODA / GARANTNI LIST

Zahvaljujemo što ste nabavili proizvod Fellowes. Posetite www.fellowes.com/register da biste registrovali proizvod i iskoristili prednosti o kojima možete saznati više u vestima o proizvodu, povratnim informacijama i ponudama. Detalji o proizvodu navedeni su na natpisnoj pločici koja se nalazi na poleđini ili donjoj strani mašine. Fellowes daje garanciju na delove laminatora bez nedostataka što se tiče materijala i izrade u periodu od jedne (1) godine od dana nabavke od strane krajnjeg korisnika. Ako se tokom garantnog perioda primete nedostaci na bilo kom delu proizvoda, isključivo i samo u vašoj odgovornosti je da popravite ili zamenite deo sa nedostacima o trošku i po mogućnostima proizvođača Fellowes. Ova garancija ne važi u slučaju zloupotrebe, pogrešnog rukovanja ili neovlašćene popravke. Bilo kakva podrazumevana garancija, uključujući garanciju podesnosti za prodaju ili određenu namenu, ovim putem se vremenski ograničava na prethodno navedeni garantni period. Fellowes ni u jednom slučaju neće biti odgovoran za bilo kakvu posledičnu štetu koja bi mogla da se pripiše proizvodu. Ovom garancijom dodeljuju vam se posebna zakonska prava. Možda ćete imati druga zakonska prava na osnovu ovog ugovora. Trajanje, odredbe i uslovi ove garancije važe širom sveta, osim kada su različita ograničenja, restrikcije ili uslovi predviđeni lokanim pravom. Molimo da se obratite proizvođaču Fellowes ili vašem prodavcu ako su vam potrebne detaljnije informacije ili servis u garantnom roku.

Direktiva W.E.E.E.



Ovaj proizvod je klasifikovan kao električna i elektronska oprema. Ako u bilo kom trenutku odlažete ovaj proizvod u otpad, molimo da to učinite u skladu sa evropskom Direktivom o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i u skladu sa lokalnim zakonima u vezi sa ovom Direktivom.

Da biste dobili više informacija o Direktivi WEEE molimo da posetite www.fellowes.com/WEEE.

العربية AR

أزرار التحكم في آلة التغليف

A	مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل	D	فتحة دخول المستند/اللوح
B	مصباح الاستعداد LED (بضوء أخضر)	E	مخرج المستند / اللوح
C	ذراع التحرير (↑)	F	زر تشغيل مصباح LED (أحمر)

القدرات

الأداء

الأحجام	مقاس A4 / A3
عرض المدخل	مقاس A3 = 318 م مقاس A4 = 241 م
سمك اللوح (كحد أدنى)	75 ميكرون
سمك اللوح (كحد أقصى)	125 ميكرون
وقت التدفئة (المقدر)	4 دقائق
سرعة التغليف (+/- 5%)	30 سم في الدقيقة تقريبًا (سرعة ثابتة)
عدد البكرات	2
إشارة الاستعداد	ضوء (أخضر)
ذراع التحرير	نعم
إيقاف التشغيل التلقائي	نعم

البيانات الفنية

الجهد الكهربي / التردد / التيار (أمبير)	220 إلى 240 فولت تيار متردد. 50/60 هرتز. 1.5 أمبير
القوة الكهربائية	300 وات
الأبعاد (الارتفاع × العرض × الطول):	
A3	66 م × 450 م× 158 م
A4	66 م× 356 م × 158 م
الوزن الصافي:	
A3	1,75 كيلوجرام
A4	1,3 كيلوجرام
الحد الأقصى لسمك المستند (قدرة التغليف)	0.4 م

تعليمات هامة للسلامة - حافظ على اتباعها في المستقبل

- الآلة للاستخدام الداخلي فقط. قم بتوصيل الجهاز بمقابس طاقة رئيسي سهل الوصول إليه.
- لمنع الصدمة الكهربائية - لا تستخدم جهازًا قريبًا من الماء، ولا تسكب الماء على الجهاز، أو سلك التيار الكهربائي، أو مقبس الحائط.

تأكد من أن الآلة على سطح ثابت.

اختبر تغليف ورقة مقشرة واضبط الآلة قبل التغليف النهائي.

قم بإزالة المشابك والمواد المعدنية الأخرى قبل التغليف.

حافظ على الجهاز بعيدًا عن مصادر الماء والحرارة.

قم بإيقاف تشغيل الآلة بعد كل استخدام.

قم بفصل الآلة عندما لا تكون قيد الاستخدام لفترة طويلة.

استخدم الألواح المصممة للاستخدام وفقًا للإعدادات المناسبة.

قم بإبعاد الآلة عن متناول الحيوانات الأليفة أثناء الاستخدام.

لا تترك سلك التيار الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة.

لا تترك سلك التيار الكهربائي يتدلى من الخزينة أو الأرفف.

لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك التيار الكهربائي.

لا تحاول فتح أو إصلاح الآلة.

لا تتجاوز أداء الآلات المحدد.

لا تسمح للصغار باستخدام هذه الماكينة دون إشراف الكبار.

لا تقم بتغليف مواد حادة أو معدنية (مثل: الدبابيس، أو مشابك الورق).

لا تقم بتغليف المستندات الحساسة للحرارة (مثل التذاكر، وألواح الأشعات فوق الصوتية، وما إلى ذلك) على إعدادات التغليف الساخنة.

لا تقم بالتغليف باستخدام الألواح ذاتية الالتصاق في إعدادات التغليف الساخن.

لا تقم بتغليف لوح فارغ.

المميزات والنصائح



وظيفة "التحرير"
لتحرير اللوح خلال عملية التغليف، قم بتنشيط ذراع التحرير الموجود على الجانب الخلفي من الماكينة. يمكن إزالة اللوح فقط من فتحة الدخول عند تفعيل اللوح.



إيقاف التشغيل التلقائي
بعد 30 دقيقة ستتوجه الآلة تلقائيًا إلى وضع إيقاف التشغيل التلقائي. سيومض زر مصباح LED بضوء أحمر لمدة 5 دقائق ثم يتوقف. سيتوقف تشغيل مصباح الاستعداد LED. للاستمرار في استخدام الجهاز، اضغط زر التشغيل/الإيقاف. سيعيد الجهاز ضبط نفسه.

- لنتائج أفضل، استخدم ألواح التغليف للعلامة التجارية Fellowes ®:
  80 - 125 ميكرون.
- لا تحتاج هذه الآلة إلى حامل للتغليف. فهي آلية بدون حامل.
- ضع دائما العنصر المراد تغليفه داخل لوح حجمه مناسب.
- اختبر دائمًا التغليف مع حجم وسمك مماثل قبل المرحلة النهائية.
- قم بتحضير اللوح والعنصر المراد تغليفه. ضع العنصر داخل اللوح بحيث يكون متمركزًا ولامسًا الحافة الأمامية المغلقة. تأكد من أن اللوح ليس كبيرًا جدًا على هذا العنصر.
- وإذا لزم الأمر، قم بتهذيب المادة الزائدة حول العنصر بعد التغليف والتبريد

إعداد آلة التغليف

1. تأكد من أن الآلة على سطح ثابت.
2. تحقق من وجود مسافة كافية (كحد أدنى 50 سم) خلف الآلة للسماح للعنصر بالمرور خلالها بحرية.
3. قم بتوصيل الجهاز بمقابس طاقة رئيسي سهل الوصول إليه.

كيفية التغليف

4. اضغط على زر التشغيل (الموجود في جانب الآلة).
5. ستضيئ لمبة "زر التشغيل" الحمراء. تقوم الآلة بالإحماء.
6. عندما تكون الآلة جاهزة، ستبقي لمبة "الاستعداد" الخضراء مضاءة.
7. ضع المستند في اللوح المفتوح. تأكد من أن المستند متمركز عند الحافة المغلقة. استخدم لوحاً حجمه مناسب للمستند.
8. تأكد من دخول الحافة المغلقة للوح أولاً في الآلة. حافظ على وضعية اللوح المستقيمة والمتمركزة داخل الفتحة، وليس في زاوية. استخدم علامات الإدخال كدليل.
9. وعند الخروج، قد يكون لوح التغليف ساخنًا وناعمًا. أخرج لوحة التغليف بشكل فوري لتجنب التكدس. ضع اللوح على سطح مستوٍ حتى يبرد. توخى الحذر عند التعامل مع لوح ساخن.

هل أنت بحاجة للمساعدة؟

دع خبراؤنا يقومون بمساعدتك في إيجاد حل.

خدمة العملاء... **www.fellowes.com**

اتصل دائمًا ب Fellowes قبل الاتصال بمكان الشراء. انظر الغلاف الخلفي لتفاصيل الاتصال.

قم بالتفكير في تسجيل.آلتك على www.fellowes.com/register لاستقبال التحديثات والمعلومات الإضافية.

استكشاف المشكلات وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يوجد لمبة "زر التشغيل" (مصباح LED يضئ باللون الأحمر)	لم يتم تشغيل الآلة	ضع الآلة على الجانب ومقبس التيار الرئيسي
لا يوجد لمبة "استعداد" بعد مدة طويلة (مصباح LED يضئ باللون الأخضر)	توجد الآلة في المناطقة الحارة أو الرطبة	انقل الآلة إلى منطقة أكثر برودة وجفاف
يومض مصباح التشغيل LED بضوء أحمر ويتوقف تشغيل مصباح الاستعداد LED (الأخضر)	توجهت آلة التغليف إلى وضع إيقاف التشغيل التلقائي	اضغط زر التشغيل/الإيقاف. سيعيد الجهاز ضبط نفسه.
توقف تشغيل مصباح الاستعداد (الأخضر) ومصباح التشغيل LED (الأحمر)	يكون جهاز التغليف في وضع إيقاف التشغيل التلقائي	اضغط زر التشغيل/الإيقاف. سيعيد الجهاز ضبط نفسه.
اللوح لا يغلق تمامًا على العنصر	قد يكون العنصر سميكًا جدًا ليتم تغليفه	الحد الأقصى لسمك المستند يساوي ٠.٤ بم
يوجد باللوح موجات أو فقاعات	يمكن أن يكون سمك اللوح غير صحيح	يقبل جهاز التغليف ألواح التغليف التي يتراوح سُمكها بين ٧٥ - ١٢٥ ميكرون
فُقد اللوح داخل الآلة	تكدس اللوح	اضغط ذراع التحرير واسحب العنصر باستخدام اليد.
التكدس	تم استخدام اللوح من النهاية المفتوحة أولا	
	لم يكن اللوح متمركزًا على الدخول	
	لم يكن اللوح مباشرة على وضع الدخول	
	تم استخدام لوح فارغ	
تلف اللوح بعد التغليف	بكرات تالفة أو لاصق على البكرات	تمرير أوراق تنظيف خلال الآلة لاختبار وتنظيف البكرات

التخزين والتنظيف

أدر مفتاح التشغيل إلى وضع إيقاف التشغيل وافصل سلك الطاقة من مقبس الجدار. اترك الآلة لتبرد. يمكن تنظيف الجزء الخارجي من الآلة بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المذيبات أو المواد القابلة للاشتعال لتلميع الآلة. يمكن شراء أوراق التنظيف لاستخدامها مع هذه الآلة. عندما تكون الآلة دافئة - قم بتمرير الأوراق خلال الآلة لتنظيف أية بقايا على البكرات. لأداء مثالي. فمن المرجح استخدام أوراق التنظيف مع الآلة بانتظام. (رمز طلب أوراق التنظيف 5320604#).

تسجيل المنتج / ضمان عالمي

نشكرك لشرائك منتجات Fellowes. يُرجى زيارة www.fellowes.com/register لتسجيل منتجك والاستفادة من أخبار المنتج. والملاحظات. والعروض. يمكن الاطلاع على تفاصيل المنتج المدرجة على لوحة التصنيف الموجودة على الجانب الخلفي أو الجانب السفلي للآلة. تضمن شركة Fellowes خلو جميع أجزاء آلة التغليف من عيوب المادة والتصنيع لمدة عام بدءًا من تاريخ الشراء للمستهلك الأصلي. في حالة اكتشاف عيب في أي قطعة خلال فترة الضمان. فسيقتصر التعويض الوحيد والحصري المقدم لك على إصلاح القطعة المعيبة أو استبدالها. وفقًا لما تراه شركة Fellowes وعلى نفقتها. لا يسري هذا الضمان في حالات سوء الاستخدام. أو سوء التعامل مع المنتج. أو الإصلاح غير المصرح به. ينص هذا المستند على أن أي ضمان ضمني - بما في ذلك صلاحية العرض في الأسواق أو الملائمة لأي غرض خاص - سيقتصر في مدته على فترة الضمان المحددة أعلاه. ولن تتحمل شركة Fellowes أي مسؤولية على الإطلاق عن أي تلفيات تقع لاحقًا وتُنسب إلى هذا المنتج. يمنحك هذا الضمان حقوقًا قانونية محددة. قد يكون لديك حقوق قانونية أخرى تختلف عن هذا الضمان. تسري مدة هذا الضمان وشروطه وأحكامه في جميع أنحاء العالم. فيما عدا الأماكن التي يتطلب فيها القانون المحلي تطبيق قيود أو شروط أو أحكام مختلفة. لمزيدٍ من التفاصيل أو للحصول على خدمة بموجب هذا الضمان. الرجاء الاتصال بشركة Fellowes أو بالوكيل الذي تتعامل معه.

مخلفات الأجهزة الكهربية والإلكترونية (W.E.E.E.)



تم تصنيف هذا المنتج بوصفه جهازًا كهربائيًا وإلكترونيًا. عندما يحين الوقت للتخلص من هذا المنتج. الرجاء الحرص على القيام بهذا الأمر وفقًا للتوجيه الأوروبي الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وبما يتوافق مع القوانين المحلية ذات الصلة بهذا التوجيه.

لمزيد من المعلومات حول توجيه WEEE. يرجى زيارة الموقع www.fellowes.com/WEEE

עברית HB

בקרי הלמינציה

A	מתג כיבוי/הפעלה	**D**	פתח הזנת מסמך/מארז
B	נורית LED זמינות	**E**	פתח יציאת מסמך/מארז
C	ידית שחרור (⚠)	**F**	נורית הפעלה (אדום)

תכונות ויכולות

ביצועים		**נתונים טכניים**	
פורמט	A3 או A4	מתח / תדירות / אמפראז (אמפר)	220-240 וולט זרם חילופין, 50/60 הרץ, 1.5 אמפר
רוחב כניסה	A3 = 318 מ"מ A4 = 241 מ"מ	הספק	300 וואט
עובי המארז (מינימום)	75 מיקרונים	מימדים (גובהXרוחבXעומק)	
עובי המארז (מקסימום)	125 מיקרונים	A3	66 מ"מ x 450 מ"מ x 158 מ"מ
זמן התחממות (משוער)	4 דקות	A4	66 מ"מ x 356 מ"מ x 158 מ"מ
מהירות למינציה (+/- 5%)	בערך 30 ס"מ לדקה (מהירות קבועה)	משקל נטו:	
מספר הגלגלות	2	A3	1.75 ק"ג
נורת ציון זמינות	(ירוק)	A4	1.3 ק"ג
ידית שחרור	כן	עובי מרבי למסמך (קיבולת למינציה)	0.4 מ"מ
כיבוי אוטומטי	כן		

⚠ הוראות בטיחות חשובות - שימרו לשימוש עתידי

- המכשיר מיועד לשימוש במקומות מקורים בלבד. חברו את המכשיר אל שקע חשמלי נגיש.

- למניעת סכנת התחשמלות, אין להפעיל את המכשיר בקרבת מים; אין לשפוך מים על המכשיר, על הכבל החשמלי או על שקע החשמל.

הקפידו לוודא כי המכשיר עומד על משטח יציב.

הקפידו לבדוק רצועות נוספות והכינו את המכשיר לפני ביצוע למינציה סופית.

הקפידו לסלק סיכות משרדיות ופריטי מתכת אחרים לפני הלמינציה.

הקפידו להרחיק את המכשיר ממקורות חום ומים.

הקפידו לכבות את המכשיר לאחר כל שימוש.

הקפידו לנתק את המכשיר מהחשמל כאשר הוא לא יהיה בשימוש למשך תקופה ארוכה.

הקפידו להשתמש במארזים המתוכננים לשימוש בהגדרות הנאותות.

הקפידו להרחיק את המכשיר מחיות מחמד בעת השימוש.

אסור לתת לכבל החשמל לגעת במשטחים החמים.

אסור להניח לכבל החשמל להיות תלוי מעל ארונות או מדפים.

אסור להשתמש במכשיר אם נגרם נזק לכבל החשמל.

אסור לנסות לפתוח את המכשיר או לתקנו בכל דרך אחרת.

אסור לחרוג מהביצועים המוגדרים עבור המכשיר.

אסור לאפשר לילדים להשתמש במכשיר זה ללא השגחת מבוגר.

אסור לכלול בתוך למינציה עצמים חדים או עשויים ממתכת (לדוגמה: סיכות משרדיות, מהדקים משרדיים).

אסור לבצע למינציה למסמכים הרגישים לחום (לדוגמה: כרטיסים, צילומי אולטראסאונד וכדומה) בלמינציה חמה.

אסור לבצע למינציה באמצעות מארזי למינציה דביקים בלמינציה חמה.

אסור לבצע למינציה על מארז ריק.

תכונות וטיפים



פונקציית 'שחרור'
כדי לשחרר מארז במהלך הלמינציה, הפעילו את ידית השחרור, הממוקמת בחלקו האחורי של המכשיר. ניתן להוציא את המארז מתוך חריץ הכניסה רק כאשר ידית השחרור מופעלת.



כיבוי אוטומטי
לאחר 30 דקות פעולה יעבור המכשיר למצב כיבוי אוטומטי. נורית החשמל תהבהב בצבע אדום במשך 5 דקות ואז תכבה. נורית המוכנות לפעולה תכבה. כדי להמשיך להשתמש במכשיר יש ללחוץ על מתג ההפעלה. המכשיר יתאפס.

- לקבלת התוצאות המיטביות, הפעילו מארזים של חברת Fellowes®: 80 - 125 מיקרונים.
- מכשיר זה אינו זקוק לגרר לצורך ביצוע למינציה. המנגנון הוא מנגנון חופשי מגרר (carrier-free).
- הקפידו תמיד להציב את הפריט המיועד ללמינציה לתוך מארז בגודל המתאים.
- בדקו תמיד את הלמינציה באמצעות חומר בגודל ועובי דומים לפני ביצוע הפעולה הסופית.
- הכינו את המארז ואת הפריט לפני הלמינציה. הציבו את הפריט בתוך מארז כשהוא ממורכז ונוגע בקצה הסגור, המוביל. ודאו כי המארז אינו גדול מדי עבור הפריט.
- במקרה הצורך, גזרו חומר מיותר מסביב לפריט לאחר הלמינציה והקירור.

התקנת מכשיר הלמינציה

1. ודאו כי המכשיר עומד על משטח יציב.

2. בדקו שיש מרווח מספיק (לפחות 50 ס"מ) מאחורי המכשיר, כדי שהפריטים יוכלו לעבור דרכו בחופשיות.

3. חברו את המכשיר אל שקע חשמלי נגיש.

כיצד לבצע למינציה

4. הפעילו את החשמל (באמצעות המתג שבצידו של המכשיר).

5. נורית ההפעלה תידלק. המכשיר מתחמם כעת.

6. כאשר המכשיר מוכן תדלק נורית הזמינות באור ירוק קבוע.

7. הניחו את המסך במארז הפתוח. הקפידו לוודא שהמסמך ממורכז וצמוד לקצה הסגור. בחרו במארז בגודל המתאים למסמך.

8. ודאו שהמארז נכנס למכשיר כשצידו הסגור מוביל. הקפידו שהמארז ישר וממורכז בחריץ ולא נכנס בזווית. היעזרו בסימוני הכניסה כמדריך להכנסת המארז.

9. בעת היציאה מהמכשיר ולאחר ביצוע הלמינציה, המארז עלול להיות חם ורך. הוציאו את המארז מייד, כדי למנוע סכנת חסימה. הניחו את המארז על משטח ישר כדי לצננו. נקטו זהירות בעת הטיפול במארז חם.

צריכים עוד עזרה?

תנו למומחים שלנו לעזור לך עם פיתרון לבעיה.

שירות לקוחות... **www.fellowes.com**

התקשרו תמיד אל חברת Fellowes לפני מקום הרכישה; ראו את החלק האחורי לאיתור פרטים.

שיקלו לרשום את המכשיר בכתובת www.fellowes.com/register כדי לקבל עדכונים ומידע נוסף.

פתרון בעיות

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
נורת "הפעלה" אינה דולקת (נורית אדומה)	המכשיר אינו מופעל	הפעילו את המכשיר במתג שבצידו ובשקע החשמל
נורת "זמינות" לא דולקת לאחר פרק זמן ארוך (נורית ירוקה)	המכשיר עומד במקום חם או לח	העבירו את המכשיר לאזור צונן ויבש יותר
נורת החשמל מהבהבת בצבע אדום ונורת הזמינות (בצבע ירוק) כבתה	מכשיר הלמינציה נכנס למצב כיבוי עצמי	לחץ על מתג הפעלה/כיבוי. המכשיר יתאפס.
נורת הזמינות (בצבע ירוק) ונורת החשמל (בצבע אדום) כבו	מכשיר הלמינציה נכנס למצב כיבוי עצמי	לחץ על מתג הפעלה/כיבוי. המכשיר יתאפס.
המארז אינו אוטם לגמרי את הפריט	ייתכן שהפריט עבה מדי ללמינציה	העובי המרבי למסמך הוא 0.4 מ"מ
יש במארז גלים או בועות	ייתכן שעובי המארז שגוי	מכשיר הלמינציה מקבל מארזים של 75-125 מיקרון
המארז אבד בתוך המכשיר	המארז גורם לחסימה	ליחצו על ידית השחרור ומשכו את הפריט ידנית
נוצרה חסימה	המארז הוכנס מקצהו הפתוח	
	המארז לא היה ממורכז בעת שהוכנס	
	המארז לא היה ישר בעת שהוכנס	
	נעשה שימוש במארז ריק	
המארז פגום לאחר הלמינציה	הגלגלות פגומות או שיש חומר דביק על הגלגלות	העבירו גליונות ניקוי דרך המכשיר כדי לבדוק ולנקות את הגלגלות

אחסון וניקוי

העבירו את מתג החשמל למצב "כבוי" ונתקו את המכשיר מהשקע שבקיר. הניחו למכשיר להתקרר. ניתן לנקות את צידו החיצוני של המכשיר במטלית לחה. אין להשתמש בחומרים מסיסים או דליקים לצחצוח המכשיר. ניתן לרכוש גליונות ניקוי המיועדים לשימוש עם המכשיר. כאשר המכשיר חם - העבירו את הגליונות במכשיר כדי לנקות כל חומר שנותר על הגלגלות. להבטחת ביצועים מיטביים, מומלץ להשתמש בגליונות ניקוי במכשיר באופן סדיר. (המק"ט להזמנת גליונות ניקוי הוא 5320604#)

רישום המוצר / אחריות כלל־עולמית

אחריות מוגבלת

מוצרים אשר נרכשו בישראל יקבלו אחריות ושירות ע"י חברת גטר-טק ("גטר"). מוצרי FELLOWES אשר ירכשו במדינות אחרות יקבלו שירות ואחריות ע"י חברת FELLOWES INC ו\או נציג היצרן בארץ בה נדרש השירות. גטר אחראית לכך שרכיבי המכונה חופשיים מפגמים חומריים ומפגמי עבודה ומספקת תמיכה ושירות ולמסך 1 שנה מיום הרכישה המקורים ע"י הצרכן המקורי. אם רכיב כלשהוא נמצא פגום במהלך תקופת האחריות, התרופה היחידה והבלעדית העומדת לרשות תהיה תיקון או החלפה של הרכיב הפגום ,כבחירתה של החברה ועל חשבונה. האחריות לא תחול במקרים של שימוש לא הולם (השונה מהמתואר על תווית או במדריך המשתמש) או תיקון בלתי מורשה. החברה שומרת לעצמה את הזכות לגבות מהצרכנים תשלום תמורת כל עלות נוספת הנגרמת לחברה לצורך אספקת הרכיבים או השירותים מחוץ למדינה שבה נמכרה המכונה מלכתחילה ע"י משווק מורשה. כל אחריות משתמעת כולל לסחירות או להתאמה למטרה מסוימת ,מוגבלת בזאת לפרק זמן המתאים למשך האחריות המוגדרת לעיל. בשום המקרה לא תהיה חברת FELLOWES או לחברת גטר חבות עקב נזקים מקריים ו\או הנגרמים שניתנים לייחוס למוצר זה. אחריות מעניקה לך זכויות משפטיות ספציפיות. משך זמן ,התנאים והתניות של אחריות זו תקפים ברחבי העולם כולו, למעט כאשר מגבלות, גבולות, או תנאים אחרים נדרשים על פי החוק המקומי. לקבלת פרטים נוספים או לקבלת שירות תחת אחריות זו,נא ליצור קשר עם המשווק ממנו רכשת את המוצר או חברת גטר או חברת FELLOWES INC מחוץ לישראל.

מחלקת השירות של חברת גטר.
שעות פעילות: ימים א-ה: 08:00-16:30 מ- טל 03-5761600

.W.E.E.E



מוצר זה מסווג כציוד חשמלי ואלקטרוני. במידה ויגיע המועד להשליך מוצר זה, אנא הקפידו לעשות זאת בהתאם להנחיות בנושא השלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני (Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE) Directive) (WEEE) ותוך ציות לחוקים המקומיים הקשורים בהנחיה זו.

לקבלת מידע נוסף לגבי הנחיית WEEE, נא לבקר בכתובת www.fellowes.com/WEEE

CUSTOMER SERVICE & SUPPORT

www.fellowes.com

Europe Freephone: 00800-1810-1810
Benelux: +31-(0)-13-458-0580
Deutschland: +49 (0)511 545489-0
France: +33 (0) 1 78 64 91 00
Italia: +39-071-730041
Polska: +48-(22)-2052110
España/Portugal: +34-91-748-05-01
United Kingdom: +44 (0) 1302 836836

Declaration of Conformity

Fellowes Ltd.

Unit 2 Ontario Drive, New Rossington, Doncaster, DN11 0BF, England declares that the product model 125Ai conforms with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2011/65/EC), the Low Voltage Directive (2014/35/EU), the Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU), the WEEE directive (2012/19/EU), and below harmonized European EN Standards.

Safety: EN60950-1: 2006/A2:2013

EMC Standard: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+ A2:2008
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013

Year Affixed: 16

Itasca, Illinois, USA
April 2016

John Fellowes

Fellowes Brands™ **1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143 • 1-800-955-0959 • www.fellowes.com**

© 2016 Fellowes, Inc. | Part# 407895 Rev E